叶兴阳

双语音标有声读物



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 繁荣的根本：它们是什么以及(fundamentals Of Prosperity What They Are) 000001

2. 繁荣的根本：它们是什么以及(fundamentals Of Prosperity What They Are) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

繁荣的根本：它们是什么以及(Fundamentals of Prosperity What They Are)

第1/2页

[ˌfʌndə'mentl] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti]
Fundamentals of Prosperity
基本面 的 繁荣

繁荣的基本要素

[wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ænd; ənd]
What They Are and
什么 他们 是 和

它们是什么以及

[wens] [ðeɪ] [kʌm]
Whence They Come
何处 他们 来

它们从何而来

[baɪ]
By
经过

经过

['rɒdʒə(r)] ['dʌbljuː] . ['bæbsən]
ROGER W . BABSON
罗杰 W . 巴布森

罗杰·W·巴布森

['prezɪdənt] ['bæbsən] [stə'tɪstɪk(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn]
President Babson Statistical Organization
总统 巴布森 统计 组织

巴布森统计组织

[njuː] [jɔːk] [ʃɪ'kɑːgəʊ]
NEW YORK CHICAGO
新的 约克 芝加哥

纽约 芝加哥

['flemiŋ] [eɪtʃ] . [rɛ'vɛl] ['kʌmpəni]
Fleming H . Revell Company
弗莱明 H . 瑞维尔 公司

弗莱明·H·雷维尔公司

['lʌndən] [ænd; ənd] ['edɪnbrə]
LONDON AND EDINBURGH
伦敦 和 爱丁堡

伦敦和爱丁堡

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1920 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1920 年，作者

['flemiŋ] [eɪtʃ] . [rɛ'vɛl] ['kʌmpəni]
FLEMING H . REVELL COMPANY
弗莱明 H . 雷维尔 公司

弗莱明·H·雷维尔公司

[njuː] [jɔːk] : - [fɪfθ] ['ævənjuː]
New York : 158 Fifth Avenue
新的 约克 : - 第五 大街

纽约：第五大道158号

[ʃɪ'kɑːgəʊ] : - [nɔːθ] ['wɔːbæʃ] ['ɑːveɪ] .
Chicago : 17 North Wabash Ave .
芝加哥 : - 北 沃巴什 大道 .

芝加哥：北瓦巴什大道17号

['lʌndən] : - [ˌpætə'nɒstə(r)][skweə(r)]
London : 21 Paternoster Square
伦敦 : - 帕特诺斯特 正方形

伦敦：帕特诺斯特广场21号

['edɪnbrə] : - ['prɪnsɪz] [striːt]
Edinburgh : 75 Princes Street
爱丁堡 : - 王子们 街道

爱丁堡：王子街75号

['kɒntents]
Contents
内容

内容

['fɔːwɜːd]
Foreword
前言

前言

['ɒnəsti] [ɔː(r)] [stiːl] [dɔːz] ?
Honesty or Steel Doors ?
诚实 或者 钢 门 ?

诚实还是铁门?

[feɪθ] [ðə; ði] ['sɜːtʃlaɪt] [ɒv; əv] ['bɪznəs]
Faith the Searchlight of Business
信仰 这 探照灯 的 商业

信仰是商业的探照灯

[ˌɒpə'tjuːnəti]
Opportunity
机会

机会

[koʊˌɑːpə'reɪʃən] — [sək'ses] [baɪ] ['helpɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['feləʊ]
Coöperation — Success by Helping the Other Fellow
合作 — 成功 经过 帮助 这 其他 同伴

合作——通过帮助他人获得成功

['aʊə(r)] ['riːəl] [rɪ'sɔːsɪz]
Our Real Resources
我们的 真实的 资源

我们的真实资源

['stʌdi] [ðə; ði] ['hjuːmən] [səʊl]
Study the Human Soul
学习 这 人类 灵魂

研究人类灵魂

[buːst] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['feləʊ]
Boost the Other Fellow
促进 这 其他 同伴

鼓励其他伙伴

[wɒt] ['tru:li] [kaʊnts]
What Truly Counts
什么 真的 计数

真正重要的是什么

[wɒt] ['fɪgəz] [ʃəʊ]
What Figures Show
什么 数据 展示

数据显示

[weə(r)] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [fɔ:ls] [daʊn]
Where the Church Falls Down
在哪里 这 教会 瀑布 向下

教会的衰落

[ðə; ði]['fju:tʃə(r)] [tʃɜ:tʃ]
The Future Church
这 未来 教会

未来教会

['fɔ:wɜ:d]
Foreword
前言

前言

[rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] ['kɒntents]
Return to Contents
返回 到 内容

返回目录

[sʌm; səm] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ə'gəʊ][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ti:tʃə(r)] [hu:] ['evə(r)] [wɔ:kt] [ðə; ði] [ɜ:θ]
Some two thousand years ago the greatest teacher who ever walked the earth
一些 二 千 年 前 这 最 老师 WHO 曾经 步行 这 地球
[əd'vaɪzd][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv][dʒu:'diə][nɒt][tu:; tə] [bɪld] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] [ɒn][ðə; ði][sænd] .
advised the people of Judea not to build their houses on the sand .
建议 这 人们 的 犹太 不是 到 建造 他们的 房屋 在 这 沙 .

大约两千年前，一位曾行走于世的最伟大的导师告诫犹太人不要在沙地上建造房屋。

[wɒt] [hi:; hi][hæd; həd][ɪn][maɪnd][wɒz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ði]
What he had in mind was that they were looking too much to the
什么 他 有 在 头脑 曾是 那 他们 是 寻找 也 很多 到 这
['strʌktʃə(r)] [ə'bʌv] [graʊnd] ,
structure above ground ,
结构 多于 地面 ,

他想表达的是，他们过于关注地面以上的结构。

[ænd; ənd] [tu:] ['lɪt(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] ['fɔ:sɪz] [wɪtʃ] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
and too little to the spiritual forces which must be the foundation of
和 也 小的 到 这 精神 力量 哪个 必须 是 这 基础 的
['eni] ['strʌktʃə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə][stænd] .
any structure which is to stand .
任何 结构 哪个 是 到 站立 .

然而，对于构成任何屹立不倒的结构的基础——精神力量——却重视得远远不够。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði][wɔ:(r)][wi:; wi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [prɒ'sperəti] [ðɪs] ['kʌntri] [hæz; həz]['evə(r)]
Following the war we enjoyed the greatest prosperity this country has ever
下列的 这 战争 我们 享受 这 最 繁荣 这 国家 有 曾经
['witnis] ;
witnessed ;
目击者 ;

战后，我们迎来了这个国家历史上最繁荣的时期；

— [ðə; ði] ['greɪtɪst] [æk'tɪvəti] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] [bæŋk] [kl'iəɹɪŋz] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['fɒrən] [treɪd] , [ðə; ði]
— the greatest activity , the greatest bank clearings , the greatest foreign trade , the
— 这 最 活动 ， 这 最 银行 空地 ， 这 最 外国的 贸易 ， 这

['greɪtɪst] ['reɪlrəʊd] [grəʊs] ['ɜːnɪŋz] ,
greatest railroad gross earnings ,
最 铁路 总的 收益 ，

——最大的经济活动、最大的银行清算额、最大的对外贸易额、最大的铁路毛收入，

[ðə; ði] [haɪɪst] [kə'mɒdəti] [praisiz] .
the highest commodity prices .
这 最高 商品 价格 .

最高的商品价格。

[wiː; wi] [ðen] [kən'strʌktɪd] [ə; eɪ] [ten] - ['stɔːri] ['bɪldɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ment] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ]
We then constructed a ten - story building on a foundation meant for only a
我们 然后 建造 一个 十 - 故事 建筑 在 一个 基础 意思是 为了 仅有的 一个

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['stɔːri] ['bɪldɪŋ] .
two or three story building .
二 或者 三 故事 建筑 .

然后，我们在原本只适合建造两三层楼房的地基上，建造了一栋十层楼房。

[hens] [ðə; ði] ['prɒbləm] [kən'frʌntɪŋ] [ˌjuː 'es] ['bɪznəs] [men] [ɪz] [tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n]
Hence the problem confronting us business men is to strengthen the foundation
因此 这 问题 面对 我们 商业 男人 是 到 加强 这 基础

[ɔː(r)] [els] [siː] [ðə; ði]
or else see the
或者 别的 看 这

因此，我们这些商人面临的问题是，要么夯实基础，要么就只能坐以待毙。

['strʌktʃə(r)] [fɔːl] .
structure fall .
结构 落下 .

结构坍塌。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɪ'speʃəli] [glæd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] [men] .
I am especially glad of the opportunity to write for business men .
我 是 尤其 高兴的 的 这 机会 到 写 为了 商业 男人 .

我尤其高兴有机会为商界人士写作。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['riːz(ə)nz] : — [fɜːst] ,
There are two reasons : — first ,
那里 是 二 原因 ： — 第一的 ，

原因有二：——首先，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪznəs] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['lɑːdʒli] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [ðɪs]
because I feel that the business men are largely responsible for having this
因为 我 感觉 那 这 商业 男人 是 很大程度上 负责任的 为了 拥有 这

[ten] - ['stɔːri] ['strʌktʃə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] ['əʊnli] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['stɔːriz]
ten - story structure on a foundation made for one of only two or three stories
十 - 故事 结构 在 一个 基础 制成 为了 一 的 仅有的 二 或者 三 故事

;
;
;

因为我觉得，把这座十层楼的建筑建在原本只适合两三层楼的地基上，很大程度上要归咎于商人们；

['sekəndli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [bɪ'liːv] [sʌtʃ] [men] [ə'ləʊn] [hæv; həv] [ðə; ði] ['vɪʒn] ,
secondly , because I believe such men alone have the vision ,
第二 ， 因为 我 相信 这样的 男人 独自的 有 这 想象 ，

其次，因为我相信只有这样的人才有远见卓识，

[ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][ə'bɪləti][tuː; tə] ['streŋ(k)θ(ə)n] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [prɪ'vent]
the imagination and the ability to strengthen the foundation and prevent
这 想像力 和 这 能力 到 加强 这 基础 和 防止
[ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ] .
the structure from falling .
这 结构 从 坠落 .

想象力和加固地基、防止结构倒塌的能力。

[ðə; ði][fækt][ɪz] , [wiː; wi][hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['kreɪzi]['əʊvə(r)][mə'tɪəriəl] [θɪŋz] .
The fact is , we have become crazy over material things .
这 事实 是 , 我们 有 变得 疯狂的 超过 材料 事物 .

事实是，我们已经变得过于迷恋物质了。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] ['əʊnli][æt; ət][ðə; ði]['strʌktʃə(r)] [ə'bʌv] [graʊnd] .
We are looking only at the structure above ground .
我们 是 寻找 仅有的 在 这 结构 多于 地面 .

我们目前只关注地面以上的结构。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [mɔː(r)] [sməʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tʃɪmni] .
We are trying to get more smoke from the chimney .
我们 是 尝试 到 得到 更多的 抽烟 从 这 烟囱 .

我们正在努力让烟囱冒出更多的烟。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [speɪs] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] , [æt; ət]['prɑːfɪts] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['vɒljuːm] .
We are looking at space instead of service , at profits instead of volume .
我们 是 寻找 在 空间 反而 的 服务 , 在 利润 反而 的 体积 .

我们关注的是空间而不是服务，关注的是利润而不是销量。

[wɪð] ['aʊə(r)] [aɪz] ['fəʊkəst] [ɒn][ðə; ði]['strʌktʃə(r)] [ə'bʌv] [graʊnd] , [wiː; wi][hæv; həv] [lɒst] [saɪt] [ɒv; əv]
With our eyes focused on the structure above ground , we have lost sight of
和 我们的 眼睛 专注 在 这 结构 多于 地面 , 我们 有 丢失的 视线 的
[ðəʊz] ['hjuːmən] [rɪ'sɔːsɪz] ,
those human resources ,
那些 人类 资源 ,

我们只关注地面上的建筑，却忽略了人力资源。

[θrɪft] , [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ɪn'tegrəti] , ['vɪʒn] [ænd; ənd] [feɪθ] [wɪtʃ] [meɪk] [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] ['pɒsəb(ə)l] .
thrift , imagination , integrity , vision and faith which make the structure possible .
节约 , 想像力 , 正直 , 想象 和 信仰 哪个 制作 这 结构 可能的 .

节俭、想象力、正直、远见和信念使这一结构成为可能。

[ai] [fiːl] [ðæt] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði] ['bɪznəs] [men] [kæn; kən] [ðɪs] [faʊn'deɪʃ(ə)n][biː; bi] ['streŋθ(ə)nd] [bɪ'fɔː(r)]
I feel that only by the business men can this foundation be strengthened before
我 感觉 那 仅有的 经过 这 商业 男人 能 这 基础 是 加强 前
[ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [fɔːl] ['kɒmz] .
the inevitable fall comes .
这 不可避免的 落下 来 .

我认为只有商界人士才能在不可避免的衰落到来之前巩固这个基础。

[wen] [stiːl] ['reɪlz][wɜː(r); wə(r)] ['selɪŋ] [æt; ət] $55 [ə; eɪ] [tʌn] , [kəm'peəd] [wɪð] ['əʊnli] $25 [ə; eɪ] [tʌn]
When steel rails were selling at $55 a ton , compared with only $25 a ton
什么时候 钢 铁轨 是 销售 在 $55 一个 吨 , 比较的 和 仅有的 $25 一个 吨

钢轨售价曾高达每吨 55 美元，而现在仅为每吨 25 美元。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['priːviəs] , ['aʊə(r)] [stiːl] [plɑːnts] [ɪn'kriːst] [ðeə(r)][kə'pæsəti] ['twenti] - [faɪv] [pə(r)] [sent] .
a few years previous , our steel plants increased their capacity twenty - five per cent .
一个 很少 年 以前的 , 我们的 钢 植物 增加 他们的 容量 二十 - 五 每 中心 .

几年前，我们的钢铁厂产能提高了百分之二十五。

[ɪn'kriːst] [dɪ'mɑːnd] , [juː; jʊ] [seɪ] ?
Increased demand , you say ?
增加 要求 , 你 说 ?

你说需求增加了？

[nəʊ] , [ðə; ði] ['fɪgəz] [doʊnt] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
No , the figures don't show it .
不 , 这 数据 不 展示 它 .

不，数据并没有显示这一点。

['əʊnli] ['θɜːti] - [wʌn] ['mɪljən] [tʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] [ɪn] - , [kəm'peəd] [wɪð] ['θɜːti] - [naɪn]
Only thirty - one million tons were produced in 1919 , compared with thirty - nine
仅有的 三十 - 一 百万 吨 是 生产 在 - , 比较的 和 三十 - 九
['mɪljən] [tʌnz] [ɪn] - .
million tons in 1916 .
百万 吨 在 - .

1919 年仅生产了 3100 万吨，而 1916 年则生产了 3900 万吨。

['piːp(ə)l] [hæv; həv] [fə'gɒtn] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] .
People have forgotten the gospel of service .
人们 有 被遗忘的 这 福音 的 服务 .

人们已经忘记了服务的福音。

[ðə; ði] [prə'djuːsɪŋ] ['paʊə(r)] [pə(r)] [mæn] [hæz; həz] ['fɔːlən] [ɒf] [frɒm; frəm] [ˌfɪf'tiːn] [tuː; tə] ['twenti] [pə(r)] [sent] .
The producing power per man has fallen off from fifteen to twenty per cent .
这 生产 力量 每 男人 有 倒下 离开 从 十五 到 二十 每 中心 .

人均生产能力下降了15%到20%。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl] [biːn] [kiːn] [ɒn] [dɪ'veləpɪŋ] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
We have all been keen on developing consumption .
我们 有 全部 到过 敏锐的 在 发展 消耗 .

我们都热衷于发展消费。

[wiː; wi] [hæv; həv] [dɪ'vəʊtɪd] [naɪn] - [tenθs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [θɔːt] , ['enədʒi] [ænd; ənd] ['efət] [tuː; tə]
We have devoted nine - tenths of our thought , energy and effort to
我们 有 奉献 九 - 十分之一 的 我们的 想法 , 活力 和 努力 到
[dɪ'veləpɪŋ] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
developing consumption .
发展 消耗 .

我们投入了十分之九的思想、精力和努力来发展消费。

[ðɪs] ['mesɪdʒ] [ɪz] [tuː; tə] [beg] [ɒv; əv] ['evri] ['riːdə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [mɔː(r)] [θɔːt] [tuː; tə] [dɪ'veləpɪŋ]
This message is to beg of every reader to give more thought to developing
这 信息 是 到 求 的 每一个 读者 到 给 更多的 想法 到 发展
[prə'dʌkʃ(ə)n] ,
production ,
生产 ,

这条信息旨在恳请每一位读者更加重视生产发展。

[tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'vaɪvɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv]
to the reviving of a desire to produce and the realization of
到 这 复苏 的 一个 欲望 到 生产 和 这 实现 的
[dʒɔɪ] [ɪn] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
joy in production .
喜悦 在 生产 .

重燃生产欲望，并在生产中获得乐趣。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['spendɪŋ] [m'ɪliənz] [ænd; ənd] [m'ɪliənz] [ɪn] ['evri] ['sɪti] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] [gʊd] - [wɪl]
We are spending millions and millions in every city to develop the good - will
我们 是 开支 百万 和 百万 在 每一个 城市 到 发展 这 好的 - 将要
[ɒv; əv] ['kʌstəməz] ,
of customers ,
的 顾客 ,

我们在每个城市都投入数百万美元来建立客户好感度，

[tuː; tə] [dɪ'veləp] [ɪn] ['kʌstəməz] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [bai] .
to develop in customers a desire to buy .
到 发展 在 顾客 一个 欲望 到 买 .

激发顾客的购买欲望。

[ðɪs] [ɪz][ɔːl] [wel] [ænd; ənd] [gʊd] , [bʌt; bət][wiː; wi] [kænt] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][gəʊ][ɪn][wʌn][də'rekʃ(ə)n] [ɪn'defɪnətli] .
This is all well and good , but we can't continue to go in one direction indefinitely .
这 是 全部 出色地 和 好的 , 但 我们 不能 继续 到 去 在 一 方向 无限期 .

这一切固然很好，但我们不能无限期地朝着一个方向前进。

[wiː; wi] ['kænɒt] ['ɔːlweɪz] [get] [stiːm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɔɪlə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði] ['fɜːnɪs] .
We cannot always get steam out of the boiler without feeding the furnace .
我们 不能 总是 得到 蒸汽 出去 的 这 锅炉 没有 喂养 这 炉 .

如果不向炉膛供气，我们就无法总是从锅炉中取出蒸汽。

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] [wen] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] ['ɪntrəsts] , [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kə'mjuːnətiz] ,
The time has come when in our own interests , in the interests of our communities ,
这 时间 有 来 什么时候 在 我们的 自己的 兴趣 , 在 这 兴趣 的 我们的 社区 ,

现在，为了我们自身的利益，为了我们社区的利益，是时候采取行动了。

['aʊə(r)] ['ɪndəstri] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪt'self] ,
our industry , and of the nation itself ,
我们的 行业 , 和 的 这 国家 本身 ,

我们的行业，以及我们的国家本身，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [wiː; wi][mʌst; məst][stɒp] ['ædɪŋ] [mɔː(r)] ['stɔːriz] [tuː; tə] [ðɪs] ['strʌktʃə(r)] .
for a while we must stop adding more stories to this structure .
为了 一个 尽管 我们 必须 停止 添加 更多的 故事 到 这 结构 .

暂时我们必须停止在这个结构上添加更多楼层。

[ɪn'sted] , [wiː; wi][mʌst; məst] ['streŋ(k)θn] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz][ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['strʌktʃə(r)] [rests] .
Instead , we must strengthen the foundations upon which the entire structure rests .
反而 , 我们 必须 加强 这 基础 之上 哪个 这 全部的 结构 休息 .

相反，我们必须加强整个结构赖以生存的基础。

[ɑː(r)] . ['dʌbljuː] . [biː] .
R . W . B .
拉 . W . B .

RWB

[ai]
I
我

我

['ɒnəsti] [ɔː(r)] [stiːl] [dɔːz] ?
Honesty or Steel Doors ?
诚实 或者 钢 门 ?

诚实还是铁门?

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['kɒntents]
Return to Contents
返回 到 内容

返回目录

[waɪl] ['fɪfti] - [wʌn][pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][ðeə(r)] [aɪz] [ɒn][ðə; ði] [gəʊl] [ɒv; əv]
While fifty - one per cent of the people have their eyes on the goal of
尽管 五十 - 一 每 中心 的 这 人们 有 他们的 眼睛 在 这 目标 的
[ɪn'tegrəti] ,
integrity ,
正直 ,

虽然有51%的人将目光投向了诚信的目标，

['aʊə(r)] [ɪn'vestmənts] [ɑː(r); ə(r)][sɪ'kjʊə(r)] ; [bʌt; bət] [wɪð] ['fɪfti] - [wʌn][pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hedɪd]
our investments are secure ; but with fifty - one per cent of them headed
我们的 投资 是 安全的 ; 但 和 五十 - 一 每 中心 的 他们 标题
[ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] [də'rekʃ(ə)n] ,
in the wrong direction ,
在 这 错误的 方向 ,

我们的投资是安全的；但其中51%的投资正朝着错误的方向发展，

['aʊə(r)] [ɪn'vestmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['væljuːləs] .
our investments are valueless .
我们的 投资 是 无价值 .

我们的投资毫无价值。

[ðə; ði][fɜːst][ˌfʌndə'ment(ə)l][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ɪz] [ɪn'tegrəti] .
The first fundamental of prosperity is Integrity .
这 第一的 基本的 的 繁荣 是 正直 .

繁荣的第一要素是诚信。

[waɪl] [ɒn][ə; eɪ]['riːs(ə)nt]['vɪzɪt][tuː; tə][ʃɪ'kɑːgəʊ] ,
While on a recent visit to Chicago ,
尽管 在 一个 最近的 访问 到 芝加哥 ,

最近一次去芝加哥旅行时，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][bæŋks][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [njuː]
I was taken by the president of one of the largest banks to see his new
我 曾是 已采取 经过 这 总统 的 一 的 这 最大 银行 到 看 他的 新的
['seɪfti] [dɪ'pɒzɪt] [vɔːlts] .
safety deposit vaults .
安全 订金 金库 .

我被一家大型银行的总裁带去参观了他新建的保险库。

[hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [ðiːz] — [æz; əz][bæŋk] ['prezədənt] [wɪl] — [æz; əz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ænd; ənd][məʊst]
He described these — as bank presidents will — as the largest and most
他 描述 这些 — 作为 银行 总统们 将要 — 作为 这 最大 和 最多
['mɑːvələs] [vɔːlts] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
marvellous vaults in the city .
奇妙 金库 在 这 城市 .

他像所有银行行长一样，将这些金库描述为该市最大、最壮观的金库。

[hiː; hi] [ek'speiʃieit] [ɒn][ðə; ði] ['hevi] [stiːl] [dɔːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['veəriəs] [ɪ'lektrɪk(ə)l][ænd; ənd]
He expatiated on the heavy steel doors and the various electrical and
他 加长 在 这 重的 钢 门 和 这 各种各样的 电气 和
[mə'kænɪkl] [kən'traivəns] [wɪtʃ] [prə'tekt] [ðə; ði] [stɒks] [ænd; ənd] [bɒndz] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]
mechanical contrivances which protect the stocks and bonds deposited in the
机械的 诡计 哪个 保护 这 股票 和 债券 已存 在 这
[ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
institution .
机构 .

他详细介绍了厚重的钢门以及保护存放在机构中的股票和债券的各种电气和机械装置。

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði][bæŋk][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [rent] [ə; eɪ][bɒks] .
While at the bank a person came in to rent a box .
尽管 在 这 银行 一个 人 来了 在 到 租 一个 盒子 .

我在银行的时候，有人进来租一个箱子。

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɒks] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bɒks][wɒz; wəz]['hændɪd][tuː; tə]
He made the arrangements for the box , and a box was handed to
他 制成 这 安排 为了 这 盒子 , 和 一个 盒子 曾是 递交 到
[hɪm] .
him .
他 .

他安排好了箱子，然后有人把箱子递给了他。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [dɪ'pɒzɪtɪd] [sʌm; səm] [stɒks] [ænd; ənd] [bɒndz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tʊk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
In it he deposited some stocks and bonds which he took from his
在 它 他 已存 一些 股票 和 债券 哪个 他 采取 从 他的
['pɒkɪt] .
pocket .
口袋 .

他把从口袋里掏出的一些股票和债券存入了里面。

[ðen] [ðə; ði] [klɑːk] [huː] [hæd; həd] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɔːlts] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [ræk] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl]
Then the clerk who had charge of the vaults went to a rack on the wall
然后 这 职员 WHO 有 收费 的 这 金库 去 到 一个 架子 在 这 墙
[ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [kiː] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] ['rentɪd] [ðə; ði]
and took out a key and gave it to the man who had rented the
和 采取 出去 一个 钥匙 和 给予 它 到 这 男人 WHO 有 租来的 这

然后，负责保管金库的职员走到墙上的一个架子旁，取出一把钥匙，交给了租用金库的那个人。

[bɒks] .
box .
盒子 .

盒子。

[ðə; ði][mæn] [ðen] [pʊt] [ðə; ði][bɒks]['ɪntuː][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [stiːl] [kəm'pɑːtmənts] ,
The man then put the box into one of the little steel compartments ,
这 男人 然后 放 这 盒子 进入 一 的 这 小的 钢 隔间 ,

然后，那人把盒子放进了其中一个小型钢制隔间里。

[ʃʌt] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [tɜːnd] [ðə; ði] [kiː] .
shut the door and turned the key .
关闭 这 门 和 转向 这 钥匙 .

关上门，转动钥匙。

[hiː; hi] [ðen] [went] [ə'weɪ] ['fiːlɪŋ] ['pɜːfɪktli] [sɪ'kjʊə(r)][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [stiːl] [dɔːz] [ænd; ənd]
He then went away feeling perfectly secure on account of those steel doors and
他 然后 去 离开 感觉 完美 安全的 在 帐户 的 那些 钢 门 和
['veəriəs] [mə'kænɪkl] [ænd; ənd][ɪ'lektrɪk(ə)l] [kən'traivəns] [ɪg'zɪstɪŋ] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [welθ] .
various mechanical and electrical contrivances existing to protect his wealth .
各种各样的 机械的 和 电气 诡计 现存的 到 保护 他的 财富 .

由于有钢门以及各种机械和电子设备保护他的财富，他感到十分安全，于是安心离开了。

[ai][dɪd][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] ['sliːpləs] [naɪt] [səʊ][ai] [sed] ['nʌθɪŋ] ;
I did not wish to give him a sleepless night so I said nothing ;
我 做过 不是 希望 到 给 他 一个 失眠 夜晚 所以 我 说 没有什么 ;

我不想让他失眠，所以什么也没说；

[bʌt; bət][ai]['kʊd(ə)nt] [help] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] ['iːzi] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɔːli; 'pʊəli] -
but I couldn't help thinking how easy it would have been for that poorly -
但 我 不能 帮助 思维 如何 简单的 它 会 有 到过 为了 那 差 -
[peɪd] ,
paid ,
有薪酬的 ,

但我忍不住想到，对于那些收入微薄的人来说，这该有多么容易啊，

['hʌmpbækt] [klɑːk] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['djuːplɪkeɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [kiː] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]
humpbacked clerk to make a duplicate of that key before he delivered it to
驼背 职员 到 制作 一个 复制 的 那 钥匙 前 他 发表 它 到
[ðə; ði] ['rentə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [bɒks] .
the renter of that box .
这 承租人 的 那 盒子 .

驼背店员在将钥匙交给箱子的租客之前，复制了一把钥匙。

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['djuːplɪkeɪt] ,
With such a duplicate ,
和 这样的 一个 复制 ,

有了这样的副本，

[ðə; ði] [klɑːk] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [meɪd] [ðæt] [mæn] ['peniləs] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi]
the clerk could have made that man penniless within a few minutes after he
这 职员 可以 有 制成 那 男人 身无分文 之内 一个 很少 分钟 后 他
[hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
had left the building .
有 左边 这 建筑 .

店员本可以在那人离开大楼后的几分钟内让他身无分文。

[ðə; ði] [greɪt] [stiːl] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk(ə)l] [ænd; ənd] [mə'kænɪkl] [kən'traivəns] [wʊd]
The great steel door and the electrical and mechanical contrivances would
这 伟大的 钢 门 和 这 电气 和 机械的 诡计 会
[hæv; həv] [biːn] ['æbsəluːtli] ['væljuːləs] .
have been absolutely valueless .
有 到过 绝对地 无价值 .

那扇巨大的钢门以及相关的电气和机械装置都将毫无价值。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ai] [ˌeɪ 'em] ['meɪkɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['riːəl] [sɪ'kjʊərəti] [wɪtʃ] [ðæt] [greɪt] [bæŋk]
Of course the point I am making is that the real security which that great bank
的 课程 这 观点 我 是 制作 是 那 这 真实的 安全 哪个 那 伟大的 银行
[ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [hæd; həd] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ɪts] [ˌkliːən'tel] [leɪ] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['mæsɪv] [stəʊn] ['kɒləms] [ɪn] [frʌnt]
in Chicago had to offer its clientele lay not in the massive stone columns in front
在 芝加哥 有 到 提供 它是 客户 躺 不是 在 这 大量的 石头 列 在 正面
[ɒv; əv] [ɪts] ['strʌktʃə(r)] ;
of its structure ;
的 它是 结构 ;

当然，我的意思是，芝加哥那家大银行能够为客户提供的真正安全感，并不在于其建筑前巨大的石柱；

[nɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['hevi] [stiːl] [dɔːz] ; [nɔː(r)] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk(ə)l] [ænd; ənd] [mə'kænɪkl] [kən'traivəns] .
nor in the heavy steel doors ; nor the electrical and mechanical contrivances .
也不 在 这 重的 钢 门 ; 也不 这 电气 和 机械的 诡计 .

既不在厚重的钢门里，也不在电气和机械装置里。

[ðə; ði] ['riːəl] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n]
The real strength of that institution
这 真实的 力量 的 那 机构

该机构的真正实力

['restɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒnəsti] , — [ðə; ði] ['æbsəluːt] [ɪn'tegrəti] — [ɒv; əv] [ɪts] [klɑːks] .
rested in the honesty , — the absolute integrity — of its clerks .
休息 在 这 诚实 , — 这 绝对 正直 — 的 它是 职员 .

依靠的是职员们的诚实——绝对的正直。

[ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] [ai] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [mæn] .
That afternoon I was talking about the matter with a business man .
那 下午 我 曾是 说 关于 这 事情 和 一个 商业 男人 .

那天下午，我和一位商人谈到了这件事。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [sɪ'kjʊərətiz] , ['ɜːnɪŋz] [ænd; ənd] [ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn] .
We were discussing securities , earnings and capitalization .
我们 是 讨论 证券 , 收益 和 资本化 .

我们当时在讨论证券、收益和资本化。

[hiː; hi] [siːmd] ['greɪtli] ['trʌbld] [baɪ][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] ['fɪgəz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
He seemed greatly troubled by the mass of figures before him .
他 似乎 非常 麻烦 经过 这 大量的 的 数据 前 他 .

眼前的人群似乎让他非常困扰。

[ai] [sed] [tuː; tə][hɪm] :
I said to him :
我 说 到 他 :

我对他说：

“ [ɪn'sted] [ɒv; əv] [pɔː] ['əʊvə(r)] [ðiːz] ['ɜːnɪŋz] [ænd; ənd] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [jɔː'self] [ðə; ði] ['seɪfɪst] [bɒnd] ,
“ Instead of pawing over these earnings and striving to select yourself the safest bond ,
“ 反而 的 爪子 超过 这些 收益 和 努力 到 选择 你自己 这 最安全 纽带 ,

“与其费尽心思研究这些收益，努力挑选最安全的债券，

[juː; jʊ] [wɪl] [duː; də]['betə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ][rɪ'laɪəb(ə)l]['bæŋkə(r)][ɔː(r)] [bɒnd] - [haʊs] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪð] [hɪm] . ”
you will do better to go to a reliable banker or bond - house and leave the decision with him . ”
你 将要 做 更好的 到 去 到 一个 可靠的 银行家 或者 纽带 - 房子 和 离开 这 决定 和 他 . ”

你最好去找一位可靠的银行家或保税公司，把决定权交给他。

“ [waɪ] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [ai] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] [ðæt] . ”
“ Why , ” he said , “ I couldn't do that . ”
“ 为什么 , ” 他 说 , “ 我 不能 做 那 . ”

“为什么？”他说，“我做不到。”

“ ['mɪstə(r)] . [dʒəunz] , ” [ai] [went] [ɒn] , “ [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] !
“ Mr . Jones , ” I went on , “ tell me the truth !
“ 先生 . 琼斯 , ” 我 去 在 , “ 告诉 我 这 真相 !

“琼斯先生,”我继续说道，“告诉我实话！”

['ɑːftə(r)][juː; jʊ] [bai] [ə; eɪ] [bɒnd] [ɔː(r)][ə; eɪ] [stɒk] [sə'tɪfɪkət] ,
After you buy a bond or a stock certificate ,
后 你 买 一个 纽带 或者 一个 库存 证书 ,

购买债券或股票证书后，

[duː; də][juː; jʊ]['evə(r)] [teɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [saɪnd] [ænd; ənd] ['kaʊntəˌsaɪnd] ['prɒpəli] ?
do you ever take the trouble to see if it is signed and countersigned properly ?
做 你 曾经 拿 这 麻烦 到 看 如果 它 是 签名 和 副署 适当地 ?

你是否曾经费心检查过文件是否已正确签名和副签名？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [saɪnd] ,
Moreover , if you find it signed ,
而且 , 如果 你 寻找 它 签名 ,

此外，如果你发现上面有签名，

[ɪz][ðeə(r)] ['eni] [wei] [baɪ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['sɪgnətʃə(r)] [ɪz] ['dʒenjuɪn] [ɔː(r)] [fɔːdʒd] ?
is there any way by which you may know whether the signature is genuine or forged ?
是 那里 任何 方式 经过 哪个 你 可能 知道 无论 这 签名 是 真的 或者 锻造 ?
"
"
"

有什么方法可以辨别签名是真是假吗?

" [nəʊ] , " [hiː; hi] [sed] , " [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] .
" No , " he said , " there isn't .
" 不 , " 他 说 , " 那里 不是 .

"不,"他说,"没有。"

[ai] [ˌeɪ 'em] ['æbsəluːtli] [dɪ'pendənt] [ɒn] [ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæŋkəz] [frɒm; frəm] [huːm] [ai] [bai] [ðə; ði] [sɪ'kjʊrətiz] .
I am absolutely dependent on the integrity of the bankers from whom I buy the securities .
我 是 绝对地 依赖 在 这 正直 的 这 银行家 从 谁 我 买 这 证券 .

我完全依赖于我从中购买证券的银行家的诚信。

" [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeə(r)] [ɪz] ['riːəli]
" And when you think of it , there is really
" 和 什么时候 你 思考 的 它 , 那里 是 真的

"仔细想想,其实确实如此。"

[nəʊ] ['væljuː] [æt; ət] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [wɪtʃ] [wʌn] [səʊ] ['keəfəli] [lɒks] [ʌp] [ɪn] [ðiːz] ['seɪfti] [dɪ'pɒzɪt] ['bɒksɪz] .
no value at all in the pieces of paper which one so carefully locks up in these safety deposit boxes .
不 价值 在 全部 在 这 件 的 纸 哪个 一 所以 小心 锁 向上 在 这些 安全 订金 盒子 .

这些被小心翼翼锁在保险箱里的纸张,根本没有任何价值。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['væljuː] [æt; ət] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [bæŋk] - [bʊk] [wɪtʃ] [wiː; wi] [səʊ] ['keəfəli] ['tʃerɪʃ] .
There is no value at all in the bank - book which we so carefully cherish .
那里 是 不 价值 在 全部 在 这 银行 - 书 哪个 我们 所以 小心 珍惜 .

我们如此珍视的银行存折根本没有任何价值。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['væljuː] [æt; ət] [ɔːl] [ɪn] [ðəʊz] [diːdz] [ænd; ənd] ['mɔːrgɪdʒɪz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [dɪ'pend] [səʊ] [kəm'pliːtli] .
There is no value at all in those deeds and mortgages upon which we depend so completely .
那里 是 不 价值 在 全部 在 那些 契约 和 抵押贷款 之上 哪个 我们 依赖 所以 完全地 .

我们如此依赖的那些契约和抵押物根本没有任何价值。

[ðə; ði] ['væljuː] [rests] [fɜːst] , [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɔɪərz] ,
The value rests first , in the integrity of the lawyers ,
这 价值 休息 第一的 , 在 这 正直 的 这 律师 ,

价值首先体现在律师的诚信上。

[klɑːks] [ænd; ənd] [stə'nɒgrəfə(r)] [huː] [drɔː] [ʌp] [ðə; ði] ['peɪpəz] ; ['sekəndli] ,
clerks and stenographers who draw up the papers ; secondly ,
职员 和 速记员 WHO 画 向上 这 文件 ; 第二 ,

首先是负责起草文件的文员和速记员;其次是……

[ɪn] [ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [huː] [saɪn] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] ; ['θɜːdli] ,
in the integrity of the officers who sign the documents ; thirdly ,
在 这 正直 的 这 警官 WHO 符号 这 文件 ; 第三 ,

第三,在于签署文件的官员的诚信;第三,

[ɪn][ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːts] [ænd; ənd]['dʒʌdʒɪz] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][ˌjuː 'es][tuː; tə] [ɪn'fɔːs]
in the integrity of the courts and judges which would enable us to enforce
在 这 正直 的 这 法院 和 法官 哪个 会 使能够 我们 到 执行
['aʊə(r)] [kleɪmz] ;
our claims ;
我们的 索赔 ;

法院和法官的公正性将使我们能够维护我们的权益；

[ænd; ənd] ['faɪnəli] ,
and finally ,
和 最后 ,

最后，

[ɪn][ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [wɪtʃ] [wʊd] [dɪ'tɜːmɪn] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [ðə; ði]
in the integrity of the community which would determine whether or not the
在 这 正直 的 这 社区 哪个 会 决定 无论 或者 不是 这
['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [wɪl] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] .
orders of the court will be executed .
订单 的 这 法庭 将要 是 执行 .

社区的完整性将决定法院的命令是否能够得到执行。

[ðiːz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [lʊk] [ə'pɒn][æz; əz][ɒv; əv] [greɪt] ['væljuː] : — [ðə; ði] [stɒks] , [bɒndz] ,
These things which we look upon as of great value : — the stocks , bonds ,
这些 事物 哪个 我们 看 之上 作为 的 伟大的 价值 : — 这 股票 , 债券 ,

我们认为非常有价值的这些东西：——股票、债券、

[bæŋk] - [bʊks] , [diːdz] , ['mɔːrgɪdʒɪz] , [ɪn'ʃʊərəns] ['pɒləsiz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli]
bank - books , deeds , mortgages , insurance policies , etc . , are merely
银行 - 图书 , 契约 , 抵押贷款 , 保险 政策 , ETC . , 是 仅仅
['nʌθɪŋ] .
nothing .
没有什么 .

银行存折、地契、抵押贷款、保险单等等，都算不了什么。

[waɪl] ['fɪfti] - [wʌn][pə(r)] [sent] .
While fifty - one per cent .
尽管 五十 - 一 每 中心 .

而百分之五十一。

[ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][hæv; həv][ðeə(r)] [aɪz] [ɒn][ðə; ði][gəʊl][ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] , ['aʊə(r)] [ɪn'vestmənts]
of the people have their eyes on the goal of Integrity , our investments
的 这 人们 有 他们的 眼睛 在 这 目标 的 正直 , 我们的 投资
[ɑː(r); ə(r)][sɪ'kjʊə(r)] ;
are secure ;
是 安全的 ;

如果人民的目光都聚焦于诚信的目标，我们的投资就是安全的；

[bʌt; bət] [wɪð] ['fɪfti] - [wʌn][pə(r)] [sent] .
but with fifty - one per cent .
但 和 五十 - 一 每 中心 .

但有百分之五十一。

[ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hedɪd] [ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] [də'rekʃ(ə)n] , ['aʊə(r)] [ɪn'vestmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['væljuːləs] .
of them headed in the wrong direction , our investments are valueless .
的 他们 标题 在 这 错误的 方向 , 我们的 投资 是 无价值 .

如果它们朝着错误的方向发展，我们的投资就毫无价值。

[səʊ][ðə; ði][fɜːst][ˌfʌndə'ment(ə)l][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ɪz] [ɪn'tegrəti] .
So the first fundamental of prosperity is integrity .
所以 这 第一的 基本的 的 繁荣 是 正直 .

因此，繁荣的第一要素是诚信。

[wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [piːs] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][sɪ'kjʊərəti] ,
Without it there is no civilization , there is no peace , there is no security ,
没有 它 那里 是 不 文明 ， 那里 是 不 和平 ， 那里 是 不 安全 ，

没有它，就没有文明，就没有和平，就没有安全。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['seɪfti] .
there is no safety .
那里 是 不 安全 .

这里没有安全可言。

[maɪnd][juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðɪs] [ə'plaɪz] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz] ['wɜːkɪŋ]
Mind you also that this applies just as much to the man who is working
头脑 你 还 那 这 适用 只是 作为 很多 到 这 男人 WHO 是 在职的
[fɔː(r); fə(r)]['weɪdʒɪz][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪtəlɪst][ænd; ənd] ['evri] ['əʊnə(r)][ɒv; əv] ['prɒpəti] .
for wages as to the capitalist and every owner of property .
为了 工资 作为 到 这 资本家 和 每一个 所有者 的 财产 .

还要注意的是，这同样适用于领取工资的工人，也适用于资本家和所有财产所有者。

[ɪn'tegrəti] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [brɔːdə] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [wʊd] ['ɪndɪkeɪt] .
Integrity , however , is very much broader than the above illustration would indicate .
正直 ， 然而 ， 是 非常 很多 更广泛 比 这 多于 插图 会 表明 .

然而，诚信的含义远比上述例子所显示的要广泛得多。

[ɪn'tegrəti] [ə'plaɪz] [tuː; tə] ['meni] [mɔː(r)] [θɪŋz] [ðæn; ðən][tuː; tə] ['mʌni] .
Integrity applies to many more things than to money .
正直 适用 到 许多 更多的 事物 比 到 钱 .

诚信的适用范围远不止金钱。

[ɪn'tegrəti] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði] [siːkɪŋ] ['ɑːftə(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'spensɪŋ] [ɒv; əv] , [truːθ] .
Integrity requires the seeking after , as well as the dispensing of , truth .
正直 需要 这 寻求 后 ， 作为 出色地 作为 这 分发 的 ， 真相 .

正直不仅要求追求真理，也要求传播真理。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [truːθ] [wɪtʃ] ['faʊndɪd] ['aʊə(r)][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,
It was this desire for truth which founded our educational institutions ,
它 曾是 这 欲望 为了 真相 哪个 创立 我们的 教育 机构 ，
['aʊə(r)] ['saɪəns] [ænd; ənd]['aʊə(r)] [aːts] .
our sciences and our arts .
我们的 科学 和 我们的 艺术 .

正是这种对真理的渴望，奠定了我们的教育机构、科学和艺术的基础。

[ɔːl] [ðə; ði] [greɪt] [prə'feʃnz] , [frɒm; frəm]['medsn; 'medɪsn][tuː; tə] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] , [rest] [ə'pɒn] [ðɪs] ['spɪrɪt]
All the great professions , from medicine to engineering , rest upon this spirit
全部 这 伟大的 职业 ， 从 药品 到 工程 ， 休息 之上 这 精神
[ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] .
of integrity .
的 正直 .

从医学到工程学，所有伟大的职业都建立在这种诚信精神之上。

['əʊnli][æz; əz] [ðeɪ] [səʊ] [rest] , [kæn; kən] [ðeɪ] ['prɒspə(r)][ɔː(r)]['iːv(ə)n] [sə'vaɪv] .
Only as they so rest , can they prosper or even survive .
仅有的 作为 他们 所以 休息 ， 能 他们 繁荣 或者 甚至 存活 .

只有这样休息，它们才能繁荣昌盛，甚至得以生存。

[ɪn'tegrəti] [ɪz][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
Integrity is the mother of knowledge .
正直 是 这 母亲 的 知识 .

诚信是知识之母。

[ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [truːθ] [ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ɔːl] ['lɜːnɪŋ] ,
The desire for truth is the basis of all learning ,
这 欲望 为了 真相 是 这 基础 的 全部 学习 ，

对真理的渴望是所有学习的基础。

[ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ɔːl] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd][ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['stʌdi] [ænd; ənd]
the value of all experience and the reason for all study and
这 价值 的 全部 经验 和 这 原因 为了 全部 学习 和

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
investigation .
调查 .

一切经验的价值，以及一切学习和调查的理由。

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'tegrəti] [æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs] , ['aʊə(r)][ɪn'taɪə(r)][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['sɪstəm] [wʊd] [fɔːl] [tuː; tə][ðə; ði]
Without integrity as a basis , our entire educational system would fall to the
没有 正直 作为 一个 基础 ， 我们的 全部的 教育 系统 会 落下 到 这

[graʊnd] ;
ground ;
地面 ；

如果没有诚信作为基础，我们的整个教育体系将会崩溃；

[ɔːl] ['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd] ['mægəziːnz] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [greɪt] ['deɪndʒə(r)][ænd; ənd]
all newspapers and magazines would become sources of great danger and
全部 报纸 和 杂志 会 变得 来源 的 伟大的 危险 和

所有报纸和杂志都将成为巨大危险的来源，

[ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [bʊks] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [sə'prest] .
the publication of books would have to be suppressed .
这 发布 的 图书 会 有 到 是 被抑制 .

书籍出版将被禁止。

['aʊə(r)] [həʊl] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [rests] [ə'pɒn][ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ðæt] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒnɪst] .
Our whole civilization rests upon the assumption that people are honest .
我们的 所有的 文明 休息 之上 这 假设 那 人们 是 诚实的 .

我们整个文明都建立在人性诚实的假设之上。

[wɪð] [ðɪs] ['kɒnfɪdəns] ['ʃeɪkən] , [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [fɔːls] .
With this confidence shaken , the structure falls .
和 这 信心 摇晃 ， 这 结构 瀑布 .

这种信心一旦动摇，整个体系就会崩溃。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] , [fɔː(r); fə(r)] , [ən'les] [ðə; ði] [truːθ] [biː; bi] [tɔːt] ,
And it should fall , for , unless the truth be taught ,
和 它 应该 落下 ， 为了 ， 除非 这 真相 是 教授 ，

它终将垮台，因为，除非真理被传授，

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ɒf] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] [skuːlz] , ['njuːzˌpeɪpəz] , [bʊks] [ænd; ənd]
the nation would be much better off without its schools , newspapers , books and
这 国家 会 是 很多 更好的 离开 没有 它是 学校 ， 报纸 ， 图书 和

[prə'feʃnz] .
professions .
职业 .

如果没有学校、报纸、书籍和各种职业，这个国家会更好。

['betə(r)][hæv; həv][nəʊ] [gʌn] [æt; ət] [ɔːl] , [ðæn; ðən][wʌn] [eɪmd] [æt; ət] [jɔː'self] .
Better have no gun at all , than one aimed at yourself .
更好的 有 不 枪 在 全部 ， 比 一 旨在 在 你自己 .

宁可没有枪，也不要枪口对准自己。

[ðə; ði]['kɔːnə(r)] - [stəʊn] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ɪz][ðə; ði] [stəʊn] [ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] .
The corner - stone of prosperity is the stone of Integrity .
这 角落 - 石头 的 繁荣 是 这 石头 的 正直 .

诚信是繁荣的基石。

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

[feɪθ] [ðə; ði] ['sɜːtʃlaɪt] [ɒv; əv] ['bɪznəs]
Faith the Searchlight of Business
信仰 这 探照灯 的 商业

信仰是商业的探照灯

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['kɒntents]
Return to Contents
返回 到 内容

返回目录

[ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ə; eɪ] [wiːk] , [ɒn] ['sʌndeɪ] ,
This religion which we talk about for an hour a week , on Sunday ,
这 宗教 哪个 我们 讲话 关于 为了 一个 小时 一个 星期 , 在 星期日 ,

我们每周日花一个小时谈论的这种宗教，

[ɪz] [nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [fɔːs] [wɪtʃ] [prə'tekts] ['aʊə(r)] [kə'mjuːnəti] ,
is not only the vital force which protects our community ,
是 不是 仅有的 这 必不可少的 力量 哪个 保护 我们的 社区 ,

不仅是保护我们社区的重要力量，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [fɔːs] [wɪtʃ] [meɪks] ['aʊə(r)] [kə'mjuːnətiz] .
but it is the vital force which makes our communities .
但 它 是 这 必不可少的 力量 哪个 制作 我们的 社区 .

但它是构成我们社区的重要力量。

[ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['spɪrɪtʃuəl] ['fɔːsɪz] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [tæpt] .
The power of our spiritual forces has not yet been tapped .
这 力量 的 我们的 精神 力量 有 不是 然而 到过 轻敲 .

我们精神力量的潜力尚未被完全开发。

[ə'baʊt] [θriː] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ai] [wɒz; wəz] ['trævəlɪŋ] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
About three years ago I was travelling in South America .
关于 三 年 前 我 曾是 旅行 在 南 美国 .

大约三年前，我曾去南美洲旅行。

[wen] ['gəʊɪŋ] [frɒm; frəm] ['ɛsˌeɪ'oʊ] ['paʊloʊ] [ʌp] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['teɪb(ə)llænd] [tuː; tə] ['riːoʊ] [dʒə'nɪroʊ] ,
When going from Sao Paulo up across the tablelands to Rio Janeiro ,
什么时候 去 从 圣 保罗 向上 穿过 这 高原 到 里约热内卢 雅内罗 ,

从圣保罗一路北上，穿过高原到达里约热内卢，

[ai] [pɑːst] [θruː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pɒvəti] - ['strɪkən] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] .
I passed through a little poverty - stricken Indian village .
我 通过了 通过 一个 小的 贫困 - 受打击的 印度 村庄 .

我路过一个贫困的印度小村庄。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [θriː] , - [fiːt] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l] ;
It was some 3 , 000 feet above sea level ;
它 曾是 一些 3 , - 脚 多于 海 等级 ;

当时海拔约3000英尺；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ləʊ'keɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['wɔːtə(r)] - ['paʊə(r)] .
but it was located at the foot of a great water - power .
但 它 曾是 位于 在 这 脚 的 一个 伟大的 水 - 力量 .

但它位于一个大型水力发电厂的山脚下。

[ðɪs] ['wɔːtə(r)] - ['paʊə(r)] , [ai] [wɒz; wəz] [təʊld] , [kʊd; kəd] ['iːzəli] [dɪ'veləp] [frɒm; frəm] - , - [tuː; tə] - ,
This water - power , I was told , could easily develop from 10 , 000 to 15 ,
这 水 - 力量 , 我 曾是 讲述 , 可以 容易地 发展 从 - , - 到 - ,

据我了解，这种水力发电很容易就能从10000千瓦发展到15000千瓦。

- [hɔːs] - ['paʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [twelv] [mʌnθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] .
000 horse - power for twelve months of the year .
- 马 - 力量 为了 十二 几个月 的 这 年 .

一年十二个月，马力高达 000 匹。

[æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wɔːtəfɔːl] [lɪvd; 'laɪvd] [ðiːz] ['pɒvəti] - ['strɪkən] ['ɪndiənz] , ['plaʊɪŋ] [ðeə(r)] [graʊnd] [wɪð] ['brəʊkən] [stɪks] ,

At the base of this waterfall lived these poverty - stricken Indians , plowing their ground with broken sticks ,

在 这 根据 的 这 瀑布 居住地 这些 贫困 - 受打击的 印度人 ， 耕作 他们的 地面 和 破碎的 棍子 ，

在这座瀑布脚下，居住着这些贫困的印度人，他们用断棍耕地。

['brɪŋɪŋ] [ðeə(r)] [kɔːn] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['siːˌkoʊst] ,

bringing their corn two hundred miles on their backs from the seacoast ,

带来 他们的 玉米 二 百 英里 在 他们的 背部 从 这 海岸 ，

他们背着玉米，从海边跋涉两百英里而来。

[ænd; ənd] ['graɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][hænd] [bɪ'twiːn] [tuː] [stəʊnz] .

and grinding it by hand between two stones .

和 研磨 它 经过 手 之间 二 石头 .

然后用两块石头手工研磨。

[jet] , — [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [feɪθ] [ænd; ənd] ['vɪʒn] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dɪ'veləpt] [ðæt] ['wɔːtə(r)] - ['paʊə(r)] ,

Yet , — with a little faith and vision , they could have developed that water - power ,

然而 ， — 和 一个 小的 信仰 和 想象 ， 他们 可以 有 发达 那 水 - 力量 ，

然而，只要他们多一点信念和远见，他们本可以开发水力资源。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ɪn][ə; eɪ][məʊst] ['prɪmətɪv] ['mænə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ,

even though in a most primitive manner , and with irrigation ,

甚至 尽管 在 一个 最多 原始 方式 ， 和 和 灌溉 ，

即使以最原始的方式，并且依靠灌溉，

[kʊd; kəd][hæv; həv] [meɪd] [ðæt] ['pɒvəti] - ['strɪkən] ['væli] [ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv] ['iːdn] .

could have made that poverty - stricken valley a veritable Garden of Eden .

可以 有 制成 那 贫困 - 受打击的 谷 一个 真正的 花园 的 伊甸园 .

本来可以将那片贫困的山谷变成名副其实的伊甸园。

[ðeɪ] ['sɪmpli] [lækt] [feɪθ] .

They simply lacked faith .

他们 简单地 缺乏 信仰 .

他们只是缺乏信仰。

[ðeɪ] [lækt] ['vɪʒn] .

They lacked vision .

他们 缺乏 想象 .

他们缺乏远见。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] , [ɔː(r)][ʌn'eɪb(ə)l] ,

They were unwilling , or unable ,

他们 是 不情愿 ， 或者 无法 ，

他们不愿，或者不能，

[tuː; tə] [lʊk] [ə'hed] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [trʌst] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] .

to look ahead to do something for the next generation and trust to the Lord for the results .

到 看 前方 到 做 某物 为了 这 下一个 一代 和 相信 到 这 主 为了 这 结果 .

展望未来，为下一代做些事情，并将结果交托给上帝。

[ai] [met] [ðə; ði] [hed] [mæn][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪm] :

I met the head man of the village and said to him :

我 遇见 这 头 男人 的 这 村庄 和 说 到 他 :

我见到了村长，对他说：

“ [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ][doʊnt][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðɪs] ['paʊə(r)] ? ”
“ Why is it that you don't do something to develop this power ? ”
“ 为什么 是 它 那 你 不 做 某物 到 发展 这 力量 ? ”

“为什么你不采取任何措施来发展这种能力呢？”

“ [waɪ] , [ɪf] [wiː; wi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðɪs] [θɪŋ] , ” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ,
“ Why , if we started to develop this thing , ” he answered ,
“ 为什么 , 如果 我们 开始 到 发展 这 事物 , ” 他 回答 ,

“为什么呢？如果我们开始研发这个东西的话，”他回答说，

“ [baɪ][ðə; ði][taɪm][wiː; wi][gɒt][ˌaɪ 'tiː] [dʌn] , [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] [ded] .
“ by the time we got it done , we would be dead .
“ 经过 这 时间 我们 得到 它 完毕 , 我们 会 是 死的 .

“等我们完成这件事的时候，我们都死了。”

” ['ɪndiənz] [hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [tuː] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['lækɪŋ] [ðə; ði] ['vɪʒn] .
” Indians had lived there for the last two hundred years lacking the vision .
” 印度人 有 居住地 那里 为了 这 最后的 二 百 年 缺乏 这 想象 .

“印度人在那里生活了两百年，却缺乏远见。”

[nəʊ][wʌn][ɪn] [ðæt] [kə'mjuːnəti] [hæd; həd][ðə; ði] ['fɔːsaɪt] [ɔː(r)] ['vɪʒn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɔː(r)] [siː] [bɪ'jɒnd]
No one in that community had the foresight or vision to think or see beyond
不 一 在 那 社区 有 这 远见 或者 想象 到 思考 或者 看 超过
[ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] .
the end of his day .
这 结尾 的 他的 天 .

那个社区里没有人有远见卓识，能够思考或看到自己生命终结之后的事情。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [læk] [ɒv; əv] [feɪθ] [wɪtʃ] [stʊd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
It was lack of faith which stood between them and prosperity .
它 曾是 缺少 的 信仰 哪个 站立 之间 他们 和 繁荣 .

阻碍他们走向繁荣的，是缺乏信仰。

[hens] , [ðə; ði]['sekənd] [greɪt] [ˌfʌndə'ment(ə)l][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ɪz] [ðæt] [ɪn'tændʒəb(ə)l] “ ['sʌmθɪŋ] , ”
Hence , the second great fundamental of prosperity is that intangible “ something , ”
因此 , 这 第二 伟大的 基本的 的 繁荣 是 那 无形 “ 某物 , ”
— [nəʊn] [æz; əz] [feɪθ] ,
— known as faith ,
— 已知 作为 信仰 ,

因此，繁荣的第二个重要基础是那种无形的“东西”——即信仰。

['vɪʒn] , [həʊp] , [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [meɪ] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː] .
vision , hope , whatever you may call it .
想象 , 希望 , 任何 你 可能 称呼 它 .

愿景、希望，无论你怎么称呼它。

[ðə; ði]['raɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['prɒvɜːbz] [sez] : “ [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['vɪʒn] , [ðə; ði]['piːp(ə)l]
The writer of the Book of Proverbs says : “ Where there is no vision , the people
这 作家 的 这 书 的 箴言 说道 : “ 在哪里 那里 是 不 想象 , 这 人们
['perɪʃ] .
perish .
沦 .

《箴言》的作者说：“没有异象，民就放肆。”

” [stə'tɪstɪks] [tiːtʃ] [ðæt] [weə(r)]
” Statistics teach that where
” 统计数据 教 那 在哪里

统计学告诉我们，当

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['vɪʒn] , [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn]['nevə(r)][gets] ['stɑːtɪd] !
there is no vision , civilization never gets started !
那里 是 不 想象 , 文明 绝不 获得 开始 !

没有愿景，文明就无法开始！

[ðə; ði]['tændʒəb(ə)l] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [praɪz] [səʊ] ['haɪli] , — ['bɪldɪŋz] , ['reilrəudz] , ['stiːmʃɪp] , ['fæktriz] , ['paʊə(r)][plɑːnts] ,

The tangible things which we prize so highly , — buildings , railroads , steamships , factories , power plants ,

这 有形 事物 哪个 我们 奖 所以 高度 , — 建筑物 , 铁路 , 蒸汽船 , 工厂 , 力量 植物 ,

我们如此珍视的有形事物——建筑物、铁路、轮船、工厂、发电厂，

[t'ɛlɪfˌəʊnz] , ['ɛərəpleinz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑː(r); ə(r)] [bʌt; bət] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd] ['vɪʒn] .

telephones , aeroplanes , etc . , are but the result of faith and vision .

电话 , 飞机 , ETC . , 是 但 这 结果 的 信仰 和 想象 .

电话、飞机等等，不过是信念和远见的产物。

[ði:z] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [mɪə(r)] [bə'rɑːmətərz] [wɪtʃ] ['redʒɪstə(r)] [ðə; ði] [feɪθ] [ænd; ənd] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] .

These things are only symptoms of conditions , mere barometers which register the faith and vision of mankind .

这些 事物 是 仅有的 症状 的 状况 , 仅仅 气压计 哪个 登记 这 信仰 和 想象 的 人类 .

这些都只是各种状况的征兆，仅仅是反映人类信仰和远见的晴雨表。

[ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ə; eɪ] [wiːk] , [ɒn] ['sʌndeɪ] ,

This religion which we talk about for an hour a week , on Sunday ,

这 宗教 哪个 我们 讲话 关于 为了 一个 小时 一个 星期 , 在 星期日 ,

我们每周日花一个小时谈论的这种宗教，

[ɪz] [nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [fɔːs] [wɪtʃ] [prə'tekts] ['aʊə(r)] [kə'mjuːnəti] ,

is not only the vital force which protects our community ,

是 不是 仅有的 这 必不可少的 力量 哪个 保护 我们的 社区 ,

不仅是保护我们社区的重要力量，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [fɔːs] [wɪtʃ] [meɪks] ['aʊə(r)] [kə'mjuːnətiz] .

but it is the vital force which makes our communities .

但 它 是 这 必不可少的 力量 哪个 制作 我们的 社区 .

但它是构成我们社区的重要力量。

[ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['spɪrɪtʃuəl] ['fɔːsɪz] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [tæpt] !

The power of our spiritual forces has not yet been tapped !

这 力量 的 我们的 精神 力量 有 不是 然而 到过 轻敲 !

我们精神力量的潜力尚未被完全挖掘！

['aʊə(r)] ['græn'tʃɪldrən] [wɪl] [lʊk] [bæk] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] ['wʌndə(r)] [waɪ] [wiː; wi] [nɪ'glektɪd] ['aʊə(r)] [trʌst] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,

Our grandchildren will look back upon us and wonder why we neglected our trust and our opportunity ,

我们的 孙辈 将要 看 后退 之上 我们 和 想知道 为什么 我们 被忽视的 我们的 相信 和 我们的 机会 ,

我们的子孙后代会回首往事，疑惑我们为何辜负了信任，错失了良机。

[dʒʌst] [æz; əz] [wiː; wi] [lʊk] [bæk] [ɒn] [ðəʊz] [pɔː(r); pʊə(r)] ['ɪndiənz] [ɪn] [brə'zɪl] [huː] [plaʊ] [wɪð] ['krʊkɪd] [stɪks] ,

just as we look back on those poor Indians in Brazil who plowed with crooked sticks ,

只是 作为 我们 看 后退 在 那些 贫穷的 印度人 在 巴西 WHO 犁过的 和 歪 棍子 ,

就像我们回顾巴西那些用弯曲的木棍耕地的贫苦印第安人一样，

['graɪndɪŋ] [ðeə(r)] [kɔːn] [bɪ'twiːn] [stəʊnz] [ænd; ənd] ['hɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðeə(r)] [bæks] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz]
grinding their corn between stones and hauling it on their backs two hundred miles
研磨 他们的 玉米 之间 石头 和 运输 它 在 他们的 背部 二 百 英里

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['siːbɔːd] .
from the seaboard .
从 这 海岸 .

他们用石头磨玉米，然后背着玉米从海岸运到两百英里之外。

[ðiːz] ['steɪtmənts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['eni] ['speʃ(ə)l] ['ɪntrəst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['tʃɜːtʃmən] .
These statements are not the result of any special interest as a churchman .
这些 声明 是 不是 这 结果 的 任何 特别的 兴趣 作为 一个 牧师 .

这些言论并非出于我作为教会人士的任何特殊利益。

[ai]
I
我

我

[ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə; eɪ] ['priːtʃə(r)] .
am not a preacher .
是 不是 一个 牧师 .

我不是传教士。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [mæn] , [ænd; ənd] [maɪ] [wɜːk] [ɪz] ['ɔːlməʊst] ['həʊlli] [fɔː(r); fə(r)] ['bæŋkəz] ,
I am simply a business man , and my work is almost wholly for bankers ,
我 是 简单地 一个 商业 男人 ， 和 我的 工作 是 几乎 完全 为了 银行家 ，

我只是个商人，我的工作几乎完全是为银行家服务的。

['brəʊkəz] , [ˌmænju'fæktʃərəz] , ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd] [ɪn'vestər] .
brokers , manufacturers , merchants and investors .
经纪人 ， 制造商 ， 商人 和 投资者 .

经纪人、制造商、商人和投资者。

[ðə; ði] [kən'sɜːn] [wɪð] [wɪtʃ] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [hæz; həz] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti]
The concern with which I am associated has one hundred and eighty
这 忧虑 和 哪个 我 是 联系 有 一 百 和 八十

['piːp(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] ['sʌbɜːb] [ɒv; əv] ['bɒstən] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kə'lektɪŋ] ,
people in a suburb of Boston who are collecting ,
人们 在 一个 市郊 的 波士顿 WHO 是 收集 ，

我所在的机构在波士顿郊区有180人正在收集物资。

[kəm'paɪlɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [stə'tɪstɪks] [ɒn] ['bɪznəs] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
compiling and distributing statistics on business conditions .
编译 和 分发 统计数据 在 商业 状况 .

收集和发布有关商业状况的统计数据。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['əʊnli] [wʌn] [sɔːs] [ɒv; əv] ['ɪnkʌm] ,
We have only one source of income ,
我们 有 仅有的 一 来源 的 收入 ，

我们只有一项收入来源，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['klaɪənts] [huː] [peɪ] [ˌjuː 'es] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ə'næləsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and that is from the clients who pay us for an analysis of the
和 那 是 从 这 客户 WHO 支付 我们 为了 一个 分析 的 这

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
situation .
情况 .

这些收入来自那些付费请我们分析情况的客户。

['ðeəfɔː(r)] [juː; jʊ] [meɪ] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][duː; də] ['eni]
Therefore you may rest assured that it is impossible for us to do any
所以 你 可能 休息 保证 那 它 是 不可能的 为了 我们 到 做 任何
[ˌprɒpə'gændə] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn]['neɪʃ(ə)n] ,
propaganda work in the interests of any one nation ,
宣传 工作 在 这 兴趣 的 任何 一 国家 ,

因此，您可以放心，我们绝不可能为了任何一个国家的利益而进行任何宣传工作。

[sekt] , [rɪ'lɪdʒən] [ɔː(r)] [tʃɜːtʃ] .
sect , religion or church .
教派 , 宗教 或者 教会 .

教派、宗教或教会。

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən] [gɪv] ['klaɪənts][ɪz][ə; eɪ] [kən'kluːʒn] [beɪst] [ɒn][ə; eɪ][ˌdaɪəg'nəʊsɪs]
The only thing we can give clients is a conclusion based on a diagnosis
这 仅有的 事物 我们 能 给 客户 是 一个 结论 基于 在 一个 诊断
[ɒv; əv][ə; eɪ]['gɪv(ə)n][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
of a given situation .
的 一个 给定 情况 .

我们唯一能给客户的，是根据对特定情况的诊断得出的结论。

[æz; əz] ['prɒbəbli] [fjuː] [ɒv; əv][juː; jʊ] ['ridər] [ɑː(r); ə(r)]['klaɪənts][ɒv; əv]['aʊəz] ,
As probably few of you readers are clients of ours ,
作为 大概 很少 的 你 读者 是 客户 的 我们的 ,

鉴于你们读者中可能很少有人是我们的客户，

[meɪ] [ai] [kwəʊt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['bʊlətɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi]['riːs(ə)ntli] [sent] [tuː; tə] [ðiːz] ['bæŋkəz] [ænd; ənd]
may I quote from a Bulletin which we recently sent to these bankers and
可能 我 引用 从 一个 公告 哪个 我们 最近 发送 到 这些 银行家 和
[ˌmænju'fæktʃərəz] ?
manufacturers ?
制造商 ?

我可以引用我们最近发给这些银行家和制造商的一份公告中的一段话吗？

" [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['aʊə(r)][ɪz][nɒt][mɔː(r)] [ˌledʒɪs'leɪʃn] .
" The need of the hour is not more legislation .
" 这 需要 的 这 小时 是 不是 更多的 立法 .

"当务之急不是制定更多法律。"

[ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['aʊə(r)][ɪz][mɔː(r)][rɪ'lɪdʒən] .
The need of the hour is more religion .
这 需要 的 这 小时 是 更多的 宗教 .

当务之急是加强宗教信仰。

[mɔː(r)][rɪ'lɪdʒən] [ɪz] ['niːdɪd] ['evriweə(r)] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːlz] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] ,
More religion is needed everywhere , from the halls of Congress at Washington ,
更多的 宗教 是 需要 到处 , 从 这 大厅 的 国会 在 华盛顿 ,
[tuː; tə][ðə; ði] ['fæktriz] ,
to the factories ,
到 这 工厂 ,

从华盛顿的国会大厦到工厂，到处都需要更多的宗教信仰。

[ðə; ði] [maɪnz] , [ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
the mines , the fields and the forests .
这 矿井 , 这 字段 和 这 森林 .

矿山、田野和森林。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] [θɪŋ]
It is one thing
它 是 一 事物

这是一件事。

[tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [plænz] [ɔː(r)] ['pɒləsiz] ,
to talk about plans or policies ,
到 讲话 关于 计划 或者 政策 ,

讨论计划或政策，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [plæn] [ɔː(r)] ['pɒləsi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['məʊtɪv] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [wɒtʃ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]
but a plan or policy without a religious motive is like a watch without a
但 一个 计划 或者 政策 没有 一个 宗教 动机 是 喜欢 一个 手表 没有 一个
[sprɪŋ] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['bɒdi] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv] [laɪf] .
spring or a body without the breath of life .
春天 或者 一个 身体 没有 这 气息 的 生活 .

但是，没有宗教动机的计划或政策就像没有发条的手表或没有生命气息的尸体。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , [tuː; tə] - [deɪ] , [ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [hætʃ] ['tʃɪkɪnz] [frɒm; frəm]
The trouble , to - day , is that we are trying to hatch chickens from
这 麻烦 , 到 - 天 , 是 那 我们 是 尝试 到 孵化 鸡 从
['steraɪl] [egz] .
sterile eggs .
无菌 鸡蛋 .

如今的问题是，我们正试图用不育的鸡蛋孵化小鸡。

[wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] ['faɪnɪst] ['ɪŋkjubeɪtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] ['ɒpəreɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɔːdɪŋ]
We may have the finest incubator in the world and operate it according
我们 可能 有 这 最好的 培养箱 在 这 世界 和 操作 它 根据
[tuː; tə] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pruːvd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] — [mɔːr'əʊvə(r)] ,
to the most improved regulations — moreover ,
到 这 最多 改进 法规 — 而且 ,

我们或许拥有世界上最好的孵化器，并按照最先进的规章制度来操作它——此外，

[ðə; ði] [egz] [meɪ] [ə'pɪə(r)] ['pɜːfɪkt] ['spesəmən] — [bʌt; bət] [ən'les] [ðeɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [dʒɜːm] [ɒv; əv] [laɪf]
the eggs may appear perfect specimens — but unless they have the germ of life
这 鸡蛋 可能 出现 完美的 标本 — 但 除非 他们 有 这 细菌 的 生活
[ɪn] [ðem; ðəm] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['efəts] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [nəʊ] [ə'veɪl] .
in them all our efforts are of no avail .
在 他们 全部 我们的 努力 是 的 不 可用 .

这些卵看起来可能很完美——但除非它们里面有生命的胚芽，否则我们所有的努力都是徒劳的。

” [ai] [hæv; həv] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [sɪ'kjʊərəti] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ɪn'vestmənts] [ɪz]
” I have referred to the fact that the security of our investments is
” 我 有 指 到 这 事实 那 这 安全 的 我们的 投资 是
['æbsəluːtli] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [feɪθ] ,
absolutely dependent upon the faith ,
绝对地 依赖 之上 这 信仰 ,

“我曾说过，我们投资的安全完全取决于信仰。”

[ðə; ði] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] .
the righteousness and the religion of other people .
这 义 和 这 宗教 的 其他 人们 .

其他人的正义和宗教信仰。

[ai] [hæv; həv] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['riːəl] [streŋθ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ɪn'vestmənts] [ɪz] [djuː] ,
I have stated that the real strength of our investments is due ,
我 有 声明 那 这 真实的 力量 的 我们的 投资 是 到期的 ,

我曾说过，我们投资的真正实力在于：

[nɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['bæŋkəz] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] , [bʌt; bət] ['rɑːðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)]
not to the distinguished bankers of America , but rather to the poor
不是 到 这 杰出的 银行家 的 美国 , 但 相当 到 这 贫穷的
['priːtʃə] .
preachers .
传道者 .

不是给美国那些杰出的银行家，而是给那些贫穷的传教士。

[ai] [naʊ] [gəʊ]['fɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]
I now go farther than that and say that the development of the country
我 现在 去 更远 比 那 和 说 那 这 发展 的 这 国家
[æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðɪs] ['sʌmθɪŋ] ,
as a whole is due to this something ,
作为 一个 所有的 是 到期的 到 这 某物 ,

我现在更进一步说，整个国家的发展正是由于这件事。

[ðɪs] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] ['sʌmθɪŋ] , [ðɪs] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [feɪθ] , [θrɪft] , ['ɪndəstri] , [ɪ'nɪʃətɪv] ,
this indescribable something , this combination of faith , thrift , industry , initiative ,
这 无法形容 某物 , 这 组合 的 信仰 , 节约 , 行业 , 倡议 ,
[ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['vɪʒn] ,
integrity and vision ,
正直 和 想象 ,

这种难以言喻的东西，这种信仰、节俭、勤奋、主动性、正直和远见的结合，

[wɪtʃ] [ðiːz] ['priːtʃə] [hæv; həv] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðeə(r)] [kə'mjuːnətiz] .
which these preachers have developed in their communities .
哪个 这些 传道者 有 发达 在 他们的 社区 .

这些传教士在各自的社区中发展出了这种理念。

[feɪθ] [ænd; ənd] ['vɪʒn] [duː; də][nɒt] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .
Faith and vision do not come from the wealth of a nation .
信仰 和 想象 做 不是 来 从 这 财富 的 一个 国家 .

信仰和远见并非源于一个国家的财富。

[ɪts] [ðə; ði] [feɪθ] [ænd; ənd] ['vɪʒn] [wɪtʃ] [prə'djuːs][ðə; ði] [welθ] .
It's the faith and vision which produce the wealth .
它是 这 信仰 和 想象 哪个 生产 这 财富 .

是信念和远见创造了财富。

[ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [dʌz] [nɒt] [dɪ'pend] [ɒn][ɪts] [rɔː] [mə'tɪəriəlz] .
The wealth of a country does not depend on its raw materials .
这 财富 的 一个 国家 做 不是 依赖 在 它是 生的 材料 .

一个国家的财富并不取决于其原材料。

[rɔː] [mə'tɪəriəlz][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][ɪk'stent] [ɪ'senʃ(ə)l] [ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent]
Raw materials are to a certain extent essential and to a great extent
生的 材料 是 到 一个 肯定 程度 基本的 和 到 一个 伟大的 程度
['væljuəb(ə)l] ;
valuable ;
有价值的 ;

原材料在某种程度上是必不可少的，而且非常有价值；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['neɪʃnz] [wɪtʃ] [tuː; tə] - [deɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪtʃɪst] [ɪn] [rɔː] [mə'tɪəriəlz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]
but the nations which to - day are richest in raw materials are the
但 这 国家 哪个 到 - 天 是 最富有的 在 生的 材料 是 这
[pʊrɪst; pɔːrɪst][ɪn] [welθ] .
poorest in wealth .
最贫困 在 财富 .

但如今原材料最丰富的国家却是财富最匮乏的国家。

['iːv(ə)n] [wen] [kən'sɪdərɪŋ] [wʌn] ['kʌntri] — [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] — [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][həʊldz] [truː] .
Even when considering one country — the United States — the principle holds true .
甚至 什么时候 考虑 一 国家 — 这 团结的 各州 — 这 原则 持有 真的 .

即使只考虑一个国家——美国——这个原则也成立。

[ðə; ði] [kəʊl] [ænd; ənd] ['aɪən] [ænd; ənd] ['kɒpə(r)] [hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)]
The coal and iron and copper have been here in this country for
这 煤炭 和 铁 和 铜 有 到过 这里 在 这 国家 为了
[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'ɪəz] ,
thousands of years ,
数千 的 年 ,

煤炭、铁矿和铜矿在这个国家已经存在了几千年了。

[bʌt; bət] ['əʊnli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [lɑːst] ['fɪfti] [j'ɪəz] [hæv; həv] [ðeɪ] [biːn] [juːst] .
but only within the last fifty years have they been used .
但 仅有的 之内 这 最后的 五十 年 有 他们 到过 用过的 .

但直到近五十年才开始使用。

['wɔːtə(r)] - [p'aʊəz] [ɪg'zɪst] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] - [deɪ] ['æbsəluːtli] [ˌʌn'hɑːnis] .
Water - powers exist even to - day absolutely unharnessed .
水 - 权力 存在 甚至 到 - 天 绝对地 未加束缚 .

即使在今天，水力资源仍然完全未被利用。

[lʊk] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [ɪn'kriːs] [ɪn] [rɔː] [mə'tɪəriəlz] .
Look the whole world over and there has been no increase in raw materials .
看 这 所有的 世界 超过 和 那里 有 到过 不 增加 在 生的 材料 .

放眼全球，原材料供应量并没有增加。

[ðeə(r)] [ɪg'zɪstɪd] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] [mɔː(r)] [rɔː] [mə'tɪəriəlz] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] -
There existed one thousand years ago more raw materials than we have to -
那里 存在 一 千 年 前 更多的 生的 材料 比 我们 有 到 -
[deɪ] ,
day ,
天 ,

一千年前，我们拥有的原材料比今天多得多。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [ðen] [lækt] [men] [wɪð] [ə; eɪ] ['vɪʒn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [feɪθ] [tuː; tə] [teɪk] [ðæt] [kəʊl] [aʊt]
but we then lacked men with a vision and the faith to take that coal out
但 我们 然后 缺乏 男人 和 一个 想象 和 这 信仰 到 拿 那 煤炭 出去
[ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] ,
of the ground ,
的 这 地面 ,

但当时我们缺乏有远见卓识和坚定信念的人，去把煤炭从地下开采出来。

[tuː; tə] ['hɑːnɪs] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] - [p'aʊəz] , [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] ['reilrəudz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [duː; də] ['ʌðə(r)]
to harness the water - powers , to build the railroads and to do other
到 马具 这 水 - 权力 , 到 建造 这 铁路 和 到 做 其他
[θɪŋz] [wɜːθ] [waɪl] .
things worth while .
事物 值得 尽管 .

利用水力，修建铁路，以及做其他有价值的事情。

[səʊ] [ai] [seɪ] , [ðə; ði] ['sekənd] [greɪt] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ɪz] [feɪθ] .
So I say , the second great fundamental of prosperity is Faith .
所以 我 说 , 这 第二 伟大的 基本的 的 繁荣 是 信仰 .

所以我认为，繁荣的第二个重要基础是信仰。

[θriː]
III
三、

三

['ɪndəstri] ['vɜːrsəs] . [ˌɒpə'tjuːnəti]
Industry vs . Opportunity
行业 对比 . 机会

行业与机遇

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['kɒntents]
Return to Contents
返回 到 内容

返回目录

['ɪndəstri] [ɪz][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv][ɪn'venʃ(ə)n] .
Industry is the mother of invention .
行业 是 这 母亲 的 发明 .

工业是发明之母。

['strʌɡ(ə)l] , ['sækrɪfaɪs][ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] ['mɪdnaɪt] [ɔɪl][hæv; həv] [prə'djuːst] [ðə; ði] ['kɒtn] [dʒɪn] , [ðə; ði]
Struggle , sacrifice and burning midnight oil have produced the cotton gin , the
斗争 , 牺牲 和 燃烧 午夜 油 有 生产 这 棉布 杜松子酒 , 这
['səʊɪŋ] [mə'ʃiːn] ,
sewing machine ,
缝纫 机器 ,

奋斗、牺牲和夜以继日的辛勤工作才发明了轧棉机和缝纫机。

[ðə; ði] ['prɪntɪŋ] [pres] , [ðə; ði] [stiːm] ['endʒɪn] , [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['məʊtə(r)] , [ðə; ði] ['telɪfəʊn] ,
the printing press , the steam engine , the electric motor , the telephone ,
这 印刷 按 , 这 蒸汽 引擎 , 这 电的 发动机 , 这 电话 ,

印刷机、蒸汽机、电动机、电话

[ðə; ði][ˌɪnkæn'des(ə)nt][læmp][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɡreɪt] [ɪn'venʃnz] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
the incandescent lamp and the other great inventions of civilization .
这 白炽灯 灯 和 这 其他 伟大的 发明 的 文明 .

白炽灯和文明的其他伟大发明。

[sʌm; səm] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪn'θjuːzɪæsts] [θɪŋk] ['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] “ ['lɪliz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːldz] ” [ænd; ənd]
Some religious enthusiasts think only of the “ lilies of the fields ” and
一些 宗教 爱好者 思考 仅有的 的 这 “ 百合花 的 这 字段 ” 和
[fə'ɡet] [ðə; ði]['pærəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['tælənts] .
forget the parable of the talents .
忘记 这 寓言 的 这 天赋 .

有些宗教狂热分子只想到“野地里的百合花”，却忘记了按才干分银的比喻。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'ɡəʊ][ai][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['pʌblɪʃɪŋ] ['haʊzɪz] [ɪn]
A few years ago I was employed by one of the largest publishing houses in
一个 很少 年 前 我 曾是 受雇 经过 一 的 这 最大 出版 房屋 在
[ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ə'mɛrɪkəz] ['kæptɪnz] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] .
the country to make a study of America's captains of industry .
这 国家 到 制作 一个 学习 的 美国的 队长 的 行业 .

几年前，我受雇于美国最大的出版社之一，对美国的工业巨头进行研究。

[ðə; ði]['riːəl] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] [wɒz; wəz][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][sʌm; səm] ['ɪndəstri] [ɔː(r)][sʌm; səm]
The real purpose of the study was to discover some industry or some
这 真实的 目的 的 这 学习 曾是 到 发现 一些 行业 或者 一些
[mæn] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [helpt] ['ɡreɪtli] [θruː] ['næʃ(ə)nəl] ['ædvətaɪzɪŋ] .
man that could be helped greatly through national advertising .
男人 那 可以 是 帮助 非常 通过 国家的 广告 .

这项研究的真正目的是发现某些行业或某些人可以通过全国性广告获得极大的帮助。

[ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðæt] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['kæptɪnz] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] , [ai]['tæbjuleɪtɪd][ðeə(r)]
In connection with that study of those captains of industry , I tabulated their
在 联系 和 那 学习 的 那些 队长 的 行业 , 我 表格 他们的
['ænsestri] .
ancestry .
祖先 .

为了研究这些行业领袖，我整理了他们的祖籍。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] ['greɪtɪst] [,mænju'fæktʃərəz] , ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd] ['reɪlrəʊd] ['bɪldəz]
These were the seventy greatest manufacturers , merchants and railroad builders
这些 是 这 七十 最 制造商 , 商人 和 铁路 建筑商
,
,
,

这是七十位最伟大的制造商、商人和铁路建设者。

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] [men] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ə'merɪkə] [baɪ] [dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði] ['fiːldz] , [ðə; ði]
the leading men who have made America by developing the fields , the
这 领导 男人 WHO 有 制成 美国 经过 发展 这 字段 , 这
['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,
forests ,
森林 ,

那些通过开发田地、森林而缔造美国的领军人物，

[ðə; ði] [maɪnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪndəstriz] .
the mines and the industries .
这 矿井 和 这 行业 .

矿业和工业。

[wɒt] [dɪd] [ai] [faɪnd] ?
What did I find ?
什么 做过 我 寻找 ?

我发现了什么?

[ai] [faʊnd] [ðæt] ['əʊnli] [faɪv] [pə(r)] [sent] .
I found that only five per cent .
我 成立 那 仅有的 五 每 中心 .

我发现只有百分之五。

[ɒv; əv] [ðiːz] ['kæptɪnz] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['bæŋkəz] ; ['əʊnli] [ten] [pə(r)] [sent] .
of these captains of industry are the sons of bankers ; only ten per cent .
的 这些 队长 的 行业 是 这 儿子们 的 银行家 ; 仅有的 十 每 中心 .

这些行业领袖中，只有百分之十是银行家的儿子。

[ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [,mænju'fæktʃərəz] ; [,fɪf'tiːn] [pə(r)] [sent] .
of them are the sons of manufacturers ; fifteen per cent .
的 他们 是 这 儿子们 的 制造商 ; 十五 每 中心 .

其中有百分之十五是制造商的儿子。

[ɒv; əv] [ðem; ðəm]
of them
的 他们

他们

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['mɜːrtʃənt] , [waɪl] ['əʊvə(r)] ['θɜːti] [pə(r)] [sent] .
are the sons of merchants , while over thirty per cent .
是 这 儿子们 的 商人 , 尽管 超过 三十 每 中心 .

他们是商人的儿子，其中超过百分之三十。

[ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [pɔː(r); pʊə(r)] ['priːtʃə] [ænd; ənd] ['fɑːrmərz] .
of them are the sons of poor preachers and farmers .
的 他们 是 这 儿子们 的 贫穷的 传道者 和 农民 .

他们当中有不少是贫穷的传教士和农民的儿子。

[waɪ] [ɪz] [,aɪ 'tiː] [ðæt] ['mɪnɪstər] - [sʌnz] [həʊld] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl]
Why is it that ministers ' sons hold a much more important place in the industrial
为什么 是 它 那 部长们 - 儿子们 抓住 一个 很多 更多的 重要的 地方 在 这 工业的
[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['bæŋkəz] ?
development of America than the sons of bankers ?
发展 的 美国 比 这 儿子们 的 银行家 ?

为什么牧师的儿子在美国工业发展中的地位比银行家的儿子重要得多?

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] - [sʌnz] [ɪn'herɪt] [nəʊ] [welθ] , [ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðeə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] ['kɒlɪdʒ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ;
The ministers ' sons inherit no wealth , they have no more than their share of college education ;
这 部长们 - 儿子们 继承 不 财富 , 他们 有 不 更多的 比 他们的 分享 的 大学 教育 ;

部长们的儿子们没有继承任何财富，他们所拥有的也仅仅是他们应得的大学教育；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪ'speʃəli] [rɪ'lɪdʒəs] [æz; əz] [ðə; ði] [wɜːld] ['meʒəz] [rɪ'lɪdʒən] .
they are not especially religious as the world measures religion .
他们 是 不是 尤其 宗教 作为 这 世界 措施 宗教 .

按照世界对宗教的定义，他们并不特别虔诚。

[ɪn] [fækt] , [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [əʊld] ['seɪɪŋ] [ə'baʊt] " ['mɪnɪstər] - [sʌnz] [ænd; ənd] ['diːkənz] - [d'ɔːtəz] .
In fact , there is an old saying about " ministers ' sons and deacons ' daughters .
在 事实 , 那里 是 一个 老的 说 关于 " 部长们 - 儿子们 和 执事 - 女儿们 .

事实上，有一句关于"牧师的儿子和执事的女儿"的古老谚语。

" [ai] [wʊd] [biː; bi] [fɔːls] [tuː; tə] [maɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌstætɪ'stɪʃn] [tuː; tə] [həʊld] [ʌp] [ðiːz] ['kæptɪnz] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] [æz; əz] ['seɪntli] [ɪg'zæmpl] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] [men] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
" I would be false to my reputation as a statistician to hold up these captains of industry as saintly examples for young men to follow .
" 我 会 是 错误的 到 我的 名声 作为 一个 统计学家 到 抓住 向上 这些 队长 的 行业 作为 圣洁的 示例 为了 年轻的 男人 到 跟随 .

"如果我把这些行业领袖当作年轻人效仿的圣人榜样，那就有损我作为统计学家的声誉。"

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fækt] [rɪ'meɪnz] [ˌnevəðə'les] [ðæt] [ðiːz] [men] [ɑː(r); ə(r)] [kriː'eɪtɪŋ] [ə'merɪkə] [tuː; tə] - [deɪ] .
But the fact remains nevertheless that these men are creating America to - day .
但 这 事实 遗迹 尽管如此 那 这些 男人 是 创建 美国 到 - 天 .

但事实仍然是，正是这些人正在塑造今天的美国。

[naʊ] , [wʌts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
Now , what's the reason ?
现在 , 是什么 这 原因 ?

那么，原因是什么呢？

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðiːz] [men] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [treɪts] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [θɜːd] ['ædɪd] [ˌðeə'tuː] ;
The reason is that these men have a combination of the two traits already mentioned and a third added thereto ;
这 原因 是 那 这些 男人 有 一个 组合 的 这 二 特征 已经 提及 和 一个 第三 额外 到 ;

原因是这些人兼具前面提到的两种特质，并且还具备第三种特质；

— ['neɪmli] , [ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] [wɜːk] .
— namely , the habit of work .
— 即 , 这 习惯 的 工作 .

——即工作习惯。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'herɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['rʌgɪd] [ɪn'tegrəti] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['mʌðəz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gɪft] [ɒv; əv] ['vɪʒn] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['fɑːðəz] [wɪtʃ] ,
They have inherited a certain rugged integrity from their mothers and a gift of vision from their fathers which ,
他们 有 遗传 一个 肯定 崎岖 正直 从 他们的 母亲们 和 一个 礼物 的 想象 从 他们的 父亲们 哪个 ,

他们从母亲那里继承了某种坚韧不拔的正直品格，从父亲那里继承了远见卓识，这

[wen] [kəm'baɪnd] [wɪð] [ðə; ði]
when combined with the
什么时候 合并 和 这

与

['hæbɪt][ɒv; əv] [wɜːk] — [fɔːst] [ə'pɒn][ðem; ðəm][baɪ][ðeə(r)] ['fæmɪliz] ['miːgə(r)] ['ɪnkʌm] — [miːnz] ['paʊə(r)] .
habit of work — forced upon them by their family's meager income — means power :
习惯 的 工作 — 强制 之上 他们 经过 他们的 家庭的 微薄 收入 — 方法 力量 .

由于家庭收入微薄，他们被迫养成工作习惯，而工作习惯对他们来说意味着权力。

[ɪn'tegrəti] [ɪz][ə; eɪ][draɪ] [siːd] [ʌn'tɪl] [pʊt][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə] [grəʊ] .
Integrity is a dry seed until put in the ground of faith and allowed to grow .
正直 是 一个 干燥 种子 直到 放 在 这 地面 的 信仰 和 允许 到 生长 .

正直就像一颗干枯的种子，只有种在信仰的土壤里，才能发芽成长。

[bʌt; bət] [feɪθ] [wɪð] [wɜːks] [ɪz] [prɒ'sperəti] .
But faith with works is prosperity .
但 信仰 和 作品 是 繁荣 .

但信心加上行为就能带来成功。

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [biː; bi] ['ɒnɪst] [ænd; ənd]['wʌndə(r)] [waɪ] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [get] [ə'hed] ;
A man may be honest and wonder why he does not get ahead ;
一个 男人 可能 是 诚实的 和 想知道 为什么 他 做 不是 得到 前方 ;

一个人可能为人诚实，却不明白为什么自己无法出人头地；

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [hæv; həv] ['vɪʒn] [ænd; ənd] [stɪl] [rɪ'meɪn] ['əʊnli][ə; eɪ]['driːmə(r)] ;
a man may have vision and still remain only a dreamer ;
一个 男人 可能 有 想象 和 仍然 保持 仅有的 一个 梦想家 ;

一个人或许有远见，但仍然只能是个梦想家；

[bʌt; bət] [wen] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['vɪʒn] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'baɪnd] [wɪð] [hɑːd] [wɜːk] , [ðə; ði][mæn]
but when integrity and vision are combined with hard work , the man
但 什么时候 正直 和 想象 是 合并 和 难的 工作 , 这 男人
['prɔspə] .
prospers .
繁荣 .

但是，当正直、远见和勤奋相结合时，这个人就会成功。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð] ['klɑːsɪz] [ænd; ənd] ['neɪʃnz] .
It is the same with classes and nations .
它 是 这 相同的 和 课程 和 国家 .

阶级和国家也是如此。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] ['dʒiːniəs][ɪz][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'venʃ(ə)n] .
It has been said that genius is the author of invention .
它 有 到过 说 那 天才 是 这 作者 的 发明 .

有人说，天才是发明创造的创造者。

[stə'tɪstɪks] [duː; də][nɒt] [sə'pɔːt] [ðɪs] ['steɪtmənt] .
Statistics do not support this statement .
统计数据 做 不是 支持 这 陈述 .

统计数据不支持这种说法。

[ðə; ði][fækts] [ʃəʊ] [ðæt] ['ɪndəstri] [ɪz][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv] [ɪn'venʃ(ə)n] .
The facts show that industry is the mother of invention .
这 事实 展示 那 行业 是 这 母亲 的 发明 .

事实证明，工业是发明之母。

['strʌg(ə)l] , ['sækrɪfaɪs][ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] ['mɪdnaɪt] [ɔɪl][hæv; həv] [prə'djuːst] [ðə; ði] ['kɒtn] [dʒɪn] , [ðə; ði]

Struggle , sacrifice and burning midnight oil have produced the cotton gin , the

斗争 , 牺牲 和 燃烧 午夜 油 有 生产 这 棉布 杜松子酒 , 这

['səʊɪŋ] [mə'ʃiːn] ,

sewing machine ,

缝纫 机器 ,

奋斗、牺牲和夜以继日的辛勤工作才发明了轧棉机和缝纫机。

[ðə; ði] ['prɪntɪŋ] [pres] , [ðə; ði] [stiːm] ['endʒɪn] , [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['məʊtə(r)] , [ðə; ði] ['telɪfəʊn] ,

the printing press , the steam engine , the electric motor , the telephone ,

这 印刷 按 , 这 蒸汽 引擎 , 这 电的 发动机 , 这 电话 ,

印刷机、蒸汽机、电动机、电话

[ðə; ði][ˌɪnkæn'des(ə)nt][læmp][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [greɪt] [ɪn'venʃnz] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .

the incandescent lamp and the other great inventions of civilization .

这 白炽灯 灯 和 这 其他 伟大的 发明 的 文明 .

白炽灯和文明的其他伟大发明。

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪb(ə)l][men][ɪn]['aʊə(r)] [greɪt] ['ɪndəstriz] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Why is it that most of the able men in our great industries came from the

为什么 是 它 那 最多 的 这 有能力的 男人 在 我们的 伟大的 行业 来了 从 这

['kʌntri] ['dɪstrɪkts] ?

country districts ?

国家 地区 ?

为什么我们各大产业中的大多数能干人才都来自农村地区?

[ðə; ði]['riːz(ə)n][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [bɔɪ] [ɪz] [treɪnd] [tuː; tə] [wɜːk] .

The reason is that the country boy is trained to work .

这 原因 是 那 这 国家 男生 是 受过训练 到 工作 .

原因是，乡下孩子从小就被训练去工作。

[stə'tɪstɪks] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] ['veri] ['seldəm] [dʌz] [ə; eɪ][tʃaɪld] ,

Statistics indicate that very seldom does a child ,

统计数据 表明 那 非常 很少 做 一个 孩子 ,

统计数据显示，很少有孩子会这样做。

[brɔːt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ]['sɪti] [ə'pɑːtmənt] [haʊs] , [ə'maʊnt][tuː; tə] [mʌtʃ] ;

brought up in a city apartment house , amount to much ;

带来 向上 在 一个 城市 公寓 房子 , 数量 到 很多 ;

在城市公寓楼里长大，成就斐然;

[waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də]['sɪti] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ['sɪəriəsli] ['hændikæpt] .

while the children of well - to - do city people are seriously handicapped .

尽管 这 孩子们 的 出色地 - 到 - 做 城市 人们 是 严重地 残疾人 .

而富裕的城市居民的孩子却严重残疾。

[ðə; ði] [greɪt] ['edʒukeɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːl] ,

The great educator of the previous generation was not the public school ,

这 伟大的 教育者 的 这 以前的 一代 曾是 不是 这 民众 学校 ,

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][ðə; ði] [wʊd] [bɒks] .

but rather the wood box .

但 相当 这 木头 盒子 .

上一代最伟大的教育者不是公立学校，而是木箱。

[ðəʊz] [ɒv; əv][ˌjuː 'es]['peərənts] [huː] [hæv; həv][nɒt][ə; eɪ] [wʊd] [bɒks][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə]

Those of us parents who have not a wood box for our children to

那些 的 我们 父母 WHO 有 不是 一个 木头 盒子 为了 我们的 孩子们 到

[kiːp] [fɪld] ,

keep filled ,

保持 已填 ,

我们这些没有木箱给孩子装满木箱的父母,

[ɔ:(r)] [tʃɔ:(r)z] [fɔ:(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [du:; də] , [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'fɔ:tʃənət] .
or chores for them to do , are unfortunate .
或者 家务 为了 他们 到 做 , 是 不幸 .

或者让他们做家务，这很不幸。

[rʌn] [θru:] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kæptɪnz] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] , [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] [maɪnd] .
Run through the list of the greatest captains of industry , as they come to your mind .
跑步 通过 这 列表 的 这 最 队长 的 行业 , 作为 他们 来 到 你的 头脑 .

把你脑海中浮现出的那些最伟大的行业领袖的名字列出来。

[haʊ] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['ri:əli] [daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntriz] ['bɪznəs] [geɪnd] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [θru:] [ɪn'herɪtɪd] [welθ] ?
How many of the men who are really directing the country's business gained their position through inherited wealth ?
如何 许多 的 这 男人 WHO 是 真的 导演 这 该国的 商业 获得 他们的 位置 通过 遗传 财富 ?

真正掌控国家商业命脉的人中，有多少人是通过继承财富获得地位的?

[ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðem; ðəm] [ə'stɒnɪʃɪŋli] [fju:] .
You will find them astonishingly few .
你 将要 寻找 他们 令人震惊地 很少 .

你会发现它们少得惊人。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] “ [dɪ'vaɪn] [raɪt] [ɒv; əv] [kɪŋz] ” [ɪn] ['bɪznəs] .
There is no “ divine right of kings ” in business .
那里 是 不 “ 神圣的 正确的 的 国王 ” 在 商业 .

商业中不存在“君权神授”。

[ɪn] [fækt] , [stə'tɪstɪks] [ʃəʊ] [ˌju: 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] [θɪŋz] [wɪtʃ] [məʊst] ['pi:p(ə)l] [θɪŋk] [ɒv; əv] [æz; əz] [əd'væntɪdʒ] ,
In fact , statistics show us that the very things which most people think of as advantages ,
在 事实 , 统计数据 展示 我们 那 这 非常 事物 哪个 最多 人们 思考 的 作为 优势 ,

事实上，统计数据显示，大多数人认为的优势恰恰是……

['neɪmli] , [welθ] [ænd; ənd] “ [nɒt] ['hævɪŋ] [tu:; tə] [wɜ:k] ” [ɑ:(r); ə(r)] ['ri:əli] ['ɒbstək(ə)lz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['reəli] [sə:'maunt] .
namely , wealth and “ not having to work ” are really obstacles which are rarely surmounted .
即 , 财富 和 “ 不是 拥有 到 工作 ” 是 真的 障碍 哪个 是 很少 克服 .

也就是说，财富和“不用工作”实际上是很少能克服的障碍。

['ɪndəstri] [ænd; ənd] [θrɪft] [ɑ:(r); ə(r)] ['kləʊsli] ['ælaɪd] .
Industry and thrift are closely allied .
行业 和 节约 是 密切 盟军 .

勤劳与节俭密切相关。

[ˌi:kə'nɒmɪk] ['stʌdiz] [ʃəʊ] ['klɪəli] [ðæt] ['naɪnti] - [faɪv] [pə(r)] [sent] .
Economic studies show clearly that ninety - five per cent .
经济的 研究 展示 清楚地 那 九十 - 五 每 中心 .

经济研究清楚地表明，95%。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪər] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪər] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ˌsɪstə'mætɪkli] [seɪvd]
of the employers are employers because they systematically saved
的 这 雇主 是 雇主 因为 他们 系统地 已保存

这些雇主之所以成为雇主，是因为他们系统性地节省了开支。

['mʌni] .
money .
钱 .

钱。

['eni] [mæn] [huː] [ˌsɪstə'mætɪkli] [seɪvz] ['mʌni] [frɒm; frəm] ['ɜːli] [juːθ] [ˌɔːtə'mætɪkli] [bɪ'kʌmz]
Any man who systematically saves money from early youth automatically becomes
任何 男人 WHO 系统地 保存 钱 从 早期的 青年 自动地 变成
[æn; ən] [ɪm'plɔɪə(r)] .
an employer .
一个 雇主 .

任何从青年时期就开始有规律地储蓄的人，都会自动成为雇主。

[hiː; hi] [meɪ] [ɪm'plɔɪ] [θ'aʊzəndz] [ɔː(r)][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv]['əʊnli] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [klɑːks] [ɪn][ə; eɪ]
He may employ thousands or he may have only two or three clerks in a
他 可能 采用 数千 或者 他 可能 有 仅有的 二 或者 三 职员 在 一个
['kʌntri] [stɔː(r)] ,
country store ,
国家 店铺 ,

他可能雇佣数千名员工，也可能只在乡村商店里雇佣两三个店员。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˌnevəðə'les] [ɪz][æn; ən] [ɪm'plɔɪə(r)] .
but he nevertheless is an employer .
但 他 尽管如此 是 一个 雇主 .

但他仍然是一位雇主。

[ðiːz] [seɪm] ['stʌdiz] [ʃəʊ] [ðæt] ['naɪnti] - [faɪv] [pə(r)] [sent] .
These same studies show that ninety - five per cent .
这些 相同的 研究 展示 那 九十 - 五 每 中心 .

这些研究还表明，95%。

[ɒv; əv][ðə; ði][weɪdʒ] ['wɜːkəz] [ɑː(r); ə(r)][weɪdʒ] ['wɜːkəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˌsɪstə'mætɪkli]
of the wage workers are wage workers because they have systematically
的 这 工资 工人 是 工资 工人 因为 他们 有 系统地
[spent] [ðeə(r)] ['mʌni] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] .
spent their money as fast as they have earned it .
花费 他们的 钱 作为 快速地 作为 他们 有 获得 它 .

之所以称这些工人为工薪阶层，是因为他们有条不紊地把挣来的钱花得和挣到的钱一样快。

[ðeɪ] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [rɪ'meɪn] [weɪdʒ] ['wɜːkəz] .
They of necessity remain wage workers .
他们 的 必要性 保持 工资 工人 .

他们必然仍是雇佣工人。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][fækts] [wɪtʃ] [nəʊ]['leɪbə(r)]['liːdə(r)][kæn; kən] [ˌdɪs'pruːv] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
These are facts which no labour leader can disprove and which are
这些 是 事实 哪个 不 劳动 领导者 能 反驳 和 哪个 是
[ɪk'siːdɪŋli] [sɪɡ'nɪfɪkənt] .
exceedingly significant .
非常 重要的 .

这些事实是任何工会领袖都无法反驳的，而且意义极其重大。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['straɪkɪŋ] [wen] [wʌn] [kən'sidə] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪə(r)] ['ɒf(ə)n] ['stɑːtɪd] [aʊt] [æt; ət]
This is especially striking when one considers that the employer often started out at
这 是 尤其 引人注目 什么时候 一 考虑 那 这 雇主 经常 开始 出去 在
[ðə; ði] [seɪm] ['weɪdʒɪz][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kə'mjuːnəti] [æz; əz][hɪz; ɪz][weɪdʒ] ['wɜːkəz] .
the same wages and in the same community as his wage workers .
这 相同的 工资 和 在 这 相同的 社区 作为 他的 工资 工人 .

尤其值得注意的是，雇主最初往往与他的雇员拥有相同的工资，并且来自同一个社区。

[ðə; ði] [ɪm'plɔɪə(r)] [wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'dʌstriəs] [ænd; ənd] ['θrɪfti] ; [waɪl] [ðəʊz] [huː] [rɪ'meɪnd]
The employer was naturally industrious and thrifty ; while those who remained
这 雇主 曾是 自然 勤劳 和 节俭 ; 尽管 那些 WHO 剩余
[weɪdʒ] ['wɜːkəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] .
wage workers were not .
工资 工人 是 不是 .

雇主天性勤劳节俭；而那些留下来做雇工的人则不然。

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌtrænzˌkɒntɪ'nent(ə)l]
The development of this nation through the construction of the transcontinental
这 发展 的 这 国家 通过 这 建造 的 这 跨大陆
['relˌwe] ,
railways ,
铁路 ,

这个国家的发展是通过修建横贯大陆的铁路实现的，

[ðə; ði]['faɪnænsɪŋ; faɪ'nænsɪŋ; fə'nænsɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [fɑːrmz] ,
the financing of the western farms ,
这 融资 的 这 西 农场 ,

西部农场的融资，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sɪtɪz] [ɪz] ['lɑːdʒli] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [njuː] ['ɪŋglənd]
and the building of our cities is largely due to the old New England
和 这 建筑 的 我们的 城市 是 很大程度上 到期的 到 这 老的 新的 英格兰
['dɒktrɪn] [ðæt] ['leɪzinəs] [ænd; ənd] [ɪk'strævəgəns] [ɑː(r); ə(r)]
doctrine that laziness and extravagance are
教义 那 懒惰 和 奢侈 是

我们城市的建设很大程度上要归因于新英格兰古老的教条，即懒惰和铺张浪费。

[sɪnz] .
sins .
罪孽 .

罪孽。

[ɪn][sʌm; səm] ['westən] [kə'mjuːnətiz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒpjələ(r)][tuː; tə] [lɑːf] [æt; ət] [ðiːz] [njuː] ['ɪŋglənd]
In some western communities it is popular to laugh at these New England
在 一些 西 社区 它 是 受欢迎的 到 笑 在 这些 新的 英格兰
[treɪts] ;
traits ;
特征 ;

在一些西方社区，人们喜欢嘲笑这些新英格兰人的特点；

[bʌt; bət][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ðiːz] ['westən] [kə'mjuːnətiz] [wʊd] ['nevə(r)]
but had it not been for them , these western communities would never
但 有 它 不是 到过 为了 他们 , 这些 西 社区 会 绝不
[hæv; həv][ɪg'zɪstɪd] .
have existed .
有 存在 .

但如果没有他们，这些西方社会就不会存在。

[ðə; ði] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [θrɪft] [dɪ'veləpt] [baɪ][ðə; ði][əʊld] [njuː] ['ɪŋglənd] [rɪ'lɪdʒən][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]
The industry and thrift developed by the old New England religion were the
这 行业 和 节约 发达 经过 这 老的 新的 英格兰 宗教 是 这
['beɪsɪs][ɒv; əv]['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl] [grəʊθ] .
basis of our national growth .
基础 的 我们的 国家的 生长 .

新英格兰古老宗教所培养的勤劳节俭的品质，是我们国家发展的基础。

[ai] [ɪ'speʃəli] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] ['emfəsaɪz] [ðɪs] [pɔɪnt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['sɜːt(ə)n]
I especially desire to emphasize this point because of the position of certain
我 尤其 欲望 到 强调 这 观点 因为 的 这 位置 的 肯定
[rɪ'lɪdʒəs] [ɪn'θjuːzɪæsts] [huː] [θɪŋk] ['əʊnli][ɒv; əv] “ [ðə; ði] ['lɪliz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] ” [ænd; ənd] [fə'get]
religious enthusiasts who think only of “ the lilies of the field ” and forget
宗教 爱好者 WHO 思考 仅有的 的 “ 这 百合花 的 这 场地 ” 和 忘记
[ðə; ði]['pærəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['tælənts] .
the parable of the talents .
这 寓言 的 这 天赋 .

我特别想强调这一点，是因为某些宗教狂热分子只想到“野地里的百合花”，却忘记了按才干分银的比喻。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [θɜːd] [ˌfʌndə'ment(ə)l][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ɪz] ['ɪndəstri] .
It is a fact that the third fundamental of prosperity is Industry .
它 是 一个 事实 那 这 第三 基本的 的 繁荣 是 行业 .

繁荣的第三个基本要素是勤劳，这是不争的事实。

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

[koʊˌɑːpə'reɪʃən] — [sək'ses] [baɪ] ['helpɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['feləʊ]
Coöperation — Success by Helping the Other Fellow
合作 — 成功 经过 帮助 这 其他 同伴

合作——通过帮助他人获得成功

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['kɒntents]
Return to Contents
返回 到 内容

返回目录

['aʊə(r)] [ɪn'dʌstriəl] ['sɪstəm] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['meni] [men] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['juːnəks] .
Our industrial system has resulted in making many men economic eunuchs .
我们的 工业的 系统 有 结果 在 制作 许多 男人 经济的 太监 .

我们的工业体系导致许多男性沦为经济上的太监。

[ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sɪtɪz] ,
The salvation of our cities ,
这 救恩 的 我们的 城市 ,

我们城市的救赎

[ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɪndəstriz] [ænd; ənd][ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n] [dɪ'pend] [ɒn]
the salvation of our industries and the salvation of our nation depend on
这 救恩 的 我们的 行业 和 这 救恩 的 我们的 国家 依赖 在
[dɪ'skʌvərɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wɪl] [rɪ'vaɪv] [ɪn][mæn] [ðæt] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [prə'djuːs] [ænd; ənd][dʒɔɪ][ɪn]
discovering something which will revive in man that desire to produce and joy in
发现 某物 哪个 将要 复活 在 男人 那 欲望 到 生产 和 喜悦 在
[prə'dʌkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'stɪŋktɪvli] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] .
production which he had instinctively when he was a small boy .
生产 哪个 他 有 本能地 什么时候 他 曾是 一个 小的 男生 .

我们工业的救赎和我们国家的救赎取决于能否发现某种东西，这种东西能够重新唤起人们在孩提时代本能地拥有的生产欲望和生产乐趣。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'ɡəʊ] [ai] [wɒz; wəz] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪnə(r)] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [men] [ɪn] ['bɒstən] [huː]
A few days ago I was present at a dinner of business men in Boston who
一个 很少 天 前 我 曾是 展示 在 一个 晚餐 的 商业 男人 在 波士顿 WHO
[wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [tə'ɡeðə(r)] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [sʌm; səm] [ˌprefə'renʃ(ə)l] [freɪt] [reɪts] [fɔː(r); fə(r)]
were called together in order to secure some preferential freight rates for
是 称为 一起 在 命令 到 安全的 一些 优惠 货运 利率 为了
[ˌmæsə'tʃuːsɪts] .
Massachusetts .
马萨诸塞州 .

几天前，我参加了波士顿一场由商界人士参加的晚宴，他们齐聚一堂是为了争取马萨诸塞州的一些优惠货运价格。

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [θiːm] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɡæðərɪŋ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [buːm] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [æt; ət] [ðə; ði]
The principal theme of that gathering was to boom Massachusetts at the
这 主要的 主题 的 那 采集 曾是 到 繁荣 马萨诸塞州 在 这
[ɪk'spens] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
expense of the rest of the country .
费用 的 这 休息 的 这 国家 .

那次集会的主要目的是以牺牲美国其他地区为代价来促进马萨诸塞州的繁荣发展。

[æt; ət] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪnə(r)] [ai] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [ɡɪv] [maɪ] [ə'pɪnjən] [ænd; ənd] [sed] :
At the close of the dinner I was asked to give my opinion and said :
在 这 关闭 的 这 晚餐 我 曾是 问 到 给 我的 观点 和 说 :

晚宴结束时，有人请我发表意见，我说：

“ [let] [ˌjuː 'es] [siː] [haʊ] ['meni] [θɪŋz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðɪs] [ruːm] [ðæt] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [hæv; həv]
“ Let us see how many things there are in this room that we could have
“ 让 我们 看 如何 许多 事物 那里 是 在 这 房间 那 我们 可以 有
[wɜː(r); wə(r)] [wiː; wi] [dɪ'pendənt] ['səʊlli] [ɒn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .
were we dependent solely on Massachusetts .
是 我们 依赖 仅 在 马萨诸塞州 .

“让我们看看，如果我们只依赖马萨诸塞州，我们能拥有这间屋子里的多少东西。”

[ðə; ði] [tʃeəz] [ænd; ənd] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] ['mɪʃɪɡən] ; [ðə; ði] ['kɒtn] [ɪz] [frɒm; frəm] ['dʒɔːdʒə]
The chairs and furniture are from Michigan ; the cotton is from Georgia
这 椅子 和 家具 是 从 密歇根州 ; 这 棉布 是 从 乔治亚州
; [ðə; ði] ['lɪnɪn] [frɒm; frəm] ['aɪələnd] ;
; the linen from Ireland ;
; 这 亚麻布 从 爱尔兰 ;

椅子和家具来自密歇根州；棉花来自佐治亚州；亚麻布来自爱尔兰；

[ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [frɒm; frəm] ['meksɪkəʊ] ; [ðə; ði] ['ɡlɑːsweə(r)] [frɒm; frəm] [ˌpensl'veɪniə] ; [ðə; ði] ['peɪpə(r)]
the silver from Mexico ; the glassware from Pennsylvania ; the paper
这 银 从 墨西哥 ; 这 玻璃器皿 从 宾夕法尼亚州 ; 这 纸
[frɒm; frəm] [meɪn] ; [ðə; ði] [peɪnt] [frɒm; frəm] [mɪ'zʊəri] ;
from Maine ; the paint from Missouri ;
从 缅因州 ; 这 画 从 密苏里州 ;

墨西哥的银器；宾夕法尼亚州的玻璃器皿；缅因州的纸张；密苏里州的油漆；

[ðə; ði] [klɒk] [frɒm; frəm] [kə'netɪkət] — [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] .
the clock from Connecticut — and so on .
这 钟 从 康涅狄格州 — 和 所以 在 .

来自康涅狄格州的钟——等等。

” ['faɪnəli]
” Finally
” 最后

“最后

[ai][gɒt][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə][ɑːsk] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ðæt] [dɪd] [nɒt]
I got the courage to ask if there was a single thing in the room that did not
我 得到 这 勇气 到 问 如果 那里 曾是 一个 单身的 事物 在 这 房间 那 做过 不是
[ə'rɪdʒɪneɪt][frɒm; frəm][sʌm; səm] [steɪt] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .
originate from some state other than Massachusetts .
起源 从 一些 状态 其他 比 马萨诸塞州 .

我鼓起勇气问，房间里有什么东西不是产自马萨诸塞州以外的某个州吗？

[ðəʊz] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['æbsəluːtli] ['helpləs] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] .
Those men were absolutely helpless in finding a single thing .
那些 男人 是 绝对地 无助 在 寻找 一个 单身的 事物 .

那些人完全束手无策，什么也找不到。

[ðə; ði] [seɪm] [fækt] [ə'plaɪz] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wei] [tuː; tə] ['evri] [steɪt] [ænd; ənd] ['evri] [həʊm] .
The same fact applies in a general way to every state and every home .
这 相同的 事实 适用 在 一个 一般的 方式 到 每一个 状态 和 每一个 家 .

同样的道理也普遍适用于每个州和每个家庭。

[lʊk] [ə'baʊt] , [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['sɪtɪŋ] [naʊ] .
Look about , where you are sitting now .
看 关于 , 在哪里 你 是 坐着 现在 .

看看你现在坐的地方。

[haʊ] ['meni] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [dʒʌst] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , — [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]
How many things are there in the room just where you are , — there is a
如何 许多 事物 是 那里 在 这 房间 只是 在哪里 你 是 , — 那里 是 一个
['teɪb(ə)l] ,
table ,
桌子 ,

你所在的房间里有多少东西？——有一张桌子。

[ə; eɪ][tʃeə(r)] , [ə; eɪ] [ʃuː] , [ə; eɪ][kəʊt] , [ə; eɪ] ['nektaɪ] , [ə; eɪ][sɪ'gɑː(r)] , [ə; eɪ] ['læmpʃeɪd] , [ə; eɪ][pi'ænəʊ] ,
a chair , a shoe , a coat , a necktie , a cigar , a lampshade , a piano ,
一个 椅子 , 一个 鞋 , 一个 外套 , 一个 领带 , 一个 雪茄 , 一个 灯罩 , 一个 钢琴 ,

一把椅子、一只鞋、一件外套、一条领带、一支雪茄、一个灯罩、一架钢琴

[ə; eɪ]['bɑːskɪt] — [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn]['ʌðə(r)z] .
a basket — for all of these you are dependent upon others .
一个 篮子 — 为了 全部 的 这些 你 是 依赖 之上 其他的 .

一个篮子——所有这些你都依赖他人。

[ðə; ði] [seɪm] [fækt][ɪz] [truː] [wen] [wiː; wi]['ænəlaɪz][wʌn]['steɪp(ə)l][laɪk] [ʃuːz] [wɪtʃ] ,
The same fact is true when we analyze one staple like shoes which ,
这 相同的 事实 是 真的 什么时候 我们 分析 一 主食 喜欢 鞋 哪个 ,

当我们分析鞋子这类生活必需品时，同样的道理也适用：

[praɪ'merəli] , [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] ['leðə(r)] .
primarily , are made of leather .
主要 , 是 制成 的 皮革 .

主要由皮革制成。

[weə(r)] [dʌz] [ðə; ði] ['leðə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where does the leather come from ?
在哪里 做 这 皮革 来 从 ?

这些皮革产自哪里？

[dʒʌst] ['fɒləʊ] [ðæt] ['leðə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][stɪə(r)][ʌn'tɪl][juː; jʊ] [bai] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]
Just follow that leather from the back of the steer until you buy it in the
只是 跟随 那 皮革 从 这 后退 的 这 转向 直到 你 买 它 在 这
[fɔːm] [ɒv; əv] [ʃuːz] .
form of shoes .
形式 的 鞋 .

只需沿着牛背上的皮革一路追踪，直到买到用它制成的鞋子。

[θɪŋk] [weə(r)] [ðæt] [stɪə(r)][wɒz; wəz] [reɪzd] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] ['leðə(r)] [wɒz; wəz] [tænd] .
Think where that steer was raised , and where the leather was tanned .
思考 在哪里 那 转向 曾是 提高 , 和 在哪里 这 皮革 曾是 晒黑的 .

想想这头牛是在哪里饲养的，皮革是在哪里鞣制的。

[θɪŋk] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][men] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndəstri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kaʊ] - ['pʌntʃə(r)] [tuː; tə]
Think of all the men engaged in the industry from the cow - punchers to
思考 的 全部 这 男人 已订婚的 在 这 行业 从 这 奶牛 - 拳击手 到
[ðə; ði] ['seɪlzmən] [ɪn][ðə; ði] [stɔːz] .
the salesmen in the stores .
这 推销员 在 这 商店 .

想想所有从事这个行业的人，从牛仔到商店的售货员。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['leðə(r)] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ['ʃuːz] .
But there is more than leather involved in shoes .
但 那里 是 更多的 比 皮革 涉及 在 鞋 .

但鞋子的制作不仅仅涉及到皮革。

[ðeə(r)][ɪz] ['kɒtn] [ɪn][ðə; ði] [ʃuː] ['leɪsɪŋ] [ænd; ənd]['laɪnɪŋ] .
There is cotton in the shoe lacing and lining .
那里 是 棉布 在 这 鞋 系带 和 衬垫 .

鞋带和鞋里都含有棉质材料。

[ðeə(r)][ɪz]['met(ə)l][ɪn][ðə; ði][neɪlz][ænd; ənd] ['aɪlɪts] .
There is metal in the nails and eyelets .
那里 是 金属 在 这 指甲 和 孔眼 .

钉子和鸡眼里都含有金属。

[nɒt]['əʊnli][mʌst; məst] ['dɪfrənt] [ləu'kælitiz][koʊ'ɑːpəreɪt][tuː; tə] [prə'djuːs][ə; eɪ] [ʃuː] ;
Not only must different localities coöperate to produce a shoe ;
不是 仅有的 必须 不同的 地方 合作 到 生产 一个 鞋 ;

不仅不同地区需要合作才能生产一双鞋；

[bʌt; bət] ['veəriəs] ['ɪndəstriz] [mʌst; məst] [gɪv] [ænd; ənd] [teɪk] ['laɪkwaɪz] .
but various industries must give and take likewise .
但 各种各样的 行业 必须 给 和 拿 同样地 .

但各个行业也必须如此进行权衡取舍。

[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɪz] ['ʌltɪmətli] [dɪ'pendənt] [ɒn][ðə; ði] [ə'bɪləti] [ɒv; əv] [men] [tuː; tə][koʊ'ɑːpəreɪt] .
Civilization is ultimately dependent on the ability of men to coöperate .
文明 是 最终 依赖 在 这 能力 的 男人 到 合作 .

文明的最终取决于人类的合作能力。

[ðə; ði] [best] [bə'rɒmɪtə(r)][ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ɪz][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [ə'bɪləti] [ɒv; əv] [men] [tuː; tə]
The best barometer of civilization is the desire and ability of men to
这 最好的 晴雨表 的 文明 是 这 欲望 和 能力 的 男人 到
[koʊ'ɑːpəreɪt] .
coöperate .
合作 .

文明程度的最佳晴雨表是人们合作的意愿和能力。

[ðə; ði] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [wɪð] ['ʌðə(r)z] ,
The willingness to share with others ,
这 意愿 到 分享 和 其他的 ,

乐于与他人分享

— [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] ['ʌðə(r)z][ɪz][ðə; ði] [greɪt] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ˌkrɪsti'ænəti]
— the desire to work with others is the great contribution which Christianity
— 这 欲望 到 工作 和 其他的 是 这 伟大的 贡献 哪个 基督教
[hæz; həz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .
has given to the world .
有 给定 到 这 世界 .

—与他人合作的愿望是基督教对世界做出的最大贡献。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuː] ['spɪrɪt] [ɪz] [məʊst] ['θrɪlɪŋ] [wen] [wʌn] [kən'sidə] [ðə; ði] [kləʊðz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
The effect of this new spirit is most thrilling when one considers the clothes which he has on his back ,
这 影响 的 这 新的 精神 是 最多 惊险 什么时候 一 考虑 这 衣服 哪个 他 有 在 他的 后退 ,

这种新精神带来的效果，当你想到他身上穿的衣服时，会感到无比振奋。

[ðə; ði] [fuːd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] , [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ,
the food which he has on the table , the things which he has in the house ,
这 食物 哪个 他 有 在 这 桌子 , 这 事物 哪个 他 有 在 这 房子 ,

他桌上的食物，他家里的东西，

[ænd; ənd] [θɪŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [huːz] ['leɪbə(r)] [hæz; həz] [də'rektli] [kən'trɪbjuːtɪd] [tə'wɔːd] [ðiːz] [θɪŋz] .
and thinks of the thousands of people whose labour has directly contributed toward these things .
和 思考 的 这 数千 的 人们 谁 劳动 有 直接地 贡献 朝向 这些 事物 .

并想到了成千上万为这些事情做出直接贡献的人们。

[naʊ] [ðɪs] ['klɪəli] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːθ] [greɪt] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ɪz] [koʊˌɑːpə'reɪʃən] ,
Now this clearly shows that the fourth great fundamental of prosperity is coöperation ,
现在 这 清楚地 演出 那 这 第四 伟大的 基本的 的 繁荣 是 合作 ,

这清楚地表明，繁荣的第四个重要基础是合作。

[ðə; ði] ['wɪlɪŋnəs] [ænd; ənd] [ə'bɪləti] [ɒv; əv] [men] [tuː; tə] [koʊ'ɑːpəreɪt] , [tuː; tə] [sɜːv] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [tuː; tə] [help] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
the willingness and ability of men to coöperate , to serve one another , to help one another ,
这 意愿 和 能力 的 男人 到 合作 , 到 服务 一 其他 , 到 帮助 一 其他 ,

男人之间合作、互相服务、互相帮助的意愿和能力

[tuː; tə] [gɪv] [ænd; ənd] [tuː; tə] [teɪk] .
to give and to take .
到 给 和 到 拿 .

给予和接受。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [ə'lɒŋ] [ðiːz] [laɪnz] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['veri] [mʌtʃ] [brɔːdə] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [wen] [ə'plaɪd] ['mɪəli] [tuː; tə] [rɔː] [mə'tɪəriəlz] ,
But the teachings of Jesus along these lines have a very much broader application than when applied merely to raw materials ,
但 这 教义 的 耶稣 沿着 这些 线条 有 一个 非常 很多 更广泛 应用 比 什么时候 应用 仅仅 到 生的 材料 ,

但是，耶稣在这方面的教导具有比仅仅应用于原材料更广泛的适用范围。

[ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ˌmænju'fæktʃəd] ['prɒdʌkts] .
or even manufactured products .
或者 甚至 制造 产品 .

甚至包括制成品。

[æz; əz]
As
作为

作为

[wiː; wi][kæn; kən][bɪ'gɪn][tuː; tə]['prɒspə(r)]['əʊnli] [wen] [wiː; wi] [dɪ'veləp] ['ɪntuː] ['fɪnɪʃt] ['prɒdʌkts] [ðə; ði]
we can begin to prosper only when we develop into finished products the
我们 能 开始 到 繁荣 仅有的 什么时候 我们 发展 进入 完成的 产品 这
[rɔː] [mə'tɪəriəlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːldz] ,
raw materials of the fields ,
生的 材料 的 这 字段 ,

只有当我们把田间的原材料加工成成品时，我们才能开始繁荣发展。

[maɪnz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,
mines and forests ,
矿井 和 森林 ,

矿山和森林，

[səʊ][wiː; wi][kæn; kən] [bɪ'kʌm] ['truːli] ['prɒspərəs] ['əʊnli][æz; əz][wiː; wi] [dɪ'veləp] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ɔːl]
so we can become truly prosperous only as we develop the greatest of all
所以 我们 能 变得 真的 繁荣 仅有的 作为 我们 发展 这 最 的 全部
[rɪ'sɔːsɪz] ,
resources ,
资源 ,

所以，只有开发利用最宝贵的资源，我们才能真正实现繁荣。

— [ðə; ði]['hjuːmən] [rɪ'sɔːsɪz] .
— the human resources .
— 这 人类 资源 .

—人力资源。

[nɒt] ['əʊnli] [dʌz] [ˌkrɪsti'ænəti] [dɪ'mɑːnd] [ðæt] [wiː; wi] [siːk] [tuː; tə] [help] [ænd; ənd] [bɪld] [ʌp] ['ʌðə(r)z] ;
Not only does Christianity demand that we seek to help and build up others ;
不是 仅有的 做 基督教 要求 那 我们 寻找 到 帮助 和 建造 向上 其他的 ;

基督教不仅要求我们努力帮助和造就他人；

[bʌt; bət]['aʊə(r)] [əʊn] [prɒ'sperəti] [dɪ'pendz] [ˌðeər'ɒn] [æz; əz] [wel] .
but our own prosperity depends thereon as well .
但 我们的 自己的 繁荣 取决于 其上 作为 出色地 .

但我们自身的繁荣也取决于此。

[wen] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)] ,
When in Washington , during the war ,
什么时候 在 华盛顿 , 期间 这 战争 ,

战争期间在华盛顿时，

[ai][hæd; həd][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][bəʊθ]['leɪbə(r)]
I had a wonderful opportunity of meeting the representatives of both labour
我 有 一个 精彩的 机会 的 会议 这 代表 的 两个都 劳动
[ænd; ənd]['kæpɪt(ə)l] .
and capital .
和 首都 .

我有幸与劳方和资方的代表会面。

[ai][hæd; həd][sʌm; səm] [ˌpriːkən'siːvd] [aɪ'diəz][ɒn][ðə; ði]['leɪbə(r)] ['kwestʃən] [wen] [ai] [went] [tuː; tə]
I had some preconceived ideas on the labour question when I went to
我 有 一些 先入为主的 想法 在 这 劳动 问题 什么时候 我 去 到
['wɒʃɪŋtən] ;
Washington ;
华盛顿 ;

我去华盛顿时，对劳工问题有一些先入为主的看法；

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [gɒn] .
but now they are all gone .
但 现在 他们 是 全部 已消失 .

但现在他们都走了。

[ai][ˌeɪ 'em] ['pɜːfɪktli] ['wɪlɪŋ] , [naʊ] , [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð] [ðə; ði][weɪdʒ]['wɜːkə(r)] , [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð]
I am perfectly willing , now , to agree with the wage worker , to agree with
我 是 完美 愿意的 , 现在 , 到 同意 和 这 工资 工人 , 到 同意 和
[ðə; ði] [ɪm'plɔɪə(r)] ,
the employer ,
这 雇主 ,

我现在完全愿意同意雇员的说法，也愿意同意雇主的说法。

[tuː; tə] [ə'griː] [wɪð] [bəuθ][ɔː(r)][tuː; tə] [ə'griː] [wɪð] ['naɪðə(r)] .
to agree with both or to agree with neither .
到 同意 和 两个都 或者 到 同意 和 两者都不 .

同意两者，或者都不同意。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn] [θɪŋ] [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][ɒv; əv] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɪstəm]
But this one thing I am sure of , and that is that the present system
但 这 一 事物 我 是 当然 的 , 和 那 是 那 这 展示 系统
['dʌznt] [wɜːk] .
doesn't work .
不 工作 .

但我可以肯定一点，那就是现行制度行不通。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɪstəm] [ɪz] ['feɪlɪŋ] [ɪn] ['getɪŋ] [men] [tuː; tə] [prə'djuːs] .
The present system is failing in getting men to produce .
这 展示 系统 是 失败 在 获得 男人 到 生产 .

现行制度无法有效激励男性进行生产。

[baɪ]['neɪtʃə(r)][mæn] [laɪks] [tuː; tə] [prə'djuːs] .
By nature man likes to produce .
经过 自然 男人 点赞 到 生产 .

人类天性喜欢生产。

['aʊə(r)] [bɔɪ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] ['tɒdl] [aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔːz] , [stɑːrts] [ɪn'stɪŋktɪvli]
Our boy , as soon as he can toddle out - of - doors , starts instinctively
我们的 男生 , 作为 很快 作为 他 能 蹒跚学步 出去 - 的 - 门 , 开始 本能地
[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mʌd] [paɪ] .
to make a mud pie .
到 制作 一个 泥 馅饼 .

我们家孩子一学会蹒跚学步到户外，就本能地开始玩泥巴。

[wen] [hiː; hi] [gets] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊldə][hiː; hi] [gets] [sʌm; səm] [bɔːdz] , ['ʃɪŋglz] [ænd; ənd] [neɪlz] [ænd; ənd]
When he gets a little older he gets some boards , shingles and nails and
什么时候 他 获得 一个 小的 老 他 获得 一些 板 , 带状疱疹 和 指甲 和
[bɪldz] [ə; eɪ] [hʌt] .
builds a hut .
建造 一个 小屋 .

他再大一些的时候，就找来一些木板、瓦片和钉子，盖了一间小屋。

[dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [gets] [ə; eɪ] [naɪf] ,
Just as soon as he gets a knife ,
只是 作为 很快 作为 他 获得 一个 刀 ,

他一拿到刀，

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪm] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] ?
do you have to show him how to use it ?
做 你 有 到 展示 他 如何 到 使用 它 ?

你需要教他怎么用吗？

[hiː; hi] [ɪn'stɪŋktɪvli] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [bəʊt] [ɔː(r)] [æn; ən] ['ærəʊ] [ɔː(r)] [pə'hæps] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] [hæz; həz] ['nevə(r)] [siːn] .
He instinctively begins to make a boat or an arrow or perhaps something he has never seen .
他 本能地 开始 到 制作 一个 船 或者 一个 箭 或者 也许 某物 他 有 绝不 已见 .

他本能地开始制作一艘船、一支箭，或者其他他从未见过的东西。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [səʊl] [ɪz] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ænd; ənd] [æn; ən] [ˌɪn'bɔːn] [dʒɔɪ] [ɪn] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
Because in his soul is a natural desire to produce and an inborn joy in production .
因为 在 他的 灵魂 是 一个 自然的 欲望 到 生产 和 一个 先天 喜悦 在 生产 .

因为他的灵魂深处有一种与生俱来的创造欲望和创造的乐趣。

[bʌt; bət] [wɒt] ['hæpənz] [tuː; tə] [məʊst] [ɒv; əv] [ðiːz] [bɔɪz] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [grəʊ] [ʌp] ?
But what happens to most of these boys after they grow up ?
但 什么 发生 到 最多 的 这些 男孩们 后 他们 生长 向上 ?

但这些男孩长大后大多会怎么样呢?

['aʊə(r)] [ɪn'dʌstriəl] ['sɪstəm] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['ɔːlməʊst] ['stʌltɪfaɪɪŋ] [men] [ˌiːkə'nɒmɪkli] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ˌiːkə'nɒmɪkli] [nɒn] - [prə'dʌktɪv] .
Our industrial system has resulted in almost stultifying men economically and making most of them economically non - productive .
我们的 工业的 系统 有 结果 在 几乎 令人窒息的 男人 经济上 和 制作 最多 的 他们 经济上 非 - 生产力 .

我们的工业体系导致人们在经济上几乎丧失了创造力，使大多数人失去了经济生产力。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

[ai] [doʊnt] [nəʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

我不知道。

[ai] ['sɪmpli] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sæl'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ɪndəstriz] [dɪ'pendz] [ɒn] [dɪ'skʌvərɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wɪl] [rɪ'vaɪv] [ɪn] [mæn] [ðæt] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ænd; ənd] [ðæt] [dʒɔɪ] [ɪn] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn'stɪŋktɪvli] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] .
I simply say it happens and the salvation of our industries depends on discovering something which will revive in man that desire to produce and that joy in production which he had instinctively when he was a small boy .
我 简单地 说 它 发生 和 这 救恩 的 我们的 行业 取决于 在 发现 某物 哪个 将要 复活 在 男人 那 欲望 到 生产 和 那 喜悦 在 生产 哪个 他 有 本能地 什么时候 他 曾是 一个 小的 男生 .

我只是说这种情况确实会发生，我们行业的救赎取决于能否找到某种东西，重新唤起人们在孩提时代本能地拥有的生产欲望和生产乐趣。

[ɪn'kriːst] ['weɪdʒɪz] [wɪl] [nɒt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
Increased wages will not do it .
增加 工资 将要 不是 做 它 .

提高工资并不能解决问题。

[ʃɔːtə] ['aʊəz] [wɪl] [nɒt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
Shorter hours will not do it .
较短 小时 将要 不是 做 它 .

缩短工时并不能解决问题。

[ðə; ði] [weɪdʒ] ['wɜːkə(r)] [mʌst; məst] [fiːl] [raɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪə(r)] [mʌst; məst] [fiːl] [raɪt] .
The wage worker must feel right and the employer must feel right .
这 工资 工人 必须 感觉 正确的 和 这 雇主 必须 感觉 正确的 .

雇员和雇主都必须感到满意。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] .
It is all a question of feeling .
它 是 全部 一个 问题 的 感觉 .

这一切都取决于感觉。

['fiːlɪŋz] [ruːl] [ðɪs] [wɜːld] , — [nɒt] [θɪŋz] .
Feelings rule this world , — not things .
情怀 规则 这 世界 , — 不是 事物 .

情感主宰着这个世界，而不是物质。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [sək'sesf(ə)l]
The reason that some people are not successful
这 原因 那 一些 人们 是 不是 成功的

有些人不成功的原因

[wɪð] [kə'lektɪv] ['bɑːgənɪŋ] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] ['ʃeərɪŋ] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðiːz] ['ʌðə(r)] [plænz] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
with collective bargaining and profit sharing and all these other plans is because
和 集体 讨价还价 和 利润 分享 和 全部 这些 其他 计划 是 因为
[ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [men] [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] ,
they think that men act according to what they say ,
他们 思考 那 男人 行为 根据 到 什么 他们 说 ,

之所以推行集体谈判、利润分享以及其他种种方案，是因为他们认为男人会言行一致。

[ɔː(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [ðeɪ] [lɜːn] , [ɔː(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'griː] .
or according to what they learn , or according to that in which they agree .
或者 根据 到 什么 他们 学习 , 或者 根据 到 那 在 哪个 他们 同意 .

或者根据他们所学到的知识，或者根据他们所达成的共识。

[men] [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['fiːlɪŋz] , [ænd; ənd] " [gʊd] ['fiːlɪŋ] " [ɪz] [sɪ'nɒnɪməs] [wɪð] [ðə; ði]
Men act according to their feelings , and " good feeling " is synonymous with the
男人 行为 根据 到 他们的 情怀 , 和 " 好的 感觉 " 是 同义词 和 这
['spɪrɪt] [ɒv; əv] [koʊˌɑːpə'reɪʃən] .
spirit of coöperation .
精神 的 合作 .

人会根据自己的感觉行事，"好感觉"就等同于合作精神。

[wʌn] ['kænɒt] [ɪg'zɪst] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] ['kænɒt] [kən'tɪnjuː] [wɪ'ðaʊt] [bəʊθ] .
One cannot exist without the other and prosperity cannot continue without both .
一 不能 存在 没有 这 其他 和 繁荣 不能 继续 没有 两个都 .

两者缺一不可，繁荣离不开两者。

[hens] [ðə; ði] [fɔːθ] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ɪz] [koʊˌɑːpə'reɪʃən] .
Hence the fourth fundamental of prosperity is Coöperation .
因此 这 第四 基本的 的 繁荣 是 合作 .

因此，繁荣的第四个基本要素是合作。

[viː]
V
V

V

['aʊə(r)] ['riːəl] [rɪ'sɔːsɪz]
Our Real Resources
我们的 真实的 资源

我们的真实资源

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['kɒntents]
Return to Contents
返回 到 内容

返回目录

[wiː; wi] [hæv; həv] [gɒn] ['dæfi] ['əʊvə(r)] [θɪŋz] [laɪk] [stiːm] , [ɪˌlek'trɪsəti] , ['wɔːtə(r)] ['paʊə(r)] , ['bɪldɪŋz] , ['reilrəudz] ,
We have gone daffy over things like steam , electricity , water power , buildings , railroads ,
我们 有 已消失 达菲 超过 事物 喜欢 蒸汽 ， 电 ， 水 力量 ， 建筑物 ， 铁路 ，

我们对蒸汽、电力、水力、建筑物、铁路等事物都过于痴迷了。

[ænd; ənd] [ʃɪps] [ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] [fə'gɒtn] [ðə; ði] ['hjuːmən] [səʊl] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [dɪ'pend] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [ə'rɪdʒɪneɪt] .
and ships and we have forgotten the human soul upon which all of these things depend and from which all of these things originate .
和 船舶 和 我们 有 被遗忘的 这 人类 灵魂 之上 哪个 全部 的 这些 事物 依赖 和 从 哪个 全部 的 这些 事物 起源 .

还有船只，我们却忘记了人类的灵魂，而这一切事物都依赖于人类的灵魂，这一切事物都源于人类的灵魂。

[tuː] ['kæptɪnz] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] , [wʌn] [deɪ] ,
Two captains of industry were standing , one day ,
二 队长 的 行业 是 常设 ， 一 天 ，

有一天，两位行业巨头站在一起，

[ɒn] [ðə; ði] [brɪdʒ] [æt; ət] [naɪˌægrə] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [greɪt] [fɔːls] .
on the bridge at Niagara looking at the great falls .
在 这 桥 在 尼亚加拉 寻找 在 这 伟大的 瀑布 .

在尼亚加拉大桥上眺望壮丽的瀑布。

[wʌn] [mæn] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [sed] : “ [bɪ'həʊld] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [sɔːs] [ɒv; əv] [ˌʌndɪ'veləpt] ['paʊə(r)] [ɪn] [ə'merɪkə] . ”
One man turned to the other and said : “ Behold the greatest source of undeveloped power in America . ”
一 男人 转向 到 这 其他 和 说 : “ 看哪 这 最 来源 的 未开发的 力量 在 美国 . ”

其中一人转向另一人说：“瞧，这就是美国最大的未开发力量源泉。”

“ [nəʊ] . [ðə; ði] ['greɪtɪst] [sɔːs] [ɒv; əv] [ˌʌndɪ'veləpt] ['paʊə(r)] [ɪn] [ə'merɪkə] [ɪz] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [mæn] ,
“ No . The greatest source of undeveloped power in America is the soul of man ,
“ 不 . 这 最 来源 的 未开发的 力量 在 美国 是 这 灵魂 的 男人 ，

不。美国最大的未开发力量源泉是人的灵魂。

” [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [rɪ'plaɪd] .
” the other replied .
” 这 其他 回复 .

另一个人回答道。

[ai] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˌmænju'fæktʃərə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] ,
I was talking with a large manufacturer the other day ,
我 曾是 说 和 一个 大的 制造商 这 其他 天 ，

前几天我和一家大型制造商谈过，

[ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'pɔːtɪŋ] ['skɑːlərʃɪps] [ɪn][fɔː(r)] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] [tuː; tə]
and he told me that he was supporting scholarships in four universities to
和 他 讲述 我 那 他 曾是 支持 奖学金 在 四 大学 到
[ɪ'neɪb(ə)l] [jʌŋ] [men] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] [rɔː] [mə'tɪəriəlz] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz]['juːzɪŋ][ɪn][hɪz; ɪz][plɑːnt] .
enable young men to study the raw materials which he is using in his plant .
使能够 年轻的 男人 到 学习 这 生的 材料 哪个 他 是 使用 在 他的 植物 .

他还告诉我，他资助了四所大学的奖学金，让年轻人能够学习他在工厂中使用的原材料。

[ai] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'pɔːtɪŋ] ['eni] ['skɑːlərʃɪps] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði]['hjuːmən] ['elɪmənt]
I asked him if he was supporting any scholarships to study the human element
我 问 他 如果 他 曾是 支持 任何 奖学金 到 学习 这 人类 元素
[ɪn][hɪz; ɪz][plɑːnt] ,
in his plant ,
在 他的 植物 ，

我问他是否资助任何奖学金来研究他所在工厂的人文因素。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] “ [nəʊ] .
and he said “ No .
和 他 说 “ 不 .

他说：“不。”

” [jet] [wen] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ['defɪnət] ['fɪgəz] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [ðæt] ['eɪti] [pə(r)] [sent] .
” Yet when asked for definite figures , it appeared that eighty per cent .
” 然而 什么时候 问 为了 定 数据 ， 它 出现 那 八十 每 中心 .

“然而，当被问及确切数字时，似乎有百分之八十的人这么说。

[ɒv; əv] ['evri] ['dɒlə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi]
of every dollar which he
的 每一个 美元 哪个 他

他赚的每一美元

[spend] , [gəʊz] [fɔː(r); fə(r)]['leɪbə(r)] , [ænd; ənd]['əʊnli] ['twenti] [pə(r)] [sent] .
spends , goes for labour , and only twenty per cent .
花费 ， 去 为了 劳动 ， 和 仅有的 二十 每 中心 .

支出、劳动力成本，只有百分之二十。

[gəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [mə'tɪəriəlz] .
goes for materials .
去 为了 材料 .

适用于材料。

[hiː; hi][ɪz] [in'dau] [fɔː(r)] ['skɑːlərʃɪps] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['twenti] [pə(r)] [sent] .
He is endowing four scholarships to study the twenty per cent .
他 是 捐赠 四 奖学金 到 学习 这 二十 每 中心 .

他捐赠设立了四项奖学金，用于资助百分之二十的学生学习。

[ænd; ənd][ɪz] [nɒt] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['eɪti] [pə(r)] [sent] . !
and is not doing a thing to study the eighty per cent . !
和 是 不是 正在做 一个 事物 到 学习 这 八十 每 中心 . !

却对那百分之八十的人什么都没做！

[stə'tɪstɪks] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌʌndɪ'veləpt] [rɪ'sɔːsɪz] [ɪn] [ə'merɪkə] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['aʊə(r)]
Statistics show that the greatest undeveloped resources in America are not our
统计数据 展示 那 这 最 未开发的 资源 在 美国 是 不是 我们的
[maɪnz] [ɔː(r)]['aʊə(r)]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɔː(r)]['aʊə(r)] [striːmz] ,
mines or our forests or our streams ,
矿井 或者 我们的 森林 或者 我们的 溪流 ，

统计数据显示，美国最大的未开发资源既不是我们的矿山，也不是我们的森林或河流。

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][ðə; ði]['hjuːmən] [səʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es]
but rather the human souls of the men and women who work for us
但 相当 这 人类 灵魂 的 这 男人 和 女性 WHO 工作 为了 我们
.
.
.

而是为我们工作的男男女女的人性灵魂。

[ðɪs] [ɪz][məʊst] [sɪg'nɪfɪkənt] [wen] [wʌn] [rɪ'zɔːrts] [tuː; tə] [stə'tɪstɪks] [ænd; ənd] [lɜːrnz] [ðæt] ['evriθɪŋ]
This is most significant when one resorts to statistics and learns that everything
这 是 最多 重要的 什么时候 一 度假村 到 统计数据 和 学习 那 一切
[ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ,
that we have ,
那 我们 有 ,

当我们诉诸统计数据并了解到我们所拥有的一切时，这一点就显得尤为重要。

— ['evri] [ɪm'pruːvmənt] , ['evri] ['reɪlrəʊd] , ['evri] [ʃɪp] , ['evri] ['bɪldɪŋ] ['kɒstɪŋ] [ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv] $5
— every improvement , every railroad , every ship , every building costing in excess of $5
— 每一个 改进 , 每一个 铁路 , 每一个 船 , 每一个 建筑 成本 在 过量的 的 $5
,
,
,

——每一项改进，每一条铁路，每一艘船，每一栋造价超过5美元的建筑物，

- , ['evri] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [kən'sɜːn] [ɪm'plɔɪɪŋ] ['əʊvə(r)] ['twenti] [men] , [jes] , ['evri] ['njuːzpeɪpə(r)]
000 , every manufacturing concern employing over twenty men , yes , every newspaper
- , 每一个 制造业 忧虑 雇用 超过 二十 男人 , 是的 , 每一个 报纸
[ænd; ənd] [bʊk] [wɜːθ] [waɪl] ,
and book worth while ,
和 书 值得 尽管 ,

000，所有雇佣超过20名员工的制造企业，是的，每一份值得一看的报纸和书籍，

[hæz; həz][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ænd; ənd] [biːn] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [pə(r)] [sent]
has originated and been developed in the minds of less than two per cent
有 起源于 和 到过 发达 在 这 思想 的 较少的 比 二 每 中心
.
.
.

起源于不到百分之二的人的头脑中，并由他们发展而来。

[ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
of the people .
的 这 人们 .

人民的。

[ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪn'dʌstriəl] ['prɔːbləmz][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv]
The solution of our industrial problems and the reduction of the cost of
这 解决方案 的 我们的 工业的 问题 和 这 减少 的 这 成本 的
['lɪvɪŋ] [dɪ'pend] [nɒt][ɒn] ['faɪtɪŋ] ['əʊvə(r)] [wɒt] [ɪz] [ɔːl'redi] [prə'djuːst] ,
living depend not on fighting over what is already produced ,
活的 依赖 不是 在 斗争 超过 什么 是 已经 生产 ,

解决工业问题和降低生活成本的关键不在于争夺已生产的产品，

[bʌt; bət][ə'pɒn] [prə'djuːsɪŋ] [mɔː(r)] .
but upon producing more .
但 之上 生产 更多的 .

但随着产量增加。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðɪs] [tuː] [pə(r)] [sent] . [mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'kriːst] [tuː; tə][fɔː(r)][pə(r)][sent] . ,
This means that this two per cent . must be increased to four per cent . ,
这 方法 那 这 二 每 中心 . 必须 是 增加 到 四 每 中心 . ,

这意味着这2%必须提高到4%。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][sɪks][pə(r)] [sent] .
and then to six per cent .
和 然后 到 六 每 中心 .

然后降至百分之六。

[ɪf] [ɔːl][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [naʊ] [hæv; həv] , [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['entəpraɪz] [ɒv; əv]
If all the good things which we now have , come from the enterprise of
如果全部 这 好的 事物 哪个 我们 现在 有 , 来 从 这 企业 的
['əʊnli]
only
仅有的

如果我们现在拥有的所有美好事物都仅仅来源于一项事业

[tuː] [pə(r)] [sent] . ,
two per cent . ,
二 每 中心 . ,

百分之二。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [ɔːl][hæv; həv] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪf] [ðə; ði] [tuː] [pə(r)] [sent]
it is evident that we would all have three times as much if the two per cent
它 是 明显 那 我们 会 全部 有 三 时代 作为 很多 如果 这 二 每 中心
[wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kriːst] [tuː; tə][sɪks][pə(r)] [sent] .
were increased to six per cent .
是 增加 到 六 每 中心 .

很明显，如果将2%提高到6%，我们所有人的财富都会是现在的三倍。

['dʒiːzəs][wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] [raɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [kən'tenʃ(ə)n] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [siːk] [fɜːst] [ðə; ði]
Jesus was absolutely right in His contention that if we would seek first the
耶稣 曾是 绝对地 正确的 在 他的 争论 那 如果 我们 会 寻找 第一的 这
['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['raɪtʃəsnəs] [ɔːl] [ðiːz] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [kʌm]
Kingdom of God and His righteousness all these other things would naturally come
王国 的 上帝 和 他的 义 全部 这些 其他 事物 会 自然 来
[tuː; tə][ˌjuː 'es] .
to us .
到 我们 .

耶稣的说法完全正确，如果我们先寻求神的国和神的义，其他的一切自然就会来到我们身边。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['dʒiːzəs][hæd; həd][ɪn][maɪnd] [wen] [hiː; hi] [ɜːrdʒd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [gɪv] [ænd; ənd] [sɜːv] ,
This is what Jesus had in mind when He urged people to give and serve ,
这 是 什么 耶稣 有 在 头脑 什么时候 他 敦促 人们 到 给 和 服务 ,

这就是耶稣劝勉人们奉献和服务他人的本意。

['prɒmɪsɪŋ] [ðæt] [sʌtʃ] ['gɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['sɜːvɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ə; eɪ]
promising that such giving and serving should be returned to them a
有前途 那 这样的 给予 和 服务 应该 是 返回 到 他们 一个
['hʌndrəd] [fəʊld] [ɔː(r)] [mɔː(r)] .
hundred fold or more .
百 折叠 或者 更多的 .

承诺这样的付出和服务应该得到百倍甚至更多的回报。

['dʒiːzəs]['nevə(r)] [priːtʃ] [ʌn'selfɪʃnəs] [ɔː(r)] [tɔːkt] ['sækrɪfaɪs][æz; əz] [sʌtʃ] ,
Jesus never preached unselfishness or talked sacrifice as such ,
耶稣 绝不 布道 无私 或者 谈话 牺牲 作为 这样的 ,

耶稣从未宣扬过无私，也从未谈论过牺牲这种概念。

[bʌt; bət]['əʊnli] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] ['hɪərə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði] [end] ,
but only urged His hearers to look through to the end ,
但 仅有的 敦促 他的 听众 到 看 通过 到 这 结尾 ,

但他只是敦促听众们要坚持看到最后。

[siː] [wɒt] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [rɪ'zʌlt] [wʊd] [biː; bi][ænd; ənd][duː; də] [wɒt] [wʊd] [biː; bi][best][fɔː(r); fə(r)]
see what the final result would be and do what would be best for
看 什么 这 最终的 结果 会 是 和 做 什么 会 是 最好的 为了
[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] .
them in the long run .
他们 在 这 长的 跑步 .

看看最终结果会如何，然后做对他们长远发展最有利的事情。

['dʒiːzəs][ɜːrdʒd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [θɪŋz] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]
Jesus urged His followers to consider the spiritual things rather than the
耶稣 敦促 他的 追随者 到 考虑 这 精神 事物 相当 比 这
[mə'tɪəriəl] ,
material ,
材料 ,

耶稣劝诫他的追随者们要关注属灵的事，而不是物质的事。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] [θɪŋz] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['tempərəl] ; [bʌt; bət][nɒt][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]
and the eternal things rather than the temporal ; but not in the spirit of
和 这 永恒 事物 相当 比 这 颞 ; 但 不是 在 这 精神 的
['sækrɪfaɪs] .
sacrifice .
牺牲 .

并且追求永恒的事物而非短暂的事物；但并非出于牺牲的精神。

[ðə; ði]['əʊnli]['sækrɪfaɪs] [wɪtʃ] ['dʒiːzəs] [ɑːskt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] ['sækrɪfaɪs]
The only sacrifice which Jesus asked of His people was the same sacrifice
这 仅有的 牺牲 哪个 耶稣 问 的 他的 人们 曾是 这 相同的 牺牲
[wɪtʃ] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] [meɪks] [wen] [hiː; hi] [θrəʊz] [hɪz; ɪz] [siːd] ['ɪntuː][ðə; ði][sɔɪl] .
which the farmer makes when he throws his seed into the soil .
哪个 这 农民 制作 什么时候 他 投掷 他的 种子 进入 这 土壤 .

耶稣向他的子民提出的唯一牺牲，就是农夫将种子撒入土里时所做的牺牲。

[ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊvz] [ænd; ənd] ['fɪʃɪz] [ɪz] [stɪl]
The story of the loaves and fishes is still
这 故事 的 这 面包 和 鱼 是 仍然

五饼二鱼的故事至今仍在流传。

[tɔːt] [æz; əz][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] , [bʌt; bət][ðə; ði][deɪ] [wɪl] [kʌm] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [kən'sɪdəd]
taught as a miracle , but the day will come when it will not be considered
教授 作为 一个 奇迹 , 但 这 天 将要 来 什么时候 它 将要 不是 是 经过考虑的
[sʌtʃ] .
such .
这样的 .

它曾被奉为奇迹，但终有一天它将不再被视为奇迹。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['ɪnsɪdənt] [wen] ['dʒiːzəs][faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [hæd; həd]
The same is true regarding the incident when Jesus found that His disciples had
这 相同的 是 真的 关于 这 事件 什么时候 耶稣 成立 那 他的 门徒 有
[biːn] ['fɪʃɪŋ] [ɔːl] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zʌlts] [ænd; ənd][hiː; hi] [sə'dʒestid] [ðæt] [ðeɪ] [kɑːst][ðə; ði][net][ɒn]
been fishing all night without results and He suggested that they cast the net on
到过 钓鱼 全部 夜晚 没有 结果 和 他 建议 那 他们 投掷 这 网 在
[ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] .
the other side .
这 其他 边 .

同样的情况也发生在耶稣发现他的门徒整夜捕鱼却一无所获时，他建议他们到对岸撒网。

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [net] [ɪ'mi:diətli] [fɪld] [wɪð] [səʊ] ['meni] ['fɪʃɪz] [ðæt]
They followed His advice and the net immediately filled with so many fishes that
他们 随后 他的 建议 和 这 网 立即地 已填 和 所以 许多 鱼 那
[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑ:dli] [pʊl] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] .
they could hardly pull it up .
他们 可以 几乎 拉 它 向上 .

他们听从了他的建议，渔网立刻装满了鱼，以至于他们几乎拉不动渔网。

[ɪf] [wi:; wi] [tu:; tə] - [deɪ] [wʊd] [gɪv] [mɔ:(r)] [θɔ:t] [tu:; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [ænd; ənd] [les] [tu:; tə] [ðə; ði]
If we to - day would give more thought to the spiritual and less to the
如果 我们 到 - 天 会 给 更多的 想法 到 这 精神 和 较少的 到 这
[mə'tɪəriəl] ,
material ,
材料 ,

如果我们今天能更多地关注精神层面，减少对物质层面的关注，

[wi:; wi] [wʊd] [hæv; həv] [mɔ:(r)] [ɪn] [helθ] , ['hæpinəs] , [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
we would have more in health , happiness , and prosperity .
我们 会 有 更多的 在 健康 , 幸福 , 和 繁荣 .

我们将拥有更多的健康、幸福和富足。

[ðə; ði] ['bɪznəs] [men] [tu:; tə] - [deɪ] [wʊd] [bi:; bi] [fɑ:(r)] ['betə(r)] [ɒf] [ɪf] — [laɪk] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ɒv; əv]
The business men to - day would be far better off if — like the fishermen of
这 商业 男人 到 - 天 会 是 远的 更好的 离开 如果 — 喜欢 这 渔民 的
['gæləli:] — [wi:; wi] [wʊd] [teɪk] ['dʒi:zəs] - [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [kɑ:st] ['aʊə(r)] [net] [ɒn] “ [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] .
Galilee — we would take Jesus ' advice and cast our net on “ the other side .
加利利 — 我们 会 拿 耶稣 - 建议 和 投掷 我们的 网 在 “ 这 其他 边 .

如果今天的商人们能像加利利的渔夫一样，听从耶稣的建议，把网撒到“彼岸”，那么他们的境况将会好得多。

” [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [təʊld] [ðæt] [wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt] [feɪθ] [wi:; wi] [kʊd; kəd] [rɪ'mu:v] ['maʊntənz] .
” We are told that with sufficient faith we could remove mountains .
” 我们 是 讲述 那 和 充足的 信仰 我们 可以 消除 山脉 .

“有人告诉我们，只要有足够的信念，我们就能移山。”

[hæv; həv] ['maʊntənz] ['evə(r)] [bi:n] [rɪ'mu:vd] [ɔ:(r)] [t'ʌnəld] [wɪ'ðaʊt] [feɪθ] ?
Have mountains ever been removed or tunnelled without faith ?
有 山脉 曾经 到过 已移除 或者 隧道 没有 信仰 ?

没有信仰，人们能移走山脉或开凿隧道吗？

[ðə; ði] ['brɪdʒɪŋ] [ɒv; əv] ['rɪvəz] , [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] ['reilrəudz] , [ðə; ði] ['lɔ:ntʃɪŋ] [ɒv; əv] ['sti:mʃɪp] ,
The bridging of rivers , the building of railroads , the launching of steamships ,
这 桥接 的 河流 , 这 建筑 的 铁路 , 这 发射 的 蒸汽船 ,

架设桥梁跨越河流，修建铁路，下水轮船

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔ:l] ['ɪndəstriz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'pendənt] [ɒn] [ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv] ['sʌmbədi] .
and the creation of all industries are dependent on the faith of somebody .
和 这 创建 的 全部 行业 是 依赖 在 这 信仰 的 某人 .

所有行业的创立都依赖于某些人的信念。

[tu:] [mʌtʃ] ['kredɪt] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [bəuθ] [tu:; tə] ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['leɪbə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌrənt] [dɪskʌʃən]
Too much credit is given both to capital and labour in the current discussions
也 很多 信用 是 给定 两个都 到 首都 和 劳动 在 这 当前的 讨论

当前的讨论中，资本和劳动都被赋予了过高的权重。

[ɒv; əv] [tu:; tə] - [deɪ] .
of to - day .
的 到 - 天 .

今天的。

[ðə; ði] ['riːəl] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [sʌm; səm]
The real credit for most of the things which we have is due to some
这 真实的 信用 为了 最多 的 这 事物 哪个 我们 有 是 到期的 到 一些
['hjuːmən] [səʊl] [wɪtʃ] [sə'plaɪd] [ðə; ði] [feɪθ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['meɪnsprɪŋ] [ɒv; əv] ['evri] ['entəpraɪz]
human soul which supplied the faith that was the mainspring of every enterprise
人类 灵魂 哪个 供应 这 信仰 那 曾是 这 主发条 的 每一个 企业
.
.
.

我们所拥有的大部分事物，真正的功劳都归功于某些人，正是他们提供的信念，成为了所有事业的动力。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] [ɪn] [məʊst] ['ɪnstənsɪz] [ðɪs] ['hjuːmən] [səʊl] [əʊz] [ðɪs] [dʒɜːm] [ɒv; əv] [feɪθ] [tuː; tə] [sʌm; səm]
Furthermore in most instances this human soul owes this germ of faith to some
此外 在 最多 实例 这 人类 灵魂 欠款 这 细菌 的 信仰 到 一些
['lɪt(ə)l] ['kʌntri] [tʃɜːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] ['stiːpl] [ænd; ənd] [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['fɜːnɪʃɪŋz] .
little country church with a white steeple and old - fashioned furnishings .
小的 国家 教会 和 一个 白色的 尖顶 和 老的 - 造型 家具 .

此外，在大多数情况下，人类灵魂的这种信仰萌芽要归功于某个有着白色尖顶和老式家具的乡村小教堂。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ai] [seɪ] " [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] " [tʃɜːtʃ] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['aʊə(r)] ['fɑːðəz] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)]
The reason I say " old - fashioned " church is because our fathers were more
这 原因 我 说 " 老的 - 造型 " 教会 是 因为 我们的 父亲们 是 更多的
['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [feɪθ] [ðæn; ðən] ['meni] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] - [deɪ] .
willing to rely upon the power of faith than many of us to - day .
愿意的 到 依靠 之上 这 力量 的 信仰 比 许多 的 我们 到 - 天 .

我之所以称之为"老式"教会，是因为我们的父辈比我们今天的许多人更愿意依靠信仰的力量。

[wɒt] [ðeɪ] [lækt] [ɪn] ['meni] ['ʌðə(r)] [weɪz] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['kɑːmpenseɪtɪd] [baɪ] [ðeə(r)] [feɪθ] [ɪn]
What they lacked in many other ways was more than compensated by their faith in
什么 他们 缺乏 在 许多 其他 方式 曾是 更多的 比 补偿 经过 他们的 信仰 在
[gɒd] .
God .
上帝 .

他们在其他方面或许有所欠缺，但他们对上帝的信仰弥补了这一切。

[ðeɪ] [gɒt] , [θruː] [feɪθ] , " [ðæt] ['sʌmθɪŋ] " [wɪtʃ] [men] [tuː; tə] - [deɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]
They got , through faith , " that something " which men to - day are trying to
他们 得到 , 通过 信仰 , " 那 某物 " 哪个 男人 到 - 天 是 尝试 到
[get] [θruː] ['evri] ['ʌðə(r)] [miːnz] .
get through every other means .
得到 通过 每一个 其他 方法 .

他们通过信仰获得了"那件东西"，而如今的人们却试图通过各种其他方式去获得它。

[ɔːl] [ðə; ði] ['edʒukeɪtəz] , [ɔːl] [ðə; ði] [sai'kɔledʒist] ,
All the educators , all the psychologists ,
全部 这 教育工作者 , 全部 这 心理学家 ,

所有的教育工作者，所有的心理学家，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˌɪnspə'reɪʃənl] ['raɪtər] ['kænɒt] [pʊt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [mæn] [ðə; ði] ['vɪʒn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə]
all the inspirational writers cannot put into a man the vision and the will to
全部 这 鼓舞人心 作家 不能 放 进入 一个 男人 这 想象 和 这 将要 到
[duː; də] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [geɪnd] [baɪ] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [feɪθ] .
do things which are gained by a clear faith .
做 事物 哪个 是 获得 经过 一个 清除 信仰 .

所有的励志作家都无法赋予一个人那种只有通过清晰的信仰才能获得的远见卓识和行动意志。

[məʊst][ɒv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə] - [deɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fræntɪkli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'vent] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [wɪtʃ] [wɪl]
Most of us to - day are frantically trying to invent a machine which will
最多 的 我们 到 - 天 是 疯狂地 尝试 到 发明 一个 机器 哪个 将要
[sɒlv] ['aʊə(r)]['prɔːbləmz] ,
solve our problems ,
解决 我们的 问题 ,

如今，我们大多数人都在拼命地试图发明一种能够解决我们问题的机器。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wɪ'ðɪn] [ˌjuː 'es] , [ɪf] [wiː; wi] [wɪl] ['əʊnli][set][ˌaɪ 'tiː]
when all the while we have the machine within us , if we will only set it
什么时候 全部 这 尽管 我们 有 这 机器 之内 我们 , 如果 我们 将要 仅有的 放 它
['gəʊɪŋ] .
going .
去 .

其实我们体内一直都有这台机器，只要我们把它启动起来就行了。

[ðæt] [mə'ʃiːn] [ɪz][ðə; ði]['hjuːmən] [səʊl] .
That machine is the human soul .
那 机器 是 这 人类 灵魂 .

那台机器就是人类的灵魂。

[ðə; ði] [greɪt] ['prɒbləm][tuː; tə] - [deɪ] [ɪz][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði]['hjuːmən] [səʊl] ,
The great problem to - day is to develop the human soul ,
这 伟大的 问题 到 - 天 是 到 发展 这 人类 灵魂 ,

当今最大的问题是如何发展人类的灵魂。

[tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [mə'ʃiːn] [wɪtʃ] [iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es][hæz; həz] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz]
to develop this wonderful machine which each one of us has between his
到 发展 这 精彩的 机器 哪个 每个 一 的 我们 有 之间 他的
[ɪəz] .
ears .
耳朵 .

开发我们每个人大脑中都拥有的这台神奇机器。

['əʊnli][æz; əz] [ðɪs] [ɪz] [dɪ'veləpt] [kæn; kən][wiː; wi] [sɒlv] ['aʊə(r)]['ʌðə(r)]['prɔːbləmz] .
Only as this is developed can we solve our other problems .
仅有的 作为 这 是 发达 能 我们 解决 我们的 其他 问题 .

只有当这项技术得到发展后，我们才能解决其他问题。

[wen] [wiː; wi] [gɪv] [æz; əz] [mʌtʃ] [θɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['prɒbləm][æz; əz]
When we give as much thought to the solution of the human problem as
什么时候 我们 给 作为 很多 想法 到 这 解决方案 的 这 人类 问题 作为
[wiː; wi] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [stiːm] ['prɒbləm][ɔː(r)][ðə; ði][ɪ'lektrɪk(ə)l]['prɒbləm] ,
we give to the solution of the steam problem or the electrical problem ,
我们 给 到 这 解决方案 的 这 蒸汽 问题 或者 这 电气 问题 ,

当我们像思考解决蒸汽问题或电力问题那样思考解决人类问题时，

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ]['leɪbə(r)]['prɒbləm] .
we will have no labour problem .
我们 将要 有 不 劳动 问题 .

我们不会遇到劳动力短缺的问题。

[wiː; wi][hæv; həv] [gɒn] ['dæfi] ['əʊvə(r)] [θɪŋz] [laɪk] [stiːm] , [ɪˌlek'trɪsəti] , ['wɔːtə(r)] - ['paʊə(r)] , ['bɪldɪŋz] ,
We have gone daffy over things like steam , electricity , water - power , buildings ,
我们 有 已消失 达菲 超过 事物 喜欢 蒸汽 , 电 , 水 - 力量 , 建筑物 ,
['reilrəudz] [ænd; ənd] [ʃɪps] ,
railroads and ships ,
铁路 和 船舶 ,

我们对蒸汽、电力、水力、建筑物、铁路和轮船之类的东西都着迷了。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [fə'ɡɒtn] [ðə; ði]['hjuːmən] [səʊl] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz]
and we have forgotten the human soul upon which all of these things
和 我们 有 被遗忘的 这 人类 灵魂 之上 哪个 全部 的 这些 事物
[dɪ'pend] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [ə'rɪdʒɪneɪt] .
depend and from which all of these things originate .
依赖 和 从 哪个 全部 的 这些 事物 起源 .

我们已经忘记了人类的灵魂，而这一切事物都依赖于它，一切事物都源于它。

['sɪksθ]
VI
六年级

六

['stʌdi] [ðə; ði]['hjuːmən] [səʊl]
Study the Human Soul
学习 这 人类 灵魂

研究人类灵魂

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['kɒntents]
Return to Contents
返回 到 内容

返回目录

[ðə; ði] [fɜːst] [step] [ɪz] [tuː; tə] [ɡɪv] [mɔː(r)] [θɔːt] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] ,
The first step is to give more thought and attention to people ,
这 第一的 步 是 到 给 更多的 想法 和 注意力 到 人们 ，

第一步是多花些心思和精力在人身上，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [mɔː(r)] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['kɒntækt] .
to establish more points of contact .
到 建立 更多的 积分 的 接触 .

建立更多联系点。

[let] [ˌjuː 'es] [duː; də] ['hjuːmənli] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] , [mæn] [tuː; tə] [mæn] ,
Let us do humanly , individually , man to man ,
让 我们 做 人道地 ， 单独 ， 男人 到 男人 ，

让我们以人为本，以个人为单位，人与人之间互相帮助的方式去做。

[wɒt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ɪn] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [bɪɡ] [wei] .
what we are trying to do in a great big way .
什么 我们 是 尝试 到 做 在 一个 伟大的 大的 方式 .

我们正在努力做一件意义重大的事情。

[ai] [wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['feɪməs] [ˌmænju'fæktʃərə(r)] ['riːs(ə)ntli] [ænd; ənd] [hiː; hi] [tʊk]
I was visiting the home of a famous manufacturer recently and he took
我 曾是 访问 这 家 的 一个 著名的 制造商 最近 和 他 采取
[ˌem 'iː] [aʊt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fɑːm] .
me out to his farm .
我 出去 到 他的 农场 .

我最近去拜访了一位著名制造商的家，他带我去了他的农场。

[hiː; hi] [ʃəʊd] [ˌem 'iː] [hɪz; ɪz] ['kæt(ə)l] .
He showed me his cattle .
他 显示 我 他的 牛 .

他带我看了他的牛群。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['hefə(r)] [ænd; ənd] [iːtʃ] [kaʊ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['pedɪɡriː] .
Above the head of each heifer and each cow was the pedigree .
多于 这 头 的 每个 小母牛 和 每个 奶牛 曾是 这 谱系 .

每头小母牛和每头母牛的头顶上方都标有血统证书。

[ðə; ði][məʊst]['keəf(ə)l]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][wɒz; wəz] [kept] [ɒv; əv] ['evri] ['ænɪm(ə)l] .
The most careful record was kept of every animal .
这 最多 小心 记录 曾是 保留 的 每一个 动物 .

对每只动物都做了最详细的记录。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [bluː] - [prɪnt] [ɪn][hɪz; ɪz]['laɪbrəri][æt; ət] [həʊm] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz]
He had a blue - print in his library at home of every one of those
他 有 一个 蓝色的 - 打印 在 他的 图书馆 在 家 的 每一个 一 的 那些
['ænɪmlz] .
animals .
动物 .

他家里的书房里收藏着每一种动物的蓝图。

[jet] [wen] [wiː; wi][bɪ'gæn]['leɪtə(r)][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['leɪbə(r)] ['prɒbləm] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [plɑːnt]
Yet when we began later to talk about the labour problem in his own plant
然而 什么时候 我们 开始 之后 到 讲话 关于 这 劳动 问题 在 他的 自己的 植物
[ænd; ənd][ai] [ɑːskt] [hɪm] [haʊ] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [hiː; hi] [njuː] ['pɜːsənəli] ,
and I asked him how many of his people he knew personally ,
和 我 问 他 如何 许多 的 他的 人们 他 知道 亲自 ,

然而，后来当我们开始谈论他自己工厂的劳工问题时，我问他认识他工厂里多少员工，

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] , — [ai] [kwəʊt] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] :
he told me , — I quote his words :
他 讲述 我 , — 我 引用 他的 字 :

他告诉我——我引用他的原话：

“ [waɪ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ə'laɪk][tuː; tə][ˌem 'iː] , ['mɪstə(r)] . ['bæbsən] .
“ Why , they are all alike to me , Mr . Babson .
“ 为什么 , 他们 是 全部 同样 到 我 , 先生 . 巴布森 .

“巴布森先生，在我看来，他们都一样。”

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
I don't know one from the other .
我 不 知道 一 从 这 其他 .

我分不清它们。

” ['leɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] — [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['krɪsməs] [veɪ'keɪʃ(ə)n] — [ə; eɪ] [jʌŋ]
” Later in the evening — it was during the Christmas vacation — a young
” 之后 在 这 晚上 — 它 曾是 期间 这 圣诞节 假期 — 一个 年轻的
['feləʊ] [drəʊv] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ə; eɪ]['fænsi] ['ɔːtəməbiːl] ,
fellow drove up to the house in a fancy automobile ,
同伴 驾驶 向上 到 这 房子 在 一个 想要 汽车 ,

“当天晚上晚些时候——当时正值圣诞假期——一个年轻人开着一辆豪华轿车来到房子前，

[keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌmænjʊ'fæktʃərərz]['əʊnli] ['dɔːtə(r)] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [teɪk]
came in and asked for this manufacturer's only daughter in order to take
来了 在 和 问 为了 这 制造商的 仅有的 女儿 在 命令 到 拿
[hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]
her to a
她 到 一个

进来后，有人要见这位制造商的独生女，以便带她去……

['pɑːti] .
party .
派对 .

派对。

[ai]['dɪd(ə)nt] [laɪk] [ðə; ði] [lʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feləʊ] ['veri] [wel] .
I didn't like the looks of the fellow very well .
我 没有 喜欢 这 看起来 的 这 同伴 非常 出色地 .

我不太喜欢那家伙的长相。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

繁荣的根本：它们是什么以及(Fundamentals of Prosperity What They Are)

第2/2页

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [aʊt] , [ai] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːðə(r)] :
After they had gone out , I said to the father :
后 他们 有 已消失 出去 , 我 说 到 这 父亲 :

他们出去后，我对父亲说：

“ [huː] [ɪz] [ðæt] [tʃæp] ?
“ Who is that chap ?
“ WHO 是 那 小伙子 ?

“那个人是谁？”

” [ðə; ði]['fɑːðə(r)] [rɪ'plaɪd] : “ [ai][doʊnt] [nəʊ] ; [sʌm; səm] [frend] [ɒv; əv] ['mɛriz] .
” The father replied : “ I don't know ; some friend of Mary's .
” 这 父亲 回复 : “ 我 不 知道 ; 一些 朋友 的 玛丽的 .

父亲回答说：“我不知道；可能是玛丽的某个朋友。”

” [ðə; ði]['fɑːðə(r)][hæd; həd] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kaʊz] [bluː] - ['prɪntɪd] ,
” The father had every one of his cows blue - printed ,
” 这 父亲 有 每一个 一 的 他的 牛 蓝色的 - 打印 ,

“父亲把他的每一头牛都画上了蓝图，

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [keɪm] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)]
but he didn't know the name of the man who came to get his daughter
但 他 没有 知道 这 姓名 的 这 男人 WHO 来了 到 得到 他的 女儿
[ænd; ənd] [huː] ['dɪd(ə)nt][dɪ'lɪvə(r)][hɜː(r); hə(r)][ʌn'tɪl] [tuː] [ə'klɑːk] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] !
and who didn't deliver her until two o'clock the next morning !
和 WHO 没有 递送 她 直到 二 点钟 这 下一个 早晨 !

但他不知道来接他女儿的那个人叫什么名字，直到第二天凌晨两点才把女儿送回来！

[ðæt] [mæn][wɒz; wəz] [nɪ'glektɪŋ] [ðə; ði]['hjuːmən] [səʊl] , [bəuθ][ɪn][hɪz; ɪz]['fæktri; 'fæktəri][ænd; ənd][ɪn]
That man was neglecting the human soul , both in his factory and in
那 男人 曾是 疏忽 这 人类 灵魂 , 两个都 在 他的 工厂 和 在
[hɪz; ɪz] [həʊm] .
his home .
他的 家 .

那个人无论是在工厂还是在家里，都忽视了人的精神。

[ai] [rɪ'piːt] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [gɒn] ['kreɪzi]['əʊvə(r)] [st'rʌktʃəz] [ə'bʌv] [graʊnd] .
I repeat that we have gone crazy over structures above ground .
我 重复 那 我们 有 已消失 疯狂的 超过 结构 多于 地面 .

我再说一遍，我们对地面以上的建筑结构已经到了痴迷的地步。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] [fər'get] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [rɪ'sɔːsɪz] , — [ðə; ði] [greɪt]
We are absolutely forgetting the greatest of our resources , — the great
我们 是 绝对地 遗忘 这 最 的 我们的 资源 , — 这 伟大的
['spɪrɪtʃuəl] [rɪ'sɔːs] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] ['evriθɪŋ] [dɪ'pendz] .
spiritual resource , upon which everything depends .
精神 资源 , 之上 哪个 一切 取决于 .

我们完全忘记了我们最宝贵的资源——伟大的精神资源，一切都依赖于它。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [dɪveləp] [ðiːz] [rɪ'sɔːsɪz] ?
How shall we develop these resources ?
如何 将 我们 发展 这些 资源 ?

我们应该如何开发这些资源？

['sɜːt(ə)nli] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [dɪ'veləpɪŋ] [ðɪs] [greɪt] ['spɪrɪtʃuəl] [rɪ'sɔːs] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] .
Certainly we are not developing this great spiritual resource in the public schools .
当然 我们 是 不是 发展 这 伟大的 精神 资源 在 这 民众 学校 .

我们显然没有在公立学校中培养这种宝贵的精神资源。

[ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['sɪstəm] [wɒz; wəz][ə'rɪdʒənəli] ['faʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [tuː; tə][treɪn][ðə; ði]
The educational system was originally founded by the Church to train the
这 教育 系统 曾是 起初 创立 经过 这 教会 到 火车 这
['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [ˌfʌndə'mentl] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
children in the fundamentals of righteousness .
孩子们 在 这 基本面 的 义 .

这套教育体系最初是由教会创立的，目的是训练孩子们掌握正义的基本原则。

['grædʒuəli] , [bʌt; bət] ['kɒnstəntli] , [wiː; wi]
Gradually , but constantly , we
逐步地 , 但 不断地 , 我们

逐渐地，但持续地，我们

[hæv; həv] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [gəʊl] [ænd; ənd] [tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ]
have drifted away from this goal and to - day the purpose for which
有 漂移 离开 从 这 目标 和 到 - 天 这 目的 为了 哪个
['aʊə(r)] [skuːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑːtɪd] [hæz; həz] [biːn] ['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [lɒst] .
our schools were started has been almost entirely lost .
我们的 学校 是 开始 有 到过 几乎 完全 丢失的 .

我们已经偏离了这个目标，如今，我们创办学校的初衷几乎完全丧失了。

[ɪn][sʌm; səm] [steɪts] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] [ə'fens] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [skuːl] [ˌsuːpərɪn'tendənt]
In some states it is now a criminal offence for a school superintendent
在 一些 各州 它 是 现在 一个 刑事 罪行 为了 一个 学校 校长
[tuː; tə][ɑːsk][ə; eɪ] [prə'spektɪv] [skuːl] ['tiːtʃə(r)] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [bɪ'liːvz] [ɔː(r)] ['weðə(r)] [ʃiː; ʃi][hæz; həz]['eni]
to ask a prospective school teacher what she believes or whether she has any
到 问 一个 预期 学校 老师 什么 她 相信 或者 无论 她 有 任何
[rɪ'lɪdʒən] [wɒt'evə(r)] !
religion whatever !
宗教 任何 !

在某些州，学校校长询问应聘教师的信仰或宗教信仰等问题，现在属于刑事犯罪！

['ʌndə(r)] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['tʃɪldrən]
Under these conditions , is it surprising that the spiritual resources of our children
在下面 这些 状况 , 是 它 奇怪 那 这 精神 资源 的 我们的 孩子们
[ɑː(r); ə(r)] ['laɪɪŋ] ['dɔːmənt] ?
are lying dormant ?
是 说谎 休眠 ?

在这种情况下，我们孩子的精神资源处于休眠状态，这难道令人惊讶吗?

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n][ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] [preə(r)z] [wɪtʃ]
Much of the prosperity of this nation is due to the family prayers which
很多 的 这 繁荣 的 这 国家 是 到期的 到 这 家庭 祈祷 哪个
[wɜː(r); wə(r)][wʌns] ['deɪli] [held] [ɪn][ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fɑːðəz] .
were once daily held in the homes of our fathers .
是 一次 日常的 握住 在 这 房屋 的 我们的 父亲们 .

这个国家的繁荣很大程度上要归功于我们父辈在家中每天举行的家庭祈祷。

[tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [ɪk'stent] [ðɪs] ['kʌstəm] [hæz; həz] [gɒn] [baɪ] .
To a very large extent this custom has gone by .
到 一个 非常 大的 程度 这 风俗 有 已消失 经过 .

这种习俗在很大程度上已经消失了。

[wɒt'evə(r)] [ðə; ði]['ɑːgjʊm(ə)nts][prəʊ][ænd; ənd][kɒn] [meɪ] [biː; bi] ,
Whatever the arguments pro and con may be ,
任何 这 论点 专业 和 康 可能 是 ,

无论正反双方的论点是什么，

[ðə; ði][fækt] [ˌnevəðə'les] [rɪ'meɪnz] [ðæt] [sʌtʃ] ['fæməli] [preə(r)z] ['nəːtʃəd] [ænd; ənd] [dɪ'veləpt] [ðiːz]
the fact nevertheless remains that such family prayers nurtured and developed these
这 事实 尽管如此 遗迹 那 这样的 家庭 祈祷 培育 和 发达 这些
['spɪrɪtʃuəl] [rɪ'sɔːsɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz] [djuː] .
spiritual resources to which the prosperity of the nation is due .
精神 资源 到 哪个 这 繁荣 的 这 国家 是 到期的 .

然而，事实仍然是，正是这样的家庭祈祷滋养和发展了这些精神资源，而国家的繁荣昌盛正是得益于这些资源。

[ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv]['fæməli] [preə(r)z] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'vaɪvd] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['meni] ['ʌðə(r)] [gʊd] [njuː]
The custom of family prayers should be revived along with many other good New
这 风俗 的 家庭 祈祷 应该 是 复活 沿着 和 许多 其他 好的 新的
['ɪŋglənd] ['kʌstəmz] [wɪtʃ] [sʌm; səm]['mɒd(ə)n] ['rædɪkl] [meɪ] ['rɪdɪkjuːl] ,
England customs which some modern radicals may ridicule ,
英格兰 海关 哪个 一些 现代的 自由基 可能 嘲笑 ,

家庭祈祷的习俗应该复兴，还有许多其他新英格兰地区的优良习俗也应该复兴，尽管一些现代激进分子可能会嘲笑这些习俗。

[bʌt; bət][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [əʊ] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [pə'zes] .
but to which they owe all that they possess .
但 到 哪个 他们 欠 全部 那 他们 具有 .

但他们所拥有的一切都归功于它。

[ðə; ði] ['mæsɪz] [tuː; tə] - [deɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [ðeə(r)]['riːəl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] ['deɪli]
The masses to - day are getting their real education from the daily
这 群众 到 - 天 是 获得 他们的 真实的 教育 从 这 日常的
['njuːzˌpeɪpəz] .
newspapers .
报纸 .

如今，大众真正接受的教育来自日报。

['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['njuːzˌpeɪpəz] [hæv; həv] [mʌtʃ] [gʊd] [mə'tɪəriəl] ,
Many of these newspapers have much good material ,
许多 的 这些 报纸 有 很多 好的 材料 ,

这些报纸中有很多优质素材，

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] ['efət] [ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪli] [pres] [ɪz][nɒt][tuː; tə] [meɪk] [prə'duːsəz] ,
but the great effort of the daily press is not to make producers ,
但 这 伟大的 努力 的 这 日常的 按 是 不是 到 制作 生产者 ,

但日报的真正目的并非制造生产者，

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][tuː; tə] [meɪk] [kən'sjuːməz] .
but rather to make consumers .
但 相当 到 制作 消费者 .

而是为了吸引消费者。

[ðə; ði]['pɒləsi][ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪli] [pres] [ɪz][nɒt][tuː; tə][get]['piːp(ə)l][tuː; tə] [sɜːv] ,
The policy of the daily press is not to get people to serve ,
这 政策 的 这 日常的 按 是 不是 到 得到 人们 到 服务 ,

日报的政策不是让人们为社会服务，

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][tuː; tə][get][ðem; ðəm][tuː; tə] [bai] .
but rather to get them to buy .
但 相当 到 得到 他们 到 买 .

而是为了促使他们购买。

[nɒt] ['əʊnli][ɪz][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)]['pɔːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] ['gɪv(ə)n][ʌp][tuː; tə] ['ædvətaɪzɪŋ] ,
Not only is the larger portion of the newspapers given up to advertising ,
不是 仅有的 是 这 更大的 部分 的 这 报纸 给定 向上 到 广告 ,

不仅报纸的大部分版面都用于刊登广告，

[bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv] [ðɪs] ['ædvətaɪzɪŋ] [ɪz][ɒv; əv][nɒn] - [ɪ'senʃ(ə)lz] , [ɪf] [nɒt][ɒv; əv] ['lʌkʃəriz] .
but most of this advertising is of non - essentials , if not of luxuries .
但 最多 的 这 广告 是 的 非 - 必需品 , 如果 不是 的 奢侈品 .

但这些广告大多是关于非必需品，甚至是奢侈品。

[wɪð] [ðɪs] ['ædvətaɪzɪŋ] ['kɒnstəntli] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
With this advertising constantly before the people of the country ,
和 这 广告 不断地 前 这 人们 的 这 国家 ,

这种广告不断地出现在全国人民面前，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ðə; ði][mə'tɪəriəl] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [siːm] [ɒv; əv] ['greɪtɪst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
it is but natural that the material things should seem of greatest importance .
它 是 但 自然的 那 这 材料 事物 应该 似乎 的 最 重要性 .

物质的东西自然而然地会显得最为重要。

[tuː; tə] ['remədi] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['prɒbləm] [tuː; tə] - [deɪ] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['bɪznəs]
To remedy this situation is a great problem to - day facing the Christian business
到 补救 这 情况 是 一个 伟大的 问题 到 - 天 面向 这 基督教 商业
[men] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] .
men of this country .
男人 的 这 国家 .

如何解决这个问题是当今我国基督教商人面临的一大难题。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ?
What shall we do about it ?
什么 将 我们 做 关于 它 ?

我们该怎么办?

[ðə; ði][fɜːst] [step] [ɪz][tuː; tə] [gɪv] [mɔː(r)] [θɔːt] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['piːp(ə)l] ,
The first step is to give more thought and attention to people ,
这 第一的 步 是 到 给 更多的 想法 和 注意力 到 人们 ,

第一步是多花些心思和精力在人身上，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [mɔː(r)] [pɔɪnts] [ɒv; əv]['kɒntækt] .
and to establish more points of contact .
和 到 建立 更多的 积分 的 接触 .

并建立更多联系点。

[let] [ˌjuː 'es][duː; də]['hjuːmənli] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] , [mæn][tuː; tə][mæn] ,
Let us do humanly , individually , man to man ,
让 我们 做 人道地 , 单独 , 男人 到 男人 ,

让我们以人为本，以个人为单位，人与人之间互相帮助的方式去做。

[wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [weɪ] .
what we are trying to do in a great big way .
什么 我们 是 尝试 到 做 在 一个 伟大的 大的 方式 .

我们正在努力做一件意义重大的事情。

[ə'nʌðə(r)] ['meθəd] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðɪs] ['hjuːmən] [rɪ'sɔːs] [ɪz][tuː; tə] [gɪv] ['piːp(ə)l] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
Another method to develop this human resource is to give people responsibility .
其他 方法 到 发展 这 人类 资源 是 到 给 人们 责任 .

另一种开发这种人力资源的方法是赋予员工责任。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wiː; wi][mʌst; məst][duː; də][səʊ] [ɪf] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['truːli] ['prɒspərəs] .
Moreover , we must do so if the nation is to be truly prosperous .
而且 , 我们 必须 做 所以 如果 这 国家 是 到 是 真的 繁荣 .

此外，如果国家想要真正繁荣昌盛，我们就必须这样做。

[sevn]
VII
七

第七章

[buːst] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['feləʊ]
Boost the Other Fellow
促进 这 其他 同伴

鼓励其他伙伴

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['kɒntents]
Return to Contents
返回 到 内容

返回目录

[dʒʌst] [æz; əz] ['aʊə(r)] ['prɒpəti] [ɪz] [seɪf] ['əʊnli] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['fɛloʊz] ['prɒpəti] [ɪz] [seɪf] ,
Just as our property is safe only as the other fellow's property is safe ,
只是 作为 我们的 财产 是 安全的 仅有的 作为 这 其他 同伴们 财产 是 安全的 ,

正如我们的财产只有在对方的财产安全的情况下才能安全一样，

[dʒʌst] [æz; əz] ['aʊə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [seɪf] ['əʊnli] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['fɛloʊz] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [seɪf] ,
just as our daughter is safe only as the other fellow's daughter is safe ,
只是 作为 我们的 女儿 是 安全的 仅有的 作为 这 其他 同伴们 女儿 是 安全的 ,

就像我们的女儿只有在对方的女儿安全的情况下才是安全的一样，

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [ɪz] [truː] [ðæt] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] ['hjuːmən] [səʊl] [ɪn] ['ʌðə(r)] [men] ,
so it also is true that in order to develop the human soul in other men ,
所以 它 还 是 真的 那 在 命令 到 发展 这 人类 灵魂 在 其他 男人 ,

因此，为了培养其他人的人类灵魂，也确实需要这样做。

[wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [gɪv] [ðəʊz] [men] ['sʌmθɪŋ] .
we have to give those men something .
我们 有 到 给 那些 男人 某物 .

我们必须给那些人一些东西。

[maɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [hæz; həz] [ə; eɪ] [blæk] [kæt] ; [ə'baʊt] [wʌns] [ɪn] [fɔː(r)] [mʌnθs] [ðɪs] [kæt] [hæz; həz] ['kɪtnz] .
My little girl has a black cat ; about once in four months this cat has kittens .
我的 小的 女孩 有 一个 黑色的 猫 ; 关于 一次 在 四 几个月 这 猫 有 小猫 .

我家小女儿养了一只黑猫；这只猫大约每四个月生一次小猫。

['ɒpəzɪt] ['aʊə(r)] [pleɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [hæz; həz] [æn; ən] ['eədeɪl] [dɒg] .
Opposite our place is a man who has an Airedale dog .
对面的 我们的 地方 是 一个 男人 WHO 有 一个 艾尔代尔犬 狗 .

我们家对面住着一位养了艾尔谷犬的男士。

[wen] [ðæt] [dɒg] ['kɒmz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [ðæt] [kæt] [hæz; həz] [nəʊ] ['kɪtnz] ,
When that dog comes across the street and that cat has no kittens ,
什么时候 那 狗 来 穿过 这 街道 和 那 猫 有 不 小猫 ,

当那只狗穿过马路，而那只猫没有小猫的时候，

[ðə; ði] [kæt] [ɪ'miːdiətli] " [biːts] [ˌaɪ 'tiː] " [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] , [wɪð] [ðə; ði] [dɒg] ['ɑːftə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
the cat immediately " beats it " as fast as she can , with the dog after her .
这 猫 立即地 " 节拍 它 " 作为 快速地 作为 她 能 , 和 这 狗 后 她 .

猫咪立刻以最快的速度"逃跑"，狗紧随其后。

[bʌt; bət] [wen] [ðæt] [dɒg] ['kɒmz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [ðæt] [kæt] [hæz; həz] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['kɪtnz] ,
But when that dog comes across the street and that cat has the responsibility of some kittens ,
但 什么时候 那 狗 来 穿过 这 街道 和 那 猫 有 这 责任 的 一些 小猫 ,

但是，当那只狗穿过马路，而那只猫又要照顾几只小猫时，

[ʃiː; ʃi] [ɪ'miːdiətli] [tɜːnz] [ɒn][ðə; ði][dɒg][ænd; ənd][ðə; ði][dɒg] “ [biːts] [ˌaɪ 'tiː] ” [wɪð] [ðə; ði][kæt]['ɑːftə(r)]
she immediately turns on the dog and the dog “ beats it ” with the cat after
她 立即地 转弯 在 这 狗 和 这 狗 “ 节拍 它 ” 和 这 猫 后
[hɪm] .
him .
他 .

她立刻扑向那条狗，那条狗"追着它跑"，猫也跟着跑了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [dɒg] , [ðə; ði] [seɪm] [kæt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ˌbæk'jɑːd] ;
It is the same dog , the same cat , and the same backyard ;
它 是 这 相同的 狗 , 这 相同的 猫 , 和 这 相同的 后院 ;

还是那条狗，还是那只猫，还是那个后院；

[bʌt; bət][ɪn][wʌn] ['ɪnstəns] [ðə; ði][kæt][hæz; həz][nəʊ] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [keɪs] [ʃiː; ʃi]
but in one instance the cat has no responsibilities and in the other case she
但 在 一 实例 这 猫 有 不 职责 和 在 这 其他 案件 她
[hæz; həz] .
has .
有 .

但在一个例子中，猫没有任何责任；而在另一个例子中，猫却有责任。

[rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] [dɪ'veləp] [feɪθ] , ['vɪʒn] , ['kʌrɪdʒ] , [ɪ'nɪʃətɪv] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [meɪk]
Responsibilities develop faith , vision , courage , initiative , and other things that make
职责 发展 信仰 , 想象 , 勇气 , 倡议 , 和 其他 事物 那 制作
[ðə; ði] [wɜːld] [gəʊ] [raʊnd] .
the world go round .
这 世界 去 圆形的 .

责任感培养信念、远见、勇气、主动性以及其他推动世界运转的品质。

[dʒʌst][æz; əz]['aʊə(r)] ['prɒpəti] [ɪz] [seɪf] , ['əʊnli][æz; əz][ðə; ði]
Just as our property is safe , only as the
只是 作为 我们的 财产 是 安全的 , 仅有的 作为 这

就像我们的财产只有安全一样，

['ʌðə(r)] ['fɛloʊz] ['prɒpəti] [ɪz] [seɪf] ; [dʒʌst][æz; əz]['aʊə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [seɪf] ,
other fellow's property is safe ; just as our daughter is safe ,
其他 同伴们 财产 是 安全的 ; 只是 作为 我们的 女儿 是 安全的 ,

别人的财产是安全的，就像我们的女儿也是安全的一样。

['əʊnli][æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['fɛloʊz] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [seɪf] ; [səʊ][ɪz][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [truː] [ðæt] ,
only as the other fellow's daughter is safe ; so is it also true that ,
仅有的 作为 这 其他 同伴们 女儿 是 安全的 ; 所以 是 它 还 真的 那 ,

只有当对方的女儿安全时，这句话才成立；

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði]['hjuːmən] [səʊl] [ɪn]['ʌðə(r)] [men] , [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [ðəʊz]
in order to develop the human soul in other men , we have to give those
在 命令 到 发展 这 人类 灵魂 在 其他 男人 , 我们 有 到 给 那些
[men] ['sʌmθɪŋ] .
men something .
男人 某物 .

为了培养其他人的人类灵魂，我们必须给予他们一些东西。

[wiː; wi][mʌst; məst] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [tʃɑːns] .
We must give them a chance .
我们 必须 给 他们 一个 机会 .

我们必须给他们一个机会。

[wiː; wi][mʌst; məst] [gɪv] [ðem; ðəm] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
We must give them opportunity .
我们 必须 给 他们 机会 .

我们必须给他们机会。

[wiː; wi][mʌst; məst] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [buːst] .
We must give them a boost .
我们 必须 给 他们 一个 促进 .

我们必须给他们助力。

[ɔːl] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] ['stɔːrɪdʒ] ['bætəris] .
All of us are simply storage batteries .
全部 的 我们 是 简单地 贮存 电池 .

我们每个人都只是蓄电池。

[wiː; wi][get] [aʊt] [ɒv; əv][laɪf] [wɒt] [wiː; wi][pʊt] ['ɪntuː][laɪf] .
We get out of life what we put into life .
我们 得到 出去 的 生活 什么 我们 放 进入 生活 .

人生付出多少，收获多少。

[wiː; wi][keə(r)][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)z] , [nɒt][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [wɒt] [ðeɪ] [duː; də][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ,
We care for others , not in accordance with what they do for us ,
我们 关心 为了 其他的 , 不是 在 根据 和 什么 他们 做 为了 我们 ,

我们关心他人，并非取决于他们为我们做了什么。

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
but rather in accordance with what we have done for them .
但 相当 在 根据 和 什么 我们 有 完毕 为了 他们 .

而是应该按照我们为他们所做的事来对待他们。

[ai][ˌeɪ 'em][kwaɪt]['ɒf(ə)n] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ɪn'vestmənts] .
I am quite often asked about investments .
我 是 相当 经常 问 关于 投资 .

我经常被问到投资方面的问题。

[wel] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [taɪmz] , [ə'baʊt] [wʌns][ɪn] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [j'iəz] — ['djʊərɪŋ]['pænɪks] ,
Well , there are times , about once in three or four years — during panics ,
出色地 , 那里 是 时代 , 关于 一次 在 三 或者 四 年 — 期间 恐慌 ,

嗯，有时候，大约每三四年一次——在恐慌时期，

[wen] ['evri] [wʌn][ɪz] [skeəd] [tuː; tə] [deθ] — [ðæt] [ai] [ɪn'vest] [ɪn] [stɒks] .
when every one is scared to death — that I invest in stocks .
什么时候 每一个 一 是 害怕的 到 死亡 — 那 我 投资 在 股票 .

当所有人都吓得魂飞魄散的时候——我却投资了股票。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)] [taɪmz] [wen] [ai] [əd'vaɪz] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [bɒndz] .
There are other times when I advise the purchase of bonds .
那里 是 其他 时代 什么时候 我 建议 这 购买 的 债券 .

在其他情况下，我也会建议购买债券。

[ðə; ði][fækt][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ai][hæv; həv] [nɒt] [meɪd] [maɪ] ['mʌni] [ɪn'vestɪŋ] ['aɪðə(r)][ɪn] [stɒks] [ɔː(r)] [bɒndz] .
The fact is , however , that I have not made my money investing either in stocks or bonds .
这 事实 是 , 然而 , 那 我 有 不是 制成 我的 钱 投资 任何一个 在 股票 或者 债券 .

但事实是，我的钱并不是通过投资股票或债券赚来的。

[wɒt] ['mʌni] [ai][hæv; həv] [meɪd] [hæz; həz] [kʌm] [frɒm; frəm] [ɪn'vestɪŋ] [ɪn] [bɔɪz] [ænd; ənd][gˈɜːlz] ,
What money I have made has come from investing in boys and girls ,
什么 钱 我 有 制成 有 来 从 投资 在 男孩们 和 女孩们 ,

我赚的钱都来自对男孩和女孩的投资。

[jʌŋ] [men] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] .
young men and young women .
年轻的 男人 和 年轻的 女性 .

年轻男性和年轻女性。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɒmən] [bɪ'liːf] ['kʌrənt] [tuː; tə] - [deɪ] [ðæt] ['əʊnli] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ɪk'spɪəriəns] [ɑː(r); ə(r)]
There is a common belief current to - day that only people with experience are
那里 是 一个 常见的 信仰 当前的 到 - 天 那 仅有的 人们 和 经验 是
[wɜːθ]
worth
值得

如今普遍认为，只有有经验的人才有价值。

[waɪl] .
while .
尽管 .

尽管。

[bʌt; bət] [ai] [seɪ] :
But I say :
但 我 说 :

但我要说：

[kwɪt] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriənst] ['seɪlzmən] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mæn] [aʊt]
Quit looking for the experienced salesmen and trying to make a man out
辞职 寻找 为了 这 经验丰富的 推销员 和 尝试 到 制作 一个 男人 出去
[ɒv; əv] [hɪm] ;
of him ;
的 他 ;

别再去找那些经验丰富的销售员，试图把他们培养成一个成功人士了；

[get] [ə; eɪ] [mæn] , [ænd; ənd] [ðen] [meɪk] [ə; eɪ] ['seɪlzmən] [ɒv; əv] [hɪm] .
get a man , and then make a salesman of him .
得到 一个 男人 , 和 然后 制作 一个 推销员 的 他 .

找个男人，然后把他培养成推销员。

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ɪn] [maɪ] ['bɪznəs] [huː] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvərɪŋ] [trʌŋks] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən]
I have a young man in my business who was delivering trunks for an
我 有 一个 年轻的 男人 在 我的 商业 WHO 曾是 运送 树干 为了 一个
[ɪk'spres] ['kʌmpəni] [twelv] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] .
express company twelve years ago .
表达 公司 十二 年 前 .

我公司里有个年轻人，十二年前曾在一家快递公司送过行李箱。

[tuː; tə] - [deɪ] [hiː; hi] [ɪz] [maɪ] ['seɪlz] ['mænɪdʒə(r)] [ænd; ənd] [hæz; həz] [bɪlt] ['aʊə(r)] [grəʊs] [frɒm; frəm] $100 ,
To - day he is my sales manager and has built our gross from $100 ,
到 - 天 他 是 我的 销售量 经理 和 有 建造 我们的 总的 从 $100 ,

如今他是我的销售经理，一手将我们的总收入从100美元提升到了现在的水平。

\- [tuː; tə] $1 , - , - .
000 to $1 , 000 , 000 .
\- 到 $1 , - , - .

000 至 1,000,000 美元。

[wʌn] [ɒv; əv] [maɪ] [best] ['ekspɜːts] ,
One of my best experts ,
一 的 我的 最好的 专家 ,

我最优秀的专家之一，

[ə; eɪ] [mæn] [huː] [ɪz] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['tʃeɪmbəz] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [ɔːl] ['əʊvə(r)]
a man who is sought for by the leading Chambers of Commerce all over
一个 男人 WHO 是 寻求 为了 经过 这 领导 钱伯斯 的 商业 全部 超过
[ðə; ði] [lænd] ,
the land ,
这 土地 ,

他是全国各地主要商会争相聘请的人物。

[wɒz; wəz][ə; eɪ]['kɑːpəntə(r)][ɒn][maɪ]['gærɑːʒ] [naɪn] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] .

was a carpenter on my garage nine years ago .

曾是 一个 木匠 在 我的 车库 九 年 前 .

九年前，他曾是我车库的木匠。

[ə'nʌðə(r)] [wʌn][ɒv; əv][maɪ]['ekspɜːts] , [ə; eɪ][mæn][ðə; ði][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)] [huːz] ['sɜːvɪsɪz] [ai] ['kænɒt] [sə'plaɪ] ,

Another one of my experts , a man the demand for whose services I cannot supply ,

其他 一 的 我的 专家 ， 一个 男人 这 要求 为了 谁 服务 我 不能 供应 ，

我的另一位专家，他的服务需求量太大，我无法满足。

['nevə(r)] [ə'kwaɪəd] [ˌrekəg'nɪʃn] [ʌn'tɪl][hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ['fɔːti] - [faɪv] [j'ɪəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .

never acquired recognition until he was over forty - five years of age .

绝不 获得 认出 直到 他 曾是 超过 四十 - 五 年 的 年龄 .

直到四十五岁多，他才获得认可。

[ai] [faʊnd] [hɪm] ['kiːpɪŋ] [henz] [æt; ət] ['welzli] [fɑːrmz] !

I found him keeping hens at Wellesley Farms !

我 成立 他 保持 母鸡 在 韦尔斯利 农场 ！

我发现他在韦尔斯利农场养鸡！

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪn][maɪ] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [huːm] [ai] [peɪ] $200 [ə; eɪ] [wiːk] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [wɜːθ] ,

A young lady in my office to whom I pay $200 a week and who is worth ,

一个 年轻的 女士 在 我的 办公室 到 谁 我 支付 $200 一个 星期 和 WHO 是 值得 ，

我办公室里有个年轻女同事，我每周付她200美元工资，她值多少钱?

[tuː; tə][ˌem 'iː] , $1 , - [ə; eɪ] [wiːk] , [ai] [pɪkt] [ʌp][æt; ət] $4 [ə; eɪ] [wiːk] [twelv] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] .

to me , $1 , 000 a week , I picked up at $4 a week twelve years ago .

到 我 ， $1 ， - 一个 星期 ， 我 挑选 向上 在 $4 一个 星期 十二 年 前 .

对我来说，每周 1000 美元，是我十二年前每周 4 美元挣到的。

[sʌtʃ] [keɪsɪz][ɪg'zɪst] ['evriweə(r)] .

Such cases exist everywhere .

这样的 案例 存在 到处 .

这种情况到处都有。

[juː; jʊ][men] [jɔː'selvz] [nəʊ] [ðem; ðəm] .

You men yourselves know them .

你 男人 你们自己 知道 他们 .

你们男人自己都认识他们。

[juː; jʊ] [lʊk] ['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] .

You look over your own organizations .

你 看 超过 你的 自己的 组织 .

你审视一下你自己的组织。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['duːɪŋ] [θɪŋz] ?

Who are the men who are really doing things ?

WHO 是 这 男人 WHO 是 真的 正在做 事物 ?

真正做事的人是谁?

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ðə; ði][men][juː; jʊ] [ə'kwaɪəd] ['redi] - [meɪd]

Are they the men you acquired ready - made

是 他们 这 男人 你 获得 准备好 - 制成

他们是你已经找到的现成男人吗?

[frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [kən'sɜːnz] ?

from other concerns ?

从 其他 担忧 ?

还有其他顾虑吗?

[nəʊ] !
No !
不 !

不！

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [men] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən] [ʌp] [ænd; ənd] [dɪ'veləpt] .
They are the men that have been taken up and developed .
他们 是 这 男人 那 有 到过 已采取 向上 和 发达 .

他们是被发掘和培养的人才。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [men] [ðæt] [hæv; həv] [meɪd] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [hæv; həv] [kri'eɪtɪd]
These are the men that have made money for you and have created
这些 是 这 男人 那 有 制成 钱 为了 你 和 有 创建
[ðə; ði] ['bɪznəs] ['entəpraɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [hed] .
the business enterprise of which you are the head .
这 商业 企业 的 哪个 你 是 这 头 .

这些人为你赚了钱，创建了你领导的商业企业。

[jet] [wen] [wiː; wi] [hæv; həv] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [pre'stiːʒ] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bɪg]
Yet when we have reached a point of prestige , and have a big
然而 什么时候 我们 有 达到 一个 观点 的 声望 , 和 有 一个 大的
['bɪznəs] ,
business ,
商业 ,

然而，当我们达到一定声望，拥有庞大的企业之后，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['temptɪd] [tuː; tə] [seɪ] : “ [ai] ['hævnt] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'veləp] ['eni] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] ,
we are tempted to say : “ I haven't time to develop any more people ,
我们 是 受诱惑 到 说 : “ 我 还没有 时间 到 发展 任何 更多的 人们 ,

我们很想说：“我没有时间再培养更多的人了，

[ai] [hæv; həv] [gɒt] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [ɔːl'redi] [meɪd] .
I have got to get them already made .
我 有 得到 到 得到 他们 已经 制成 .

我得先把它们做好。

” [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪg] [mis'teik] .
” This is a big mistake .
” 这 是 一个 大的 错误 .

“这是一个大错误。”

[ai] [beg] [maɪ] ['ridər] — [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ðem; ðəm] — [tuː; tə] [get] [jɔː(r); jə(r)] ['fɔːmən] [tə'geðə(r)] .
I beg my readers — those who have them — to get your foremen together .
我 求 我的 读者 — 那些 WHO 有 他们 — 到 得到 你的 工头 一起 .

我恳请我的读者们——那些有工头的读者们——把你们的工头们召集起来。

[seɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɑːtnə] [ɔː(r)] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [kən'sɜːn] :
Say to the partners or the officials of your concern :
说 到 这 合作伙伴 或者 这 官员 的 你的 忧虑 :

请对相关合作伙伴或官员说：

“ ['hævnt] [wiː; wi] ['gɪv(ə)n] [tuː] [mʌtʃ] [θɔːt] [tuː; tə] [dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] ?
“ Haven't we given too much thought to developing the structure ?
“ 还没有 我们 给定 也 很多 想法 到 发展 这 结构 ?

“我们是不是对架构的构建考虑得太多了？”

[ɑːrnt] [wiː; wi] ['paɪlɪŋ] [tuː] ['meni] ['stɔːriz] [wʌn] [ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] [tuː] ['lɪt(ə)l] [θɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði]
Aren't we piling too many stories one upon another with too little thought to the
不是 我们 桩 也 许多 故事 一 之上 其他 和 也 小的 想法 到 这
[faʊn'deɪʃ(ə)n] ?
foundation ?
基础 ?

我们是不是在堆砌太多故事，却很少考虑基础？

" [ðen] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊk] ['əʊvə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [plɑːnt] [ænd; ənd] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [ɪn] [iːtʃ]
" Then go out and look over your plant and select a few people in each
" 然后 去 出去 和 看 超过 你的 植物 和 选择 一个 很少 人们 在 每个

[dɪ'pɑːtmənt] [tuː; tə] [huːm] [juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] ['riːəl] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
department to whom you will give a real opportunity .
部门 到 谁 你 将要 给 一个 真实的 机会 .

"然后出去巡视一下你的工厂，在每个部门挑选几个人，给他们一个真正的机会。"

[stɑːt] [ɪn] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] ['streŋ(k)θn] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Start in to develop them and thereby strengthen the foundation of the
开始 在 到 发展 他们 和 从而 加强 这 基础 的 这

['bɪznəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
business and the prosperity of the nation .
商业 和 这 繁荣 的 这 国家 .

着手发展它们，从而巩固企业的基础，促进国家繁荣。

[eɪtθ]
VIII
八

第八

[wɒt] ['truːli] [kaʊnts]
What Truly Counts
什么 真的 计数

真正重要的是什么

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['kɒntents]
Return to Contents
返回 到 内容

返回目录

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [rɪ'sɔːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] - [deɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hjuːmən] [rɪ'sɔːsɪz] , [nɒt] [rɪ'sɔːsɪz]
The greatest resources in the world to - day are human resources , not resources
这 最 资源 在 这 世界 到 - 天 是 人类 资源 , 不是 资源

[ɒv; əv] ['aɪən] , ['kɒpə(r)] [ænd; ənd] ['lʌmbə(r)] .
of iron , copper and lumber .
的 铁 , 铜 和 木材 .

当今世界最宝贵的资源是人力资源，而不是铁、铜和木材等资源。

[ðə; ði] [greɪt] [niːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɪz] [tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [ðɪs] ['hjuːmən] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [juː; jʊ]
The great need of the hour is to strengthen this human foundation and you
这 伟大的 需要 的 这 小时 是 到 加强 这 人类 基础 和 你

['bɪznəs] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [wʌn] [gruːp] [ðæt] [kæn; kən] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
business men are the one group that can do it .
商业 男人 是 这 一 团体 那 能 做 它 .

当务之急是加强这一人类基础，而你们商界人士是唯一能够做到这一点的群体。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] [gʊdz] , [ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] [ə'plaɪz] .
When it comes to the sale of goods , the same principle applies .
什么时候 它 来 到 这 销售 的 商品 , 这 相同的 原则 适用 .

在商品销售方面，同样的原则也适用。

['eɪti] [pə(r)] [sent] .
Eighty per cent .
八十 每 中心 .

百分之八十。

[ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['seɪlz] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['selɪŋ] [tuː; tə] [ten] [pə(r)] [sent] .
of our sales organizations are devoted to selling to ten per cent .
的 我们的 销售量 组织 是 奉献 到 销售 到 十 每 中心 .

我们销售团队中有 10% 的人致力于向 10% 的人销售产品。

[ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
of the population .
的 这 人口 .

人口。

[wiː; wi][hæv; həv] [fə'gɒtn] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] .
We have forgotten to consider whether or not goods are needed .
我们 有 被遗忘的 到 考虑 无论 或者 不是 商品 是 需要 .

我们已经忘记考虑这些商品是否真的需要。

[wiː; wi]['əʊnli][kən'sɪdə(r)] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [bɔːt] .
We only consider whether or not they are being bought .
我们 仅有的 考虑 无论 或者 不是 他们 是 存在 买 .

我们只考虑它们是否被购买。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [fər'get] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [njuː] ['mɑːrkɪts] , [bʌt; bət]['rɑːðə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['skræmblɪŋ]
We are forgetting to establish new markets , but rather are scrambling
我们 是 遗忘 到 建立 新的 市场 , 但 相当 是 争抢
['əʊvə(r)][ðə; ði]['mɑːrkɪts] [ɔːl'redi] [sɪ'kjʊəd] .
over the markets already secured .
超过 这 市场 已经 安全 .

我们忘记了开拓新市场，反而忙于争夺已经占据的市场。

[trə'mendəs] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɪg'zɪst][ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [njuː] ['ɪndəstriz] , [ɪn] [kriː'eɪtɪŋ] [njuː] [kə'mjuːnətiz] ,
Tremendous opportunities exist in developing new industries , in creating new communities ,
巨大的 机会 存在 在 发展 新的 行业 , 在 创建 新的 社区 ,

发展新兴产业、创建新社区蕴藏着巨大的机遇。

[ɪn][ˌriːləʊ'keɪtɪŋ][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [frɒm; frəm][wʌn] [kə'mjuːnəti] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)]
in relocating the center of production from one community to another
在 搬迁 这 中心 的 生产 从 一 社区 到 其他
[kə'mjuːnəti] [tuː; tə] [mætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
community to match up with the center of consumption .
社区 到 匹配 向上 和 这 中心 的 消耗 .

将生产中心从一个社区转移到另一个社区，以与消费中心相匹配。

[wiː; wi][hæv; həv] [fə'gɒtn] [ðə; ði]['leɪt(ə)nt]['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [səʊl] , [ɪn][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [ɪn]
We have forgotten the latent power in the human soul , in the individual , in
我们 有 被遗忘的 这 潜 力量 在 这 人类 灵魂 , 在 这 个人 , 在
[ðə; ði]
the
这

我们已经忘记了人类灵魂、个体以及所有事物中蕴藏的潜在力量。

[kə'mjuːnəti] , [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
community , in the different parts of the country .
社区 , 在 这 不同的 部分 的 这 国家 .

社区，遍布全国各地。

[wiː; wi][hæv; həv] [fə'gɒtn] [ðəʊz] ['hjuːmən] [ˌpɒsə'bilitiz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ɔːl] [prɒ'sperəti] ['ʌltɪmətli]
We have forgotten those human possibilities upon which all prosperity ultimately
我们 有 被遗忘的 那些 人类 可能性 之上 哪个 全部 繁荣 最终
[dɪ'pendz] .
depends .
取决于 .

我们已经忘记了人类的那些潜能，而一切繁荣最终都依赖于这些潜能。

[ai] ['kænɒt] [pə'hæps] ['emfəsaɪz] [ðɪs] ['eni] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prəʊgres] [ɪz] ['spɪrɪtʃuəl] ,
I cannot perhaps emphasize this any more than by saying that the foundation of progress is spiritual ,
我 不能 也许 强调 这 任何 更多的 比 经过 说 那 这 基础 的 进步 是 精神 ，

我或许不能再强调什么了，那就是进步的基础是精神层面的。

[nɒt] [mə'tɪəriəl] .
not material .
不是 材料 .

并非物质上的。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] - [deɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hjuːmən] [rɪ'sɔːsɪz] , — [nɒt] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv] ['aɪən] , ['kɒpə(r)] [ænd; ənd] ['lʌmbə(r)] .
The greatest resources of the world to - day are human resources , — not resources of iron , copper and lumber .
这 最 资源 的 这 世界 到 - 天 是 人类 资源 ， — 不是 资源 的 铁 ， 铜 和 木材 .

当今世界最宝贵的资源是人力资源，而不是铁、铜和木材等资源。

[ðə; ði] [greɪt] [niːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɪz] [tuː; tə] ['streŋ(k)θən] [ðɪs] ['hjuːmən] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪv] [ɪn] [men] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dʒɔɪ] [ɪn] ['sɜːvɪs] .
The great need of the hour is to strengthen this human foundation and revive in men a desire to produce and a joy in service .
这 伟大的 需要 的 这 小时 是 到 加强 这 人类 基础 和 复活 在 男人 一个 欲望 到 生产 和 一个 喜悦 在 服务 .

当务之急是加强这一人类基础，重燃人们的生产欲望和服务他人的喜悦。

['bɪznəs] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [wʌn] [gruːp] [ðæt] [kæn; kən] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
Business men are the one group that can do it .
商业 男人 是 这 一 团体 那 能 做 它 .

只有商人才能做到这一点。

[ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] , [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tændʒəb(ə)l] [θɪŋz] .
They understand the emotions , understand the importance of the intangible things .
他们 理解 这 情绪 ， 理解 这 重要性 的 这 无形 事物 .

他们懂得情感，懂得无形事物的重要性。

[ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [tuː; tə] [ə'weɪkən] [ɪn] ['piːp(ə)l] [njuː] ['moʊtɪvz] .
They understand how to awaken in people new motives .
他们 理解 如何 到 觉醒 在 人们 新的 动机 .

他们懂得如何激发人们新的动力。

[səʊ] [maɪ] [ə'piːl] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [weɪt] [tuː] [lɒŋ] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [mæn] [ænd; ənd] [ə'weɪkən] [ðə; ði] [səʊl] [wɪtʃ] [ɪz] ['slʌmbə] [tuː; tə] - [deɪ] .
So my appeal is not to wait too long to revive man and awaken the soul which is slumbering to - day .
所以 我的 上诉 是 不是 到 等待 也 长的 到 复活 男人 和 觉醒 这 灵魂 哪个 是 沉睡 到 - 天 .

所以我呼吁大家不要等待太久，要复兴人类，唤醒如今沉睡的灵魂。

[ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
The nation is only a mass of individuals .
这 国家 是 仅有的 一个 大量的 的 个人 .

国家不过是由无数个体组成的。

[ðə; ði] [truː] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm] ['kwɒlətiz] [æz; əz][ðə; ði] [truː]
The true prosperity of a country depends upon the same qualities as the true
这 真的 繁荣 的 一个 国家 取决于 之上 这 相同的 品质 作为 这 真的
[prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ɪts] ['piːp(ə)l] .
prosperity of its people .
繁荣 的 它是 人们 .

一个国家的真正繁荣取决于其人民的真正繁荣所具备的品质。

[æz; əz] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mæn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)]
As religion is necessary for the man , it is also necessary for
作为 宗教 是 必要的 为了 这 男人 , 它 是 还 必要的 为了

宗教对男人来说是必要的，对……来说也是如此。

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
the nation .
这 国家 .

国家。

[æz; əz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][mæn] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'veləpt] , [səʊ]['ɔːlsəʊ] [dʌz] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv]
As the soul of man needs to be developed , so also does the soul of
作为 这 灵魂 的 男人 需求 到 是 发达 , 所以 还 做 这 灵魂 的
[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
the nation .
这 国家 .

正如人的灵魂需要发展一样，民族的灵魂也需要发展。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [wʌn][mɔː(r)]['pɜːsən(ə)l] ['ɪnsɪdənt] .
Let me tell one more personal incident .
让 我 告诉 一 更多的 个人的 事件 .

让我再讲一件我个人的经历。

[nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ][ai][wɒz; wəz][æt; ət][maɪ] ['wɒʃɪŋtən] ['ɒfɪs] ['spendɪŋ] [ðə; ði] [wiːk] .
Not long ago I was at my Washington office spending the week .
不是 长的 前 我 曾是 在 我的 华盛顿 办公室 开支 这 星期 .

不久前，我在华盛顿的办公室待了一周。

[waɪl] [ðeə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['westən] ['juːniən]['mesɪndʒə(r)][gɜːl] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [ə'plai] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
While there a little Western Union messenger girl came in to apply for a
尽管 那里 一个 小的 西 联盟 信使 女孩 来了 在 到 申请 为了 一个
[pə'zɪʃ(ə)n] .
position .
位置 .

当时，一个西联汇款的小女孩进来应聘职位。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] — [ə'baʊt] [hɑːf] - [pɑːst] [faɪv] .
It was in the afternoon — about half - past five .
它 曾是 在 这 下午 — 关于 一半 - 过去的 五 .

当时是下午，大约五点半。

[ai][wɒz; wəz] [strʌk] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði][gɜːrlz] [feɪs] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] [tuː]
I was struck with the intelligence of the girl's face and asked her two
我 曾是 击 和 这 智力 的 这 女孩们 脸 和 问 她 二
[ɔː(r)] [θriː] ['kwestʃənz] .
or three questions .
或者 三 问题 .

我被女孩脸上流露出的聪慧所吸引，便问了她两三个问题。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['taɪəd] .
She was tired .
她 曾是 疲劳的 .

她很累。

[ai] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
I asked her to sit down .
我 问 她 到 坐 向下 .

我请她坐下。

[ai][wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [tuː; tə][hɪə(r)][hɜː(r); hə(r)]['stɔːri] .
I was astonished to hear her story .
我 曾是 惊讶 到 听到 她 故事 .

听到她的故事，我感到非常震惊。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [bɔːn] [ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [west] [və'dʒɪniə] , —
She had been born and brought up in the mountains of West Virginia , —
她 有 到过 出生 和 带来 向上 在 这 山脉 的 西方 弗吉尼亚州 , —
['meni] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
many miles from civilization .
许多 英里 从 文明 .

她出生并成长于西弗吉尼亚州的山区，距离文明世界有很长一段距离。

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] [daɪd] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][fɔː(r)] [j'iəz] [əʊld] .
Her father and mother died when she was four years old .
她 父亲 和 母亲 死亡 什么时候 她 曾是 四 年 老的 .

她四岁时父母双亡。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['lɪvɪŋ] [wɪð] [æn; ən][əʊld] ['grænfɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['brʌðə(r)] .
She had been living with an old grandfather and brother .
她 有 到过 活的 和 一个 老的 祖父 和 兄弟 .

她一直和年迈的祖父和哥哥住在一起。

[wen] [ai][bɪ'gæn][tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ai] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][məʊst]
When I began to talk with her I found her to have a most
什么时候 我 开始 到 讲话 和 她 我 成立 她 到 有 一个 最多
[rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ə'kweɪntəns] [wɪð] ['eməsn] ,
remarkable acquaintance with Emerson ,
卓越 熟人 和 爱默生 ,

当我开始和她交谈时，我发现她与爱默生有着非常非凡的交情。

[wɪð] ['θɔːrəu] , [wɪð] [bər'nɑːrd] [ʃɔː] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][əʊld] ['iːstən] ['raɪtər] .
with Thoreau , with Bernard Shaw and with the old Eastern writers .
和 梭罗 , 和 伯纳德 肖 和 和 这 老的 东 作家 .

与梭罗、萧伯纳以及东方古代作家们一起。

[ai] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] : “ [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]
I said to her : “ How is it that you are
我 说 到 她 : “ 如何 是 它 那 你 是

我对她说：“你怎么会……”

[dɪ'lɪvərɪŋ] ['telɪgræm] [ɪn][ə; eɪ] ['kɑːki] [suːt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][kæp] ?
delivering telegrams in a khaki suit and a soldier cap ?
运送 电报 在 一个 卡其色 套装 和 一个 士兵 帽 ?

穿着卡其布西装，戴着军帽送电报？

” [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] : “ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][kʊd; kəd] [get] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː; də] .
” She replied : “ Because I could get nothing else to do .
” 她 回复 : “ 因为 我 可以 得到 没有什么 别的 到 做 .

她回答说：“因为我没有其他事可做。”

[ai][lɪvd; 'laɪvd] [daʊn] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [dʒʌst][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai][kʊd; kəd] .
I lived down there in the mountains just as long as I could .
我 居住地 向下 那里 在 这 山脉 只是 作为 长的 作为 我 可以 .

我在山里住了尽可能长的时间。

[ai][hæd; həd][tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði]['sɪti] [weə(r)] [ai][kʊd; kəd] [ɪk'spres] [maɪ'self][ænd; ənd] [dɪ'veləp] [maɪ]
I had to get to the city where I could express myself and develop my
我 有 到 得到 到 这 城市 在哪里 我 可以 表达 我 和 发展 我的
[faɪnə] ['kwɒlətiz] .
finer qualities .
更精细 品质 .

我必须去一个能够让我表达自我、发展自身优秀品质的城市。

[wen] [ai][gɒt][tuː; tə] ['wɒʃɪŋtən] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ai][kʊd; kəd][duː; də] .
When I got to Washington there was nothing that I could do .
什么时候 我 得到 到 华盛顿 那里 曾是 没有什么 那 我 可以 做 .

我到华盛顿后，却发现无能为力。

[ðeɪ] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [ɪf] [ai][kʊd; kəd] ['taɪpˌraɪt] , [bʌt; bət][ai][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ] ['taɪpraɪtə(r)] .
They asked me if I could typewrite , but I had never seen a typewriter .
他们 问 我 如果 我 可以 打字 , 但 我 有 绝不 已见 一个 打字机 .

他们问我是否会打字，但我从来没见过打字机。

['faɪnəli] , ['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ðə; ði] [striːts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ai][gɒt][ə; eɪ][dʒɒb][æz; əz][ə; eɪ]
Finally , after walking the streets for a while , I got a job as a
最后 , 后 步行 这 街道 为了 一个 尽管 , 我 得到 一个 工作 作为 一个
['westən] ['juːniən]['mesɪndʒə(r)] .
Western Union messenger .
西 联盟 信使 .

最后，在街头游荡了一段时间后，我找到了一份西联汇款信使的工作。

” [ai] [rəʊt] ['mɪsɪz] . ['bæbsən][ænd; ənd] [meɪd] [ə'rendʒmənts] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][gɜːl] [kʌm] [tuː; tə]
” I wrote Mrs . Babson and made arrangements to have the girl come to
” 我 写道 太太 . 巴布森 和 制成 安排 到 有 这 女孩 来 到
['welzli] [ænd; ənd] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [wɪð] [ðə; ði]['bæbsən] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .
Wellesley and work for a few months with the Babson Organization .
韦尔斯利 和 工作 为了 一个 很少 几个月 和 这 巴布森 组织 .

“我写信给巴布森夫人，安排让这个女孩来韦尔斯利，在巴布森组织工作几个月。

[ai] [sɔː] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['sɜːt(ə)n] ['kwɒlətiz] [wɪtʃ] , [ɪf] [dɪ'veləpt] , [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] ['veri]
I saw in her certain qualities which , if developed , should make her very
我 锯 在 她 肯定 品质 哪个 , 如果 发达 , 应该 制作 她 非常
['juːsf(ə)l][tuː; tə] ['sʌmwʌn] ['sʌmweə(r)] .
useful to someone somewhere .
有用 到 某人 某处 .

我看到她身上有一些特质，如果加以培养，应该能让她在某些方面对某人很有用。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] ['welzli] .
She came to Wellesley .
她 来了 到 韦尔斯利 .

她来到了韦尔斯利学院。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)][ə'raɪv(ə)l][ai][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [liːv] [ɒn][ə; eɪ] [tuː]
About a month after her arrival I was obliged to leave on a two
关于 一个 月 后 她 到达 我 曾是 有义务 到 离开 在 一个 二
[mʌnθs] - [trɪp][ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['bæbsən][ɪn'vaɪtɪd][hɜː(r); hə(r)][ʌp][tuː; tə][daɪn][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)][ai]
months ' trip and Mrs . Babson invited her up to dine the night before I
几个月 - 旅行 和 太太 . 巴布森 受邀 她 向上 到 用餐 这 夜晚 前 我
[left] .
left .
左边 .

她抵达大约一个月后，我不得不外出旅行两个月，巴布森夫人邀请她在我离开的前一天晚上来我家吃饭。

[ai][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [spiːk] [waɪl] [ə'weɪ] [ɒn] “ [ə'mɛrɪkəz] [ˌʌndɪ'veləpt] [rɪ'sɔːsɪz] .
I told her that I was going to speak while away on “ America's Undeveloped Resources .
我 讲述 她 那 我 曾是 去 到 说话 尽管 离开 在 “ 美国的 未开发的 资源 .

我告诉她，我外出期间将就“美国未开发的资源”这一主题发表演讲。

” ['ɑːftə(r)]['dɪnə(r)][ʃiː; ʃi]
” After dinner she
” 后 晚餐 她

晚饭后她

[went] [tuː; tə][maɪ] [desk] [ænd; ənd] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [pen] [ænd; ənd] ['skrɪbld] [ðiːz] [laɪnz] [ænd; ənd] [sed] :
went to my desk and took her pen and scribbled these lines and said :
去 到 我的 桌子 和 采取 她 笔 和 潦草的 这些 线条 和 说 :

她走到我的桌子旁，拿起笔，潦草地写下了这些字，然后说道：

“ [pə'hæps] ['djʊərɪŋ][jɔː(r); jə(r)] [tɔːk] [ɒn] [ə'mɛrɪkəz] ['greɪtɪst] [ˌʌndɪ'veləpt] [rɪ'sɔːsɪz] [juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [ðəʊz] [men] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['westən] ['juːniən] [gɜːl] .
“ Perhaps during your talk on America's Greatest Undeveloped Resources you will give those men a message from a Western Union girl .
“ 也许 期间 你的 讲话 在 美国的 最 未开发的 资源 你 将要 给 那些 男人 一个 信息 从 一个 西 联盟 女孩 .

“或许在您谈论美国最伟大的未开发资源时，您会向那些人传达一位西联电报女郎的信息。”

” [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [laɪnz] [ʃiː; ʃi] [rəʊt] .
” These are the lines she wrote .
” 这些 是 这 线条 她 写道 .

这是她写的台词。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][baɪ] ['elə] ['wiːlə(r)] ['wilkɔks] .
They are by Ella Wheeler Wilcox .
他们 是 经过 艾拉 惠勒 威尔科克斯 .

它们出自艾拉·惠勒·威尔科克斯之手。

[ai] [geɪv] [ə; eɪ] ['begə(r)] [frɒm; frəm][maɪ]['lɪt(ə)l][stɔː(r)][ɒv; əv] [welθ] [sʌm; səm][gəʊld] ;
I gave a beggar from my little store of wealth some gold ;
我 给予 一个 乞丐 从 我的 小的 店铺 的 财富 一些 金子 ;

我从我仅有的积蓄中拿出一些金子给了乞丐；

[hiː; hi] [spent] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [ɔː(r)] , [ænd; ənd] [keɪm] [ə'gen] [ænd; ənd] [jet] [ə'gen] ,
He spent the shining ore , and came again and yet again ,
他 花费 这 灼灼 矿石 , 和 来了 再次 和 然而 再次 ,

他花光了闪亮的矿石，一次又一次地来到这里。

[stɪl] [kəʊld][ænd; ənd] ['hʌŋgri] , [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
Still cold and hungry , as before .
仍然 寒冷的 和 饥饿的 , 作为 前 .

依然像之前一样，又冷又饿。

[ai] [geɪv] [ə; eɪ] [θɔːt] — [ænd; ənd] [θruː] [ðæt] [θɔːt] [ɒv; əv] [maɪn] ,
I gave a thought — and through that thought of mine ,
我 给予 一个 想法 — 和 通过 那 想法 的 矿 ,

我思考了一下——通过我的这个思考，

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] , [ðə; ði] [mæn] [suː'priːm; sjuː'priːm] , [dɪ'vaɪn] ,
He found himself , the man supreme , divine ,
他 成立 他自己 , 这 男人 最高 , 神圣的 ,

他发现自己，那个至高无上、神圣的人，

[fed] , [kləʊðd] [ænd; ənd] [kraʊnd] [wɪð] ['blesɪŋ] ['mænɪfəʊld] ;
Fed , clothed and crowned with blessing manifold ;
美联储 , 穿着衣服 和 加冕 和 祝福 歧管 ;

饱享丰盛的祝福，衣食无忧，福泽绵长；

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [beg] [nəʊ] [mɔː(r)] .
And now he begs no more .
和 现在 他 乞求 不 更多的 .

现在他不再乞求了。

[ðə; ði] [maɪnd] [ɒv; əv] [mæn] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] ,
The mind of man is a wonderful thing ,
这 头脑 的 男人 是 一个 精彩的 事物 ,

人类的思维真是奇妙无比。

[bʌt; bət] [ən'les] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [mæn] [ɪz] [ə'weɪkənd] [hiː; hi] [mʌst; məst] [læk] [feɪθ] , ['paʊə(r)] ,
but unless the soul of man is awakened he must lack faith , power ,
但 除非 这 灵魂 的 男人 是 觉醒 他 必须 缺少 信仰 , 力量 ,

但是，除非人的灵魂被唤醒，否则他必然缺乏信仰和力量。

[əˌrɪdʒə'næləti] , [æm'bɪʃ(ə)n] , — [ðəʊz] ['vaɪt(ə)l] ['elɪmənts] [wɪtʃ] [meɪk] [ə; eɪ] [mæn] [ə; eɪ] ['riːəl] [prə'djuːsə(r)]
originality , ambition , — those vital elements which make a man a real producer
独创性 , 志向 , — 那些 必不可少的 元素 哪个 制作 一个 男人 一个 真实的 制作人
.
:
.

原创性、雄心壮志——这些关键要素造就了一位真正的制片人。

[ai] [duː; də] [nɒt] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ə'weɪkən] [ðɪs] [fɔːs] [ɪn] ['evri] [səʊl] .
I do not say that you can awaken this force in every soul .
我 做 不是 说 那 你 能 觉醒 这 力量 在 每一个 灵魂 .

我并不是说你可以唤醒每个人灵魂中的这种力量。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [æn; ən] [ɪm'plɔɪə(r)] , [pə'hæps] ['əʊnli] [ə; eɪ]
If you are an employer , perhaps only a
如果 你 是 一个 雇主 , 也许 仅有的 一个

如果您是雇主，或许只有

[fjuː] [ɒv; əv] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [ɪm'plɔɪiːz] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .
few of all your employees can be made to understand .
很少 的 全部 你的 雇员 能 是 制成 到 理解 .

你的员工中几乎没有人能理解。

[bʌt; bət] [ðɪs] [mʌtʃ] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] ,
But this much is certain ,
但 这 很多 是 肯定 ,

但有一点可以肯定：

— [ɪn] ['evri] [mæn] [ɔː(r)] ['wʊmən] [ɪn] [huːm] [juː; jʊ] [kæn; kən] [luːs] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'vɪzəb(ə)l] ['sʌmθɪŋ] ,
— in every man or woman in whom you can loose the power of this invisible something ,
— 在 每一个 男人 或者 女士 在 谁 你 能 松动的 这 力量 的 这 无形的 某物 ,

——在每个男人或女人身上，你都可能失去这种无形力量。

[juː; jʊ] [wɪl] ['məʊbəlaɪz] [ə; eɪ] [fɔːs] , [nɒt] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [gʊd] ,
you will mobilize a force , not only for his or her good ,
你 将要 动员 一个 力量 , 不是 仅有的 为了 他的 或者 她 好的 ,

你将调动一股力量，不仅是为了他或她好，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [pə'hæps] [ðə; ði] ['veri] [sæl'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn]
but for the good and perhaps the very salvation of your own
但 为了 这 好的 和 也许 这 非常 救恩 的 你的 自己的
['bɪznəs] .
business .
商业 .

但这是为了你自己的企业的利益，甚至是拯救你的企业。

[ɪks]
IX
第九章

第九章

[wɒt] ['fɪgəz] [ʃəʊ]
What Figures Show
什么 数据 展示

数据显示

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['kɒntents]
Return to Contents
返回 到 内容

返回目录

['pænɪks][ɑː(r); ə(r)] [kɔːzd] [baɪ]['spɪrɪtʃuəl] ['kɔːzɪz] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][faɪ'nænʃ(ə)l] .
Panics are caused by spiritual causes rather than financial .
恐慌 是 导致 经过 精神 原因 相当 比 金融的 .

恐慌是由精神因素而非经济因素引起的。

[prɒ'sperəti] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɒv; əv][mə'tɪəriəl] [θɪŋz] .
Prosperity is the result of righteousness rather than of material things .
繁荣 是 这 结果 的 义 相当 比 的 材料 事物 .

繁荣昌盛源于正义，而非物质财富。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [blæk] ['eəriəz][ɒn][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [tʃɑːt] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] [baɪ] [kəm'baɪnɪŋ] [ænd; ənd]
The large black areas on the adjoining chart are formed by combining and
这 大的 黑色的 区域 在 这 相邻的 图表 是 形成 经过 结合 和
['plɒtɪŋ] ['kʌrənt] ['fɪgəz] [ɒn] [njuː] ['bɪldɪŋ] ,
plotting current figures on New Building ,
绘制 当前的 数据 在 新的 建筑 ,

相邻图表中的大片黑色区域是由新建筑的当前数据合并和绘制而成的。

[krɒps] , [kl'iəɹɪŋz] , [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] , ['təʊt(ə)l] ['fɒrən] [treɪd] , ['mʌni] , ['feljər] , [kə'mɒdəti] [praisiz]
Crops , Clearings , Immigration , Total Foreign Trade , Money , Failures , Commodity Prices
农作物 , 空地 , 移民 , 全部的 外国的 贸易 , 钱 , 失败 , 商品 价格
, ['reɪlrəʊd] ['ɜːnɪŋz] ,
, Railroad Earnings ,
, 铁路 收益 ,

农作物、土地开垦、移民、对外贸易总额、货币、破产、商品价格、铁路收入

[stɒk] [praisiz][ænd; ənd]['pɒlətɪks][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['kɒmpəzɪt] [vjuː] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði]
Stock Prices and Politics in order to give a composite view of business in the
库存 价格 和 政治 在 命令 到 给 一个 合成的 看法 的 商业 在 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] .
United States .
团结的 各州 .

股票价格与政治，旨在全面展现美国商业的面貌。

([wen] ['ɪntəsteɪt] ['kɒmɜːs] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv] ['ɜːnɪŋz] [ɒv; əv][ɔːl][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['reilrəudz] [bɪ'keɪm]
(When Interstate Commerce reports of earnings of all United States railroads became
(什么时候 州际公路 商业 报告 的 收益 的 全部 团结的 各州 铁路 成为
[ə'veɪləb(ə)l] , ['dʒænjuəri] , - ,
available , January , 1909 ,
可用的 , 一月 , - ,

（1909年1月，当州际商务部公布美国所有铁路公司的收益报告时，

[ðɪs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][wɒz; wəz] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːnɪŋz] [ɒv; əv][ten] [ˌreprɪ'zentətɪv]
this record was substituted in place of the earnings of ten representative
这 记录 曾是 替代 在 地方 的 这 收益 的 十 代表
[rəʊdz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [juːst] ['priːviəs] [tuː; tə] [ðæt] [taɪm] .
roads which had been used previous to that time .
道路 哪个 有 到过 用过的 以前的 到 那 时间 .

该记录取代了之前使用的十条代表性道路的收入记录。

[rɪ'vaɪzd] [skeɪlz] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌnɪtri] ['fɪgəz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ˌɪntrə'djuːst] , [ɪn] ['ɔːgəst] , - .)
Revised scales for monetary figures were also introduced , in August , 1912 .)
修改 秤 为了 货币 数据 是 还 介绍 , 在 八月 , - .)

1912年8月，货币数值的修订标准也随之出台。）

[ðə; ði][laɪn][eks] - [waɪ] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['kʌntriz] [net][geɪn][ɔː(r)] [grəʊθ] .
The line X - Y represents the country's net gain or growth .
这 线 X - 是 代表 这 该国的 网 获得 或者 生长 .

XY 线代表该国的净收益或增长。

[beɪst] [ɒn][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] ['θɪəri] [ðæt] " ['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] [ri'ækʃn] [ɑː(r); ə(r)]['iːkwəl] [wen] [ðə; ði]
Based on the economic theory that " action and reaction are equal when the
基于 在 这 经济的 理论 那 " 行动 和 反应 是 平等的 什么时候 这
[tuː] ['fæktəz] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [ɪn'tensəti] [ɑː(r); ə(r)] ['mʌltɪplaɪd] [tuː; tə] [fɔːm] [æn; ən]['eəriə] ,
two factors of time and intensity are multiplied to form an area ,
二 因素 的 时间 和 强度 是 乘以 到 形式 一个 区域 ,

基于"当时间和强度这两个因素相乘形成一个面积时，作用力和反作用力相等"的经济理论，

" [ðə; ði] [sʌmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['eəriəz] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [sed] [laɪn][eks] - [waɪ][mʌst; məst] ,
" the sums of the areas above and below said line X - Y must ,
" 这 总和 的 这 区域 多于 和 以下 说 线 X - 是 必须 ,

"所述直线XY上下方的面积之和必须为，

['əʊvə(r)] [sə'fɪʃntli] [lɒŋ] [pɪərɪədz][ɒv; əv][taɪm] , [biː; bi]['iːkwəl] , [prə'vaɪdɪd] [ɪ'nʌf] ['sʌbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)]
over sufficiently long periods of time , be equal , provided enough subjects are
超过 足够 长的 时期 的 时间 , 是 平等的 , 假如 足够的 主题 是
[ɪn'kluːdɪd] , ['prɒpəli] [wei] [ænd; ənd] [kəm'baɪnd] .
included , properly weighed and combined .
包括 , 适当地 称重 和 合并 .

在足够长的时间内，只要纳入足够多的受试者，并进行适当的加权和合并，结果就会相等。

[æn; ən]['eəriə][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['fɒləʊd] [baɪ][æn; ən]['eəriə][ɒv; əv] [dɪ'preʃn] ;
An area of prosperity is always followed by an area of depression ;
一个 区域 的 繁荣 是 总是 随后 经过 一个 区域 的 沮丧 ;

繁荣的地区之后总是会紧跟着萧条的地区；

[æn; ən]['eəriə][ɒv; əv] [dɪ'preʃn] [ɪn] [tɜːn] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['fɒləʊd] [baɪ][æn; ən]['eəriə][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] .
an area of depression in turn is always followed by an area of prosperity .
一个 区域 的 沮丧 在 转动 是 总是 随后 经过 一个 区域 的 繁荣 .

萧条时期之后，总会迎来繁荣时期。

[ðə; ði]['eəriəz] , [haʊ'evə(r)] , [niːd] [nɒt] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [ʃeɪps] .
The areas , however , need not have the same shapes .
这 区域 , 然而 , 需要 不是 有 这 相同的 形状 .

但是，这些区域的形状不必相同。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [iːtʃ] ['eəriə] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [hɑːvz] [baɪ] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [waɪt] [laɪn] .
It will be seen that each area is divided into halves by a narrow white line .
它 将要 是 已见 那 每个 区域 是 分割 进入 一半 经过 一个 狭窄的 白色的 线 .

可以看到，每个区域都被一条细细的白线分成两半。

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [hɑːvz] [ɒv; əv] ['eəriəz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [eks] - [waɪ] [laɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [ɹɪ'ækʃənz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪk'strævəgəns] ,
This is to emphasize the fact that the first halves of areas below the X - Y line are really reactions from the extravagance ,
这 是 到 强调 这 事实 那 这 第一的 一半 的 区域 以下 这 X - 是 线 是 真的 反应 从 这 奢侈 ,

这是为了强调XY线以下区域的前半部分实际上是对奢侈行为的一种反应。

[ˌɪnɪ'fɪʃnsi] [ænd; ənd] [kə'rʌpʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪg'zɪstɪd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['lætə(r)] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] " [prɒ'sperəti] " ['eəriə] .
inefficiency and corruption which existed during the latter half of the preceding " prosperity " area .
效率低下 和 腐败 哪个 存在 期间 这 后者 一半 的 这 前 " 繁荣 " 区域 .

前一个"繁荣"时期后半段存在的效率低下和腐败现象。

[kən'treəriwaɪz] , [ðə; ði] [fɜːst] [hɑːvz] [ɒv; əv] ['eəriəz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [eks] - [waɪ] [laɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [ɹɪ'ækʃənz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'kɒnəmi] ,
Contrariwise , the first halves of areas above the X - Y line are really reactions from the economy ,
相反地 , 这 第一的 一半 的 区域 多于 这 X - 是 线 是 真的 反应 从 这 经济 ,

相反，XY线以上区域的前半部分实际上是经济的反应。

['ɪndəstri] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [dɪ'veləpt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [hɑːd] [taɪmz] [dʒʌst] [prɪ'siːdɪŋ] .
industry and righteousness developed during the hard times just preceding .
行业 和 义 发达 期间 这 难的 时代 只是 前 .

在之前的艰难时期，勤劳和正义得以发展。

[ðə; ði] [haɪ] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɒk] ['mɑːkɪt] [hæv; həv] [kʌm] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] ['eəriəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ləʊ] [pɔɪnts] [hæv; həv] [kʌm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'preʃn] ['eəriəz] .
The high points of the stock market have come in the early part of the prosperity areas and the low points have come about the beginning of the depression areas .
这 高的 积分 的 这 库存 市场 有 来 在 这 早期的 部分 的 这 繁荣 区域 和 这 低的 积分 有 来 关于 这 开始 的 这 沮丧 区域 .

股市的高点出现在经济繁荣的初期，而低点则出现在经济萧条的初期。

[ɪn]
In
在

在

- [ðə; ði] [wɔː(r)] [held] [daʊn] [praisiz] [ɒv; əv] [ɔːl] [sɪ'kjʊrətiz] .
1914 the war held down prices of all securities .
- 这 战争 握住 向下 价格 的 全部 证券 .

1914年战争压低了所有证券的价格。

[ðə; ði] [haɪɪst] [praisiz] [ɒv; əv] [bɒndz] [hæv; həv] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kʌm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'preʃn] ['eəriəz] [ænd; ənd] [haɪ] ['mʌni] [reɪts] ,
The highest prices of bonds have usually come about the end of the depression areas and high money rates ,
这 最高 价格 的 债券 有 通常 来 关于 这 结尾 的 这 沮丧 区域 和 高的 钱 利率 ,

债券价格最高点通常出现在经济萧条结束和高利率时期。

[ænd; ənd] [ləʊɪst] [bɒnd] [praisiz] [æt; ət] [ə'baʊt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] ['eəriəz] .
and lowest bond prices at about the end of the prosperity areas .
和 最低 纽带 价格 在 关于 这 结尾 的 这 繁荣 区域 .

而债券价格最低点则出现在繁荣时期末期。

[bʌt; bət] [wɒt] ['kɔːzɪz] [ðiːz] [ˌflʌktju'eiʃəns] [ɪn] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [praisiz] ?
But what causes these fluctuations in business and prices ?
但 什么 原因 这些 波动 在 商业 和 价格 ?

但造成业务和价格波动的原因是什么呢?

[stə'tɪstɪks] [ʃəʊ] [ðæt] ['pænɪks] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːzd] [baɪ] ['spɪrɪtʃuəl] ['kɔːzɪz] , ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [faɪ'nænʃ(ə)l] ,
Statistics show that panics are caused by spiritual causes , rather than financial ,
统计数据 展示 那 恐慌 是 导致 经过 精神 原因 , 相当 比 金融的 ,

统计数据显示，恐慌是由精神因素而非经济因素引起的。

[ænd; ənd] [ðæt] [prɒ'sperəti] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl]
and that prosperity is the result of righteousness rather than of material
和 那 繁荣 是 这 结果 的 义 相当 比 的 材料
[θɪŋz] .
things .
事物 .

而且，繁荣昌盛是正义的结果，而不是物质的结果。

[hens] , [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɔːl'redi]
Hence , the importance to industry and commerce of the forces already
因此 , 这 重要性 到 行业 和 商业 的 这 力量 已经
['menʃ(ə)nd] .
mentioned .
提及 .

因此，上述各种力量对工商业都至关重要。

[ðiːz] ['spɪrɪtʃuəl] ['fɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [truː] [ˌfʌndə'mentl] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] .
These spiritual forces are the true fundamentals of prosperity .
这些 精神 力量 是 这 真的 基本面 的 繁荣 .

这些精神力量才是繁荣的真正根基。

[ðɪs] [ɪn] [tɜːn] [liːdz] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [ə'pɒn] [wɒt]
This in turn leads us to consider from where they come and upon what
这 在 转动 线索 我们 到 考虑 从 在哪里 他们 来 和 之上 什么
[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [dɪ'pend] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['fɜːðə(r)] [dɪ'veləpmənt] .
we are to depend for their further development .
我们 是 到 依赖 为了 他们的 更远 发展 .

这反过来又促使我们思考它们从何而来，以及我们应该依靠什么来实现它们的进一步发展。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .
The following pages will give the answer .
这 下列的 页面 将要 给 这 回答 .

接下来的几页将给出答案。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌfʌndə'mentl] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] ?
What are the sources of these fundamentals of prosperity ?
什么 是 这 来源 的 这些 基本面 的 繁荣 ?

这些繁荣的基本要素源自何处?

[weə(r)] [duː; də] [wiː; wi] [get] [ðɪs] [feɪθ] , [ɪn'tegrəti] , ['ɪndəstri] ,
Where do we get this faith , integrity , industry ,
在哪里 做 我们 得到 这 信仰 , 正直 , 行业 ,

我们从哪里获得这种信念、正直和勤奋?

[koʊˌɑːpə'reɪʃən] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [mæn] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɪz] [beɪst] ?
coöperation and interest in the soul of man upon which civilization is based ?
合作 和 兴趣 在 这 灵魂 的 男人 之上 哪个 文明 是 基于 ?

文明赖以建立的合作与对人类灵魂的关注?

[æz; əz] [ɔːl'redi] [ɪk'spleɪnd] , [wiː; wi][duː; də][nɒt] [get][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [rɔː] [mə'tɪəriəlz] .
As already explained , we do not get it from the raw materials .
作为 已经 解释 , 我们 做 不是 得到 它 从 这 生的 材料 .

正如前面解释过的，我们并非从原材料中获取它。

[wiː; wi][hæv; həv][ˈɔːlweɪz][hæd; həd][ðə; ði] [rɔː] [mə'tɪəriəlz] .
We have always had the raw materials .
我们 有 总是 有 这 生的 材料 .

我们一直都有原材料。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [get][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
We do not get it from education .
我们 做 不是 得到 它 从 教育 .

我们从教育中得不到它。

[frɒm; frəm][ə; eɪ][stə'tɪstɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ['dʒɜːməni] [ɪz][ðə; ði] [best] ['edʒukeɪtɪd] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
From a statistical point of view Germany is the best educated country in the world .
从 一个 统计 观点 的 看法 德国 是 这 最好的 受过教育 国家 在 这 世界 .

从统计数据来看，德国是世界上教育水平最高的国家。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [liːst] [ɪ'lɪtərəsi] .
It has the least illiteracy .
它 有 这 至少 文盲 .

该地区的文盲率最低。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk]['kʌltʃə(r)] .
It has the largest percentage of scientific culture .
它 有 这 最大 百分比 的 科学 文化 .

它拥有最高的科学文化比例。

[nəʊ] , [ðiːz] [θriː] [ˌfʌndə'mentl] [duː; də][nɒt] [kʌm] [frɒm; frəm][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
No , these three fundamentals do not come from education .
不 , 这些 三 基本面 做 不是 来 从 教育 .

不，这三项基本要素并非来自教育。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'herɪtəns] [ɒv; əv] ['prɒpəti] .
They do not come from the inheritance of property .
他们 做 不是 来 从 这 遗产 的 财产 .

它们并非来自财产继承。

[ai] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['peɪdʒɪz][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][wiː; wi] [meɪd] [ɒv; əv] ['liːdɪŋ] ['kæptɪnz] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] [ɪn] [ə'merɪkə] ,
I mentioned in the preceding pages the investigation we made of leading captains of industry in America ,
我 提及 在 这 前 页面 这 调查 我们 制成 的 领导 队长 的 行业 在 美国 ,

我在前文中提到过我们对美国主要行业领袖进行的调查，

[ðə; ði][men] [huː] [hed] [ðə; ði] ['veəriəs] ['greɪtɪst] ['ɪndəstriz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
the men who head the various greatest industries in this country .
这 男人 WHO 头 这 各种各样的 最 行业 在 这 国家 .

这个国家各大行业的领导者们。

[aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv][men] , ['əʊnli][ten][pə(r)][sent] . [ɪn'herɪtɪd] [ðeə(r)] ['bɪznəs] ,
Out of this group of men , only ten per cent . inherited their business ,
出去 的 这 团体 的 男人 , 仅有的 十 每 中心 . 遗传 他们的 商业 ,

这些人中，只有百分之十的人继承了他们的生意。

[waɪl] ['əʊnli] [ˌfɪf'tiːn] [pə(r)] [sent] .
while only fifteen per cent .
尽管 仅有的 十五 每 中心 .

而只有百分之十五。

[rɪ'siːvd] ['speʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
received special education .
已收到 特别的 教育 .

接受过特殊教育。

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kwɒlətiz] [ɪz] [frɒm; frəm] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən]
This shows that the source of these qualities is from something more than
这 演出 那 这 来源 的 这些 品质 是 从 某物 更多的 比
[welθ] [ɔː(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
wealth or education .
财富 或者 教育 .

这表明，这些品质的来源不仅仅是财富或教育。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['straɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['sleɪvɪŋ] [tuː; tə] [leɪ] [ʌp] ['prɒpəti] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] ,
We are striving and even slaving to lay up property for our children ,
我们 是 努力 和 甚至 奴役 到 躺 向上 财产 为了 我们的 孩子们 ,

我们努力奋斗，甚至不惜辛勤劳作，为子孙后代积攒财产。

[wen] [stə'tɪstɪks] ['klɪəli] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [mɔː(r)] [wiː; wi] [leɪ] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [wɜːs] [ɒf]
when statistics clearly show that the more we lay up for them the worse off
什么时候 统计数据 清楚地 展示 那 这 更多的 我们 躺 向上 为了 他们 这 更糟 离开
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] .
they are going to be .
他们 是 去 到 是 .

统计数据清楚地表明，我们越是为他们提供援助，他们的处境就越糟糕。

[ɪf] [stə'tɪstɪks] ['demənstreɪt] ['eni] [wʌn] [θɪŋ] , [ðeɪ] ['demənstreɪt] [ðæt] [ðə; ði] [les]
If statistics demonstrate any one thing , they demonstrate that the less
如果 统计数据 证明 任何 一 事物 , 他们 证明 那 这 较少的

如果说统计数据能说明什么，那就是它们表明，越少

['mʌni] [wiː; wi] [liːv] ['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [ðə; ði] ['betə(r)] [ɒf] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ; [nɒt] ['əʊnli] ['spɪrɪtʃuəli]
money we leave our children the better off they will be ; not only spiritually
钱 我们 离开 我们的 孩子们 这 更好的 离开 他们 将要 是 ; 不是 仅有的 精神层面
[ænd; ənd] ['fɪzɪkli] ,
and physically ,
和 身体 ,

我们留给孩子的钱越多，他们的生活就会越好；这不仅体现在精神和物质方面，

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [faɪ'nænʃəli; fə'nænʃəli] .
but also financially .
但 还 财务方面 .

但经济上也是如此。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
When it comes to the question of education ,
什么时候 它 来 到 这 问题 的 教育 ,

谈到教育问题时，

[wiː; wi] [wɜːk] [ænd; ənd] [ɪ'kɒnəmaɪz] [tuː; tə] [gɪv] ['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [æn; ən] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [tuː; tə]
we work and economize to give our children an education and to
我们 工作 和 节约 到 给 我们的 孩子们 一个 教育 和 到
[send] ['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] ['kɒlɪdʒ] .
send our children to college .
发送 我们的 孩子们 到 大学 .

我们努力工作、精打细算，就是为了让我们的孩子接受教育，并送他们上大学。

[jet] [stə'tɪstɪks] [ʃəʊ] [ðæt] ['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['liːdɪŋ] ['bɪznəs] [men] [ɑː(r); ə(r)]
Yet statistics show that only a small percentage of these leading business men are
然而 统计数据 展示 那 仅有的 一个 小的 百分比 的 这些 领导 商业 男人 是
['kɒlɪdʒ] ['grædʒueɪts; 'grædʒuəts] .
college graduates .
大学 毕业生 .

然而统计数据显示，这些商界领袖中只有一小部分是大学毕业生。

[ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [kə'mjuːnətiz] , [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv]
The success of individuals , the success of communities , the success of
这 成功 的 个人 , 这 成功 的 社区 , 这 成功 的
['neɪʃnz] , [dɪ'pendz] [ɒn] [ðiːz] [ˌfʌndə'mentl] ,
nations , depends on these fundamentals ,
国家 , 取决于 在 这些 基本面 ,

个人的成功、社区的成功、国家的成功，都取决于这些基本要素。

— [ɪn'tegrəti] , [feɪθ] , ['ɪndəstri] , ['brʌðəli] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv]
— integrity , faith , industry , brotherly kindness and an interest in the soul of
— 正直 , 信仰 , 行业 , 兄弟般的 仁慈 和 一个 兴趣 在 这 灵魂 的
[mæn] .
man .
男人 .

—正直、信仰、勤奋、兄弟般的友善以及对人类灵魂的关注。

[tuː; tə] [wɒt] [duː; də] [wiː; wi] [əʊ] [ðiːz] [greɪt] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['kwɒlətiz] ?
To what do we owe these great fundamental qualities ?
到 什么 做 我们 欠 这些 伟大的 基本的 品质 ?

我们之所以拥有这些伟大的基本品质，要归功于什么?

[stə'tɪstɪks] [ʃəʊ] ['klɪəli] [ðæt] [wiː; wi] [əʊ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒən] .
Statistics show clearly that we owe them to religion .
统计数据 展示 清楚地 那 我们 欠 他们 到 宗教 .

统计数据清楚地表明，我们之所以能拥有这一切，要归功于宗教。

[jes] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] .
Yes , and to the old - fashioned religion of our forefathers .
是的 , 和 到 这 老的 - 造型 宗教 的 我们的 祖先 .

是的，还有我们祖先的传统宗教信仰。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ai] [seɪ] [ðɪs] [nɒt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['tʃɜːtʃmən] .
Moreover , I say this not as a churchman .
而且 , 我 说 这 不是 作为 一个 牧师 .

此外，我这么说并非出于教会人士的身份。

[ai] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði] [seɪm] ['mesɪdʒ] [ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['bæŋkəz]
I would give the same message if I were speaking to a group of bankers
我 会 给 这 相同的 信息 如果 我 是 请讲 到 一个 团体 的 银行家
[ɔː(r)] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˌendʒə'nɪr] .
or a group of engineers .
或者 一个 团体 的 工程师 .

如果我面对的是一群银行家或一群工程师，我也会传达同样的信息。

[ai] [wɒz; wəz] [fɜːst] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [θruː] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [ɪn'devə(r)] [sə'saɪəti] ,
I was first brought into the Church through the Christian Endeavour Society ,
我 曾是 第一的 带来 进入 这 教会 通过 这 基督教 努力 社会 ,

我最初是通过基督教奋进会加入教会的。

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz] ['riːəli] [kən'vɜːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ['tiːtʃɪŋz] [θruː] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] [stə'tɪstɪks] .
but I was really converted to the Bible teachings through a study of statistics .
但 我 曾是 真的 转换 到 这 圣经 教义 通过 一个 学习 的 统计数据 .

但我真正皈依圣经教义，是通过对统计学的研究。

[tuː; tə] [rɪ'lɪdʒən] [wiː; wi] [əʊ] ['aʊə(r)] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd]
To religion we owe our civilization and
到 宗教 我们 欠 我们的 文明 和

我们的文明要归功于宗教。

[tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wiː; wi] [əʊ] ['aʊə(r)] [rɪ'lɪdʒən] .
to the Church we owe our religion .
到 这 教会 我们 欠 我们的 宗教 .

我们的宗教信仰要归功于教会。

[ɔːl] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] - [deɪ] [ðæt] [ɪz] [wɜːθ] [waɪl] ['kʌmz] [frɒm; frəm] [men] [fɪld] [wɪð] ,
All there is in the world to - day that is worth while comes from men filled with ,
全部 那里 是 在 这 世界 到 - 天 那 是 值得 尽管 来 从 男人 已填 和 ,

当今世界所有值得拥有的事物都出自充满……的人之手。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [gruːps] ['æktʃuːeɪtɪd][baɪ] , [ðiːz] [ˌfʌndə'mentl] [ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] , [feɪθ] , ['ɪndəstri] ,
and from groups actuated by , these fundamentals of integrity , faith , industry ,
和 从 团体 驱动 经过 , 这些 基本面 的 正直 , 信仰 , 行业 ,

以及由诚信、信仰、勤奋这些基本原则所驱动的团体，

['brʌðəli] [lʌv] [ænd; ənd] [ðəʊz] ['ʌðə(r)] ['fæktəz] [wɪtʃ] [kʌm] ['əʊnli] [θruː] [gɒd] .
brotherly love and those other factors which come only through God .
兄弟般的 爱 和 那些 其他 因素 哪个 来 仅有的 通过 上帝 .

兄弟之爱以及其他那些只能通过上帝才能获得的因素。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [tuː; tə] - [deɪ] [dɪ'zɜːvs] [ðə; ði]['kredɪt][fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [ðiːz] ['fæktəz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [wɜːld] .
The Church to - day deserves the credit for keeping these factors before the world .
这 教会 到 - 天 值得 这 信用 为了 保持 这些 因素 前 这 世界 .

教会今天理应因始终将这些因素摆在世人面前而受到赞扬。

[hens] ,
Hence ,
因此 ,

因此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv] [ə'merɪkə] [hæv; həv][nɒt][ðə; ði] ['bæŋkəz] [tuː; tə] [θæŋk] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][sɪ'kjʊərəti][ænd; ənd] [prɒ'sperəti] ,
it is evident that the people of America have not the bankers to thank for their security and prosperity ,
它 是 明显 那 这 人们 的 美国 有 不是 这 银行家 到 感谢 为了 他们的 安全 和 繁荣 ,

显而易见，美国人民的安全和繁荣不应感谢银行家们。

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][ðə; ði] ['priːtʃə] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] .
but rather the preachers and the churches .
但 相当 这 传道者 和 这 教堂 .

而是传道人和教会。

[tuː; tə] [ðiːz] [men] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒblɪgeɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [grəʊθ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] .
To these men we are obligated for our growth and development .
到 这些 男人 我们 是 有义务的 为了 我们的 生长 和 发展 .

我们的成长和发展离不开这些人的帮助。

[eks]
X
X

X

[weə(r)] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [fɔːls] [daʊn]
Where the Church Falls Down
在哪里 这 教会 瀑布 向下

教会的衰落

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['kɒntents]
Return to Contents
返回 到 内容

返回目录

[bɪ'kʌm] ['sætʃəreɪtɪd] [wɪð] [kraɪsts] ['prɪnsəp(ə)lz] , [biː; bi] [kliːn] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] , [koʊ'ɑːpəreɪt] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
Become saturated with Christ's principles , be clean and upright , coöperate with one another ,
变得 饱和 和 基督的 原则 , 是 干净的 和 直立 , 合作 和 一 其他 ,

要完全效法基督的原则，要纯洁正直，要彼此合作。

[hæv; həv] [feɪθ] , [sɜːv] , [trʌst] [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] ,
have faith , serve , trust the Almighty for the results ,
有 信仰 , 服务 , 相信 这 全能者 为了 这 结果 ,

要有信心，要奉献，要信赖全能的上帝，祂会赐予结果。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] ['nevə(r)] [hæv; həv] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ['prɒpəti] .
and you will never have to worry about property .
和 你 将要 绝不 有 到 担心 关于 财产 .

而且你再也不用担心房产问题了。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [duː; də] [ðiːz] [θɪŋz] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɪl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
“ If you will do these things , all of the others will be given to you .
“ 如果 你 将要 做 这些 事物 , 全部 的 这 其他的 将要 是 给定 到 你 .

“如果你能做到这些事，其他的一切都会赐给你。”

” [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [gruːps] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] ['krɪtɪsaɪz] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
” There are two groups of people who criticize the Church .
” 那里 是 二 团体 的 人们 WHO 批评 这 教会 .

“批评教会的人分为两类。”

[fɜːst] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [kleɪm] [greɪt] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['feləʊ] - [men] ,
First , there are those who claim great love for their fellow - men ,
第一的 , 那里 是 那些 WHO 宣称 伟大的 爱 为了 他们的 同伴 - 男人 ,

首先，有些人声称对自己的同胞充满爱心，

[bʌt; bət] [duː; də] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə] [tʃɜːtʃ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ælaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['prɒpəti] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .
but do not go to church because it is allied with the property interests of the community .
但 做 不是 去 到 教会 因为 它 是 盟军 和 这 财产 兴趣 的 这 社区 .

但不要去教堂，因为它与社区的财产利益有关。

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [weɪdʒ] ['wɜːkəz] , ['leɪbə(r)]
I believe that to be the fundamental reason why the wage workers , labour
我 相信 那 到 是 这 基本的 原因 为什么 这 工资 工人 ， 劳动
['liːdəz] ,
leaders ,
领导人 ，

我认为这就是工薪阶层、工会领导人……的根本原因。

['səuʃəlists] [ænd; ənd] ['rædɪkl] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
socialists and radicals are not interested in the Church .
社会主义者 和 自由基 是 不是 感兴趣的 在 这 教会 .

社会主义者和激进分子对教会不感兴趣。

[ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz] [tuː] ['kləʊsli] ['ælaɪd] [wɪð] ['prɒpəti] .
They believe that the Church is too closely allied with property .
他们 相信 那 这 教会 是 也 密切 盟军 和 财产 .

他们认为教会与财产的联系过于紧密。

[ai] [hæv; həv] [biːn] [sɪ'vɪəli] ['krɪtɪsaɪzd] [maɪ'self] [fɔː(r); fə(r)] [prɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [æz; əz] [ə; eɪ]
I have been severely criticized myself for presenting the Church as a
我 有 到过 严重 批评 我 为了 呈现 这 教会 作为 一个
[dɪ'fendə(r)] [ɒv; əv] ['prɒpəti] [ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [həʊm] ,
defender of property and as a means of making your home ,
防守队员 的 财产 和 作为 一个 方法 的 制作 你的 家 ，

我本人也曾因将教会描绘成财产的捍卫者和维护家庭安全的手段而受到严厉批评。

[jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [sɪ'kjʊrətiz] [sefə] .
your business and your securities safer .
你的 商业 和 你的 证券 更安全 .

让您的业务和您的证券更安全。

[sʌtʃ] ['krɪtɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] [ˌkɒnʃi'enʃəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['sʌfə] [mʌtʃ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
Such critics are perfectly conscientious and the Church suffers much because
这样的 评论家 是 完美 尽责的 和 这 教会 遭受 很多 因为
[ðəʊz] ['piːp(ə)l] ,
those people ,
那些 人们 ，

这样的批评者完全是出于良心，教会也因此遭受了很多损失。

[ɪn] [ðeə(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [hjuː'mænəti] , [ɑː(r); ə(r)] [ænˌtægə'nɪstɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
in their love for humanity , are antagonistic to the Church .
在 他们的 爱 为了 人类 ， 是 敌对的 到 这 教会 .

他们出于对人类的爱，与教会为敌。

[ðə; ði] ['sekənd] [gruːp] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [dɪf'ɛndəz] [ɒv; əv] ['prɒpəti] [huː] [lʊk] [ə'pɒn] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ]
The second group are those defenders of property who look upon the Church
这 第二 团体 是 那些 后卫 的 财产 WHO 看 之上 这 教会
[æz; əz] [ɪm'præktɪk(ə)l] ;
as impractical ;
作为 不切实际 ；

第二类人是那些捍卫财产权的人，他们认为教会不切实际；

[huː] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['gəʊldən] [ruːl] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [ɔːl] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [tuː; tə] [tɔːk]
who consider the Golden Rule as something all right for the minister to talk
WHO 考虑 这 金的 规则 作为 某物 全部 正确的 为了 这 部长 到 讲话
[ə'baʊt] [ɒn] ['sʌndez] ,
about on Sundays ,
关于 在 星期日 ，

他们认为牧师在周日谈论黄金法则没什么不妥。

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] ['juːsləs] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [wiːk] .
but something useless to try to follow during the week .
但 某物 无用 到 尝试 到 跟随 期间 这 星期 .

但这是工作日里不值得尝试去遵循的东西。

[ðəʊz] [men] ['krɪtɪsaɪz] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['priːtʃɪŋ] [lʌv] , [fɔː(r); fə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːmən] [ɒn]
Those men criticize the Church for preaching love , for talking the Sermon on
那些 男人 批评 这 教会 为了 布道 爱 , 为了 说 这 讲道 在
[ðə; ði] [maʊnt] ,
the Mount ,
这 山 ,

这些人批评教会宣扬爱，批评教会谈论登山宝训。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] [ɪz] “ [ɪm'præktɪk(ə)l] .
and for being what they say is “ impractical .
和 为了 存在 什么 他们 说 是 “ 不切实际 .

并且正如他们所说，它“不切实际”。

” [səʊ] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['sʌfə] [tuː; tə] - [deɪ] [baɪ] ['hævɪŋ] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðiːz] [gruːps] [stænd] [ɒf] [ə'ləʊn] .
” So the Church suffers to - day by having both of these groups stand off alone .
” 所以 这 教会 遭受 到 - 天 经过 拥有 两个都 的 这些 团体 站立 离开 独自的 .

“因此，如今教会正因这两个群体各自为政而遭受损失。”

['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɪn]
Neither of them is interested in the Church , the most important organization in
两者都不 的 他们 是 感兴趣的 在 这 教会 , 这 最多 重要的 组织 在
[ə'merɪkə] .
America .
美国 .

他们俩对教会——美国最重要的组织——都不感兴趣。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [ə'merɪkə] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [dɪ'veləpt] ['aʊə(r)] [skuːlz]
It is the Church which has created America , which has developed our schools
它 是 这 教会 哪个 有 创建 美国 , 哪个 有 发达 我们的 学校
,
,
,

是教会缔造了美国，是教会发展了我们的学校。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] ['aʊə(r)] [hoʊmz] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪlt] ['aʊə(r)] ['sɪtɪz] , [wɪtʃ] [hæz; həz]
which has created our homes , which has built our cities , which has
哪个 有 创建 我们的 房屋 , 哪个 有 建造 我们的 城市 , 哪个 有
[dɪ'veləpt] ['aʊə(r)] ['ɪndəstriz] ,
developed our industries ,
发达 我们的 行业 ,

它创造了我们的家园，它建设了我们的城市，它发展了我们的工业，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [meɪd] ['aʊə(r)] ['hɑːspɪtlz] , ['tʃærəti] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [dʌn] ['evriθɪŋ] [ðæt]
which has made our hospitals , charities , and which has done everything that
哪个 有 制成 我们的 医院 , 慈善机构 , 和 哪个 有 完毕 一切 那
[ɪz] [wɜːθ] [waɪl] [ɪn] [ə'merɪkə] .
is worth while in America .
是 值得 尽管 在 美国 .

它缔造了我们的医院、慈善机构，并在美国做了所有有价值的事情。

[jet] [tuː; tə] - [deɪ] , [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [dɪ'skɑːdɪd] ['ɪndəstri] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
Yet to - day , the Church is the most discarded industry of all ,
然而 到 - 天 , 这 教会 是 这 最多 丢弃 行业 的 全部 ,

然而如今，教会却是所有行业中最被忽视的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt][ðə; ði][koʊˌɑːpə'reɪʃən][ɒv; əv]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [gruːps] ,
because it has not the coöperation of either of the above groups ,
因为 它 有 不是 这 合作 的 任何一个 的 这 多于 团体 ，

因为它没有得到上述两个团体的合作，

— [ðə; ði]['rædɪk(ə)l] [gruːp] [wɪtʃ] [kleɪmz] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪntrəstɪd] ['əʊnli][ɪn][hjuː'mænəti][ænd; ənd][nɒt][ɪn]
— the radical group which claims to be interested only in humanity and not in
— 这 激进的 团体 哪个 索赔 到 是 感兴趣的 仅有的 在 人类 和 不是 在

——这个激进组织声称只对人性感兴趣，而对……不感兴趣

['prɒpəti] ,
property ,
财产 ，

财产，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒpətid] [gruːp] [wɪtʃ] ['fræŋkli] [sez] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][praɪ'merəli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]
and the propertied group which frankly says that it is primarily interested in
和 这 财产 团体 哪个 坦率地说 说道 那 它 是 主要 感兴趣的 在
['prɒpəti] [ænd; ənd][nɒt][hjuː'mænəti] .
property and not humanity .
财产 和 不是 人类 .

而有产阶级则坦言，他们主要关注的是财产，而不是人道。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][stɒp][saɪd] - ['stepɪŋ] [ðɪs] ['kwestʃən] .
It seems that we should stop side - stepping this question .
它 似乎 那 我们 应该 停止 边 - 步进 这 问题 .

看来我们应该停止回避这个问题了。

[ɪn'sted] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [feɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['skweəli] [ænd; ənd]['ɑːnsə(r)][bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] [k'rɪtɪsɪzəmz] .
Instead we should face it squarely and answer both of these criticisms .
反而 我们 应该 脸 它 完全 和 回答 两个都 的 这些 批评 .

相反，我们应该坦然面对并回应这两种批评。

[maɪ]['ɑːnsə(r)][ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
My answer is as follows :
我的 回答 是 作为 跟随 :

我的回答如下：

['dʒiːzəs][wɒz; wəz][nɒt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['prɒpəti] , [pə(r)][ˌes'iː] .
Jesus was not interested in property , per se .
耶稣 曾是 不是 感兴趣的 在 财产 ， 每 塞 .

耶稣对财产本身并不感兴趣。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['kwestʃən] [bʌt; bət] [ðæt] ['dʒiːzəs][hæd; həd][nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['prɒpəti] .
There is no question but that Jesus had no interest in property .
那里 是 不 问题 但 那 耶稣 有 不 兴趣 在 财产 .

毫无疑问，耶稣对财产毫无兴趣。

[ðiːz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [lʊk] [səʊ][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə][ˌjuː 'es] , — ['haʊzɪz] , [rəʊdz] , [tæk'seɪʃn] , ['bɪldɪŋz] ,
These things which look so important to us , — houses , roads , taxation , buildings ,
这些 事物 哪个 看 所以 重要的 到 我们 ， — 房屋 ， 道路 ， 税收 ， 建筑物 ，
['fiːldz] ,
fields ,
字段 ，

这些在我们看来非常重要的事物——房屋、道路、税收、建筑物、田地——

[krɒps] , ['fɒrən] [treɪd] , [ʃɪps] , — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['evɪdənt] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [tuː; tə]['dʒiːzəs] .
crops , foreign trade , ships , — it is very evident were insignificant to Jesus .
农作物 ， 外国的 贸易 ， 船舶 ， — 它 是 非常 明显 是 微不足道 到 耶稣 .

庄稼、对外贸易、船只——很明显，这些对耶稣来说都无关紧要。

[wen] ['eni] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] - [dɪ'saɪpl] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə]['set(ə)l][sʌm; səm] ['prɒpəti] ['kwestʃən] ,
When any of Jesus ' disciples came to Him to settle some property question ,
什么时候 任何 的 耶稣 - 门徒 来了 到 他 到 定居 一些 财产 问题 ,

当耶稣的门徒中有人来找他商量财产问题时，

[hiː; hi] [pʊʃt] [ðem; ðəm][ə'saɪd][ænd; ənd] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
He pushed them aside and said He was too busy to consider it .
他 推动 他们 旁边 和 说 他 曾是 也 忙碌的 到 考虑 它 .

他把他们推到一边，说他太忙了，没空考虑这件事。

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [ɪf] ['dʒiːzəs][wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] - [deɪ] ,
I am sure that if Jesus were here to - day ,
我 是 当然 那 如果 耶稣 是 这里 到 - 天 ,

我确信，如果耶稣今天在这里，

[hiː; hi] [wʊd] [tel] [ˌjuː 'es][ɔːl] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['idiəts][fɔː(r); fə(r)]['straɪvɪŋ][səʊ][tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt]
He would tell us all that we are idiots for striving so to accumulate
他 会 告诉 我们 全部 那 我们 是 白痴 为了 努力 所以 到 积累
[θɪŋz] — ['bɪldɪŋ] [ɑː'selvz] [bɪgə(r)] ['haʊzɪz] ,
things — building ourselves bigger houses ,
事物 — 建筑 我们自己 大 房屋 ,

他会告诉我们，我们如此努力地积累财富——建造更大的房子——都是愚蠢的。

['getɪŋ] [bɪgə(r)] [bæŋk] [ə'kaʊnts] [ænd; ənd][mɔː(r)] ['ɔːtəməbiːlz] .
getting bigger bank accounts and more automobiles .
获得 大 银行 账户 和 更多的 汽车 .

拥有更多银行存款和更多汽车。

[hens] , [wen] [ðə; ði] ['səʊʃəlɪst] [ɔː(r)][ðə; ði]['rædɪk(ə)l][ɔː(r)][ðə; ði]['leɪbə(r)]['liːdə(r)] [kəm'pleɪnz] [tuː; tə][ˌem 'iː]
Hence , when the socialist or the radical or the labour leader complains to me
因此 , 什么时候 这 社会主义 或者 这 激进的 或者 这 劳动 领导者 抱怨 到 我
,
,
,

因此，当社会主义者、激进分子或工会领袖向我抱怨时，

[ai] ['fræŋkli] [əd'mɪt] [ðɪs] [fækt] .
I frankly admit this fact .
我 坦率地说 承认 这 事实 .

我坦率地承认这一点。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['emfəsaɪz] [ðæt] ['prɒpəti] [ɒv; əv]
Without doubt the Church should emphasize that property of
没有 怀疑 这 教会 应该 强调 那 财产 的

毫无疑问，教会应该强调这一特性

[ɪt'self][ɪz][ɒv; əv][nəʊ]['væljuː] ,
itself is of no value ,
本身 是 的 不 价值 ,

它本身没有任何价值，

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋz] [wɜːθ] [waɪl] [ɪn][laɪf][ɑː(r); ə(r)] ['hæpinəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [helθ]
and the only things worth while in life are happiness and the health
和 这 仅有的 事物 值得 尽管 在 生活 是 幸福 和 这 健康
[ænd; ənd][ðə; ði] ['friːdəm] [wɪtʃ] [kʌm] [frɒm; frəm] ['lɪvɪŋ] [æn; ən] ['ʌpraɪt] ,
and the freedom which come from living an upright ,
和 这 自由 哪个 来 从 活的 一个 直立 ,

人生中唯一值得追求的，是正直生活所带来的幸福、健康和自由。

['sɪmp(ə)l][laɪf] .
simple life .
简单的 生活 .

简单的生活。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [pɔɪnt] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] ['emfəsaɪz] [dʒʌst] [æz; əz] ['strɒŋli] ,
On the other hand , and this point I wish to emphasize just as strongly ,
在 这 其他 手 ， 和 这 观点 我 希望 到 强调 只是 作为 强烈 ，

另一方面，这一点我也想同样强调：

['dʒiːzəs] [tʊk] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋz] ,
Jesus took the position throughout His teachings ,
耶稣 采取 这 位置 自始至终 他的 教义 ，

耶稣在教导中始终保持着这种立场。

[ðæt] [ɪf] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [wʊd] ['sɪmpli] [get] ['sætʃəreɪtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˌfʌndə'mentl] ,
that if His disciples would simply get saturated with His fundamentals ,
那 如果 他的 门徒 会 简单地 得到 饱和 和 他的 基本面 ，

如果他的门徒们能够完全沉浸在他的教义基本要义中，

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [kliːn] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] , [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [koʊ'ɑːpəreɪt] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
if they would be clean and upright , if they would coöperate with one another ,
如果 他们 会 是 干净的 和 直立 ，如果 他们 会 合作 和 一 其他 ，

如果他们能保持清洁正直，如果他们能彼此合作，

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [feɪθ] [tuː; tə] [sɜːv] [ænd; ənd] [trʌst] [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] ,
if they would have faith to serve and trust the Almighty for the results ,
如果 他们 会 有 信仰 到 服务 和 相信 这 全能者 为了 这 结果 ，

如果他们有信心侍奉全能的上帝，并信赖祂会带来结果，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)] [hæv; həv] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ['prɒpəti] .
they would never have to worry about property .
他们 会 绝不 有 到 担心 关于 财产 .

他们永远不必担心财产问题。

['prɒpəti] [wʊd] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ɪt'self] .
Property would take care of itself .
财产 会 拿 关心 的 本身 .

房产问题自然会迎刃而解。

['dʒiːzəs] ['emfəsaɪzd] , [fɜːst] , [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['prɒpəti] ;
Jesus emphasized , first , that they should not think of property ;
耶稣 强调 ，第一的， 那 他们 应该 不是 思考 的 财产 ；

耶稣首先强调，他们不应该想着财产；

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] ['diskɔːsiz] [baɪ] [sʌm; səm] [sʌtʃ] ['steɪtmənt] [æz; əz] [ðɪs] :
but He always closed His discourses by some such statement as this :
但 他 总是 关闭 他的 论述 经过 一些 这样的 陈述 作为 这 ：

但他总是以类似这样的话语结束他的演讲：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [duː; də] [ðiːz] [θɪŋz] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɪl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
" If you will do these things , all of the others will be given to you .
" 如果 你 将要 做 这些 事物 ，全部 的 这 其他的 将要 是 给定 到 你 .

"如果你能做到这些事，其他的一切都会赐给你。"

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌfʌndə'mentl] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] ,
" It is absolutely impossible for any individual to develop the above fundamentals of prosperity ,
" 它 是 绝对地 不可能的 为了 任何 个人 到 发展 这 多于 基本面 的 繁荣 ，

"任何个人都绝对不可能培养出上述所有致富的基本要素。"

— [feɪθ] , [ɪn'tegrəti] , ['ɪndəstri] [ænd; ənd] ['brʌðəli] ['kaɪndnəs] — [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [sək'sesf(ə)l] .
— faith , integrity , industry and brotherly kindness — without being successful .
— 信仰 ， 正直 ， 行业 和 兄弟般的 仁慈 — 没有 存在 成功的 .

——拥有信仰、正直、勤奋和兄弟般的友善——却未必成功。

[ai][keə(r)][nɒt] ['weðə(r)] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['dɒktə(r)] , ['tiːtʃə(r)] , ['bæŋkə(r)] , ['lɔɪə(r)] , ['bɪznəs]
I care not whether he is a doctor , teacher , banker , lawyer , business
我 关心 不是 无论 他 是 一个 医生 ， 老师 ， 银行家 ， 律师 ， 商业

我不在乎他是医生、教师、银行家、律师还是商人。

[mæn][ɔː(r)][ˌmænju'fæktʃərə(r)] .
man or manufacturer .
男人 或者 制造商 .

人或制造商。

[ðæt] [seɪm] [θɪŋ] [ɪz] [truː] [ɒv; əv] [gruːps] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['neɪʃnz] .
That same thing is true of groups and of nations .
那 相同的 事物 是 真的 的 团体 和 的 国家 .

这一点同样适用于群体和国家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌfʌndə'ment(ə)l] [lɔː] , " [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][ə; eɪ][mæn] ['saʊɪθ] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [riːp] .
It is fundamental law , " Whatsoever a man soweth that shall he also reap .
它 是 基本的 法律 ， " 任何 一个 男人 播种 那 将 他 还 收割 .

这是基本法则："人种的是什么，收的也是什么。"

" [ðəʊz] [huː] [sɜːv] [wɪl] [biː; bi] [sɜːvd] ; [ðəʊz] [huː] [nɒk] [wɪl] [biː; bi] [nɒkt] ;
" Those who serve will be served ; those who knock will be knocked ;
" 那些 WHO 服务 将要 是 服务 ; 那些 WHO 敲 将要 是 敲门 ;

"服务他人者，必蒙服务；叩门者，必被叩门；

[ðəʊz] [huː] [buːst] [wɪl] [biː; bi] ['buːstɪd] .
those who boost will be boosted .
那些 WHO 促进 将要 是 增强 .

那些主动提升的人也会得到提升。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [peɪd] [ɪn][ðə; ði][kɔɪn] [ðæt] [wiː; wi] [gɪv] .
We are paid in the coin that we give .
我们 是 有薪酬的 在 这 硬币 那 我们 给 .

我们以捐赠的金额获得报酬。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [fə'givn] [æz; əz][wiː; wi] [fə'gɪv] .
We are forgiven as we forgive .
我们 是 已原谅 作为 我们 原谅 .

我们宽恕他人，别人宽恕我们。

[ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['frendli] , [wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [frendz] .
If we are friendly , we will make friends .
如果 我们 是 友好的 ， 我们 将要 制作 朋友们 .

如果我们待人友善，就能交到朋友。

[stə'tɪstɪks] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['fæktə(r)][ɪn][ðə; ði] ['wɜːldli] [sək'ses] [ɒv; əv][men]
Statistics show that the Church is the greatest factor in the worldly success of men
统计数据 展示 那 这 教会 是 这 最 因素 在 这 世俗 成功 的 男人
,
,
,

统计数据显示，教会是人类在世俗生活中取得成功的最大因素。

[gruːps] [ænd; ənd] ['neɪʃnz] .
groups and nations .
团体 和 国家 .

群体和国家。

[sʌm; səm] ['ridər] [meɪ] [hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [bʊk] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [prə'fesə(r)] ['kɑːvə(r)] [ɒv; əv] ['hɑːvəd]
Some readers may have seen a book written by Professor Carver of Harvard
一些 读者 可能 有 已见 一个 书 书面 经过 教授 卡弗 的 哈佛大学
[ɪn'taɪtld] ,
entitled ,
标题 ,

有些读者可能看过哈佛大学卡弗教授写的一本书，书名为……

“ [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [wɜːθ] ['hævɪŋ] .
“ The Religion Worth Having .
“ 这 宗教 值得 拥有 .

值得拥有的宗教。

” [ɪn] [ðæt] [bʊk] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [dis'kʌs] [ðə; ði] ['veəriəs] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] .
” In that book the author discusses the various denominations of Christianity .
” 在 那 书 这 作者 讨论 这 各种各样的 面额 的 基督教 .

“在那本书中，作者探讨了基督教的各个教派。

[ðen] [hiː; hi] [sez] [məʊst] [kən'kluːsɪvli] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [wɜːθ] ['hævɪŋ] , [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ðæt] [wɪl]
Then he says most conclusively that the religion worth having , the religion that will
然后 他 说道 最多 最终 那 这 宗教 值得 拥有 , 这 宗教 那 将要
[sə'vaɪv] ,
survive ,
存活 ,

然后他最确凿地指出，真正值得拥有的宗教，能够流传下去的宗教，

[ɪz] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [pɹədj'uːsɪz] [ðə; ði] [məʊst] .
is the religion which produces the most .
是 这 宗教 哪个 产 这 最多 .

它是人口最多的宗教。

[jet] [ðɪs] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [baɪ] [siːkɪŋ] [prə'dʌkʃ(ə)n] [pə(r)] [ˌes'iː] ,
Yet this production will not come by seeking production per se ,
然而 这 生产 将要 不是 来 经过 寻求 生产 每 塞 ,

然而，这种产出并非通过刻意追求产出本身就能实现的。

[bʌt; bət] ['rɑːðə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [wɪtʃ] [hæv; həv]
but rather by the development of these fundamental characteristics which have
但 相当 经过 这 发展 的 这些 基本的 特征 哪个 有
[biːn] [dɪ'skraɪbd] .
been described .
到过 描述 .

而是通过发展上述这些基本特征来实现的。

[traɪ] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪl] [juː; jʊ] ['kænɒt] ['seprət] [ðə; ði] ['fæktə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [frɒm; frəm] [ˌiːkə'nɒmɪk]
Try as you will you cannot separate the factor of religion from economic
尝试 作为 你 将要 你 不能 分离 这 因素 的 宗教 从 经济的
[dɪ'veləpmənt] .
development .
发展 .

无论你怎么努力，都无法将宗教因素与经济发展分开。

[ɪn][ðə; ði] [wɜːk] ['kɒndʌktid] [baɪ][maɪ] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [æt; ət] ['welzli] [hɪlz] [wiː; wi] ['stʌdi] [ðə; ði] [trend]
In the work conducted by my Organization at Wellesley Hills we study the trend
在 这 工作 实施 经过 我的 组织 在 韦尔斯利 丘陵 我们 学习 这 趋势
[ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɪntrəst] [æz; əz] ['kləʊsli] [æz; əz][wiː; wi][duː; də][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][bæŋks][ɔː(r)]
of religious interest as closely as we do the condition of the banks or
的 宗教 兴趣 作为 密切 作为 我们 做 这 状况 的 这 银行 或者
[ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][ænd; ənd][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)] [kə'mɒdətiz] .
the supply of and demand for commodities .
这 供应 的 和 要求 为了 商品 .

在我的组织于韦尔斯利山开展的工作中，我们对宗教兴趣趋势的研究，与我们对银行状况或商品供求关系的研究一样深入。

[stə'tɪstɪks] [ɒv; əv] [tʃɜːtʃ] ['membəʃɪp] [fɔːm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] [bə'rɑːmətərz][ɒv; əv] ['bɪznəs]
Statistics of church membership form one of the best barometers of business
统计数据 的 教会 会员资格 形式 一 的 这 最好的 气压计 的 商业
[kən'dɪʃ(ə)nz] .
conditions .
状况 .

教会成员人数统计数据是衡量商业状况的最佳晴雨表之一。

[wiː; wi][hæv; həv] [ðiːz] ['fɪgəz] ['tʃɑːrtɪd] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst] ['fɪfti] [j'iəz] .
We have these figures charted back for the past fifty years .
我们 有 这些 数据 图表 后退 为了 这 过去的 五十 年 .

我们有过去五十年的这些数据图表。

[wen'evə(r)] [ðɪs] [laɪn][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɪntrəst] [tɜːnz] ['daʊnwəd] [ænd; ənd] ['riːtʃɪz] [ə; eɪ] [ləʊ] ['lev(ə)l] ,
Whenever this line of religious interest turns downward and reaches a low level ,
每当 这 线 的 宗教 兴趣 转弯 向下 和 到达 一个 低的 等级 ,

每当这种宗教兴趣下滑并达到低谷时，

['hɪstri; 'hɪstəri] [ʃəʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ri'ækʃn] [ænd; ənd] [dɪ'preʃn]
history shows that it is time to prepare for a reaction and depression
历史 演出 那 它 是 时间 到 准备 为了 一个 反应 和 沮丧
[ɪn] ['bɪznəs] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
in business conditions .
在 商业 状况 .

历史表明，现在是时候为商业环境的衰退和低迷做好准备了。

['evri] [greɪt] ['pænɪk][wiː; wi][hæv; həv]['evə(r)][hæd; həd][hæz; həz] [biːn] ['fɔːʃædəu] [baɪ][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]
Every great panic we have ever had has been foreshadowed by a general
每一个 伟大的 恐慌 我们 有 曾经 有 有 到过 预兆 经过 一个 一般的
[dɪ'klaɪn] [ɪn] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['prɪnsəp(ə)lz] .
decline in observance of religious principles .
衰退 在 观察 的 宗教 原则 .

历史上每一次大恐慌之前，宗教信仰普遍衰落都是其先兆。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[wen] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɪntrəst] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [klaɪm] [ænd; ənd][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [tɜːnz] [ə'gen]
when the line of religious interest begins to climb and the nation turns again
什么时候 这 线 的 宗教 兴趣 开始 到 爬 和 这 国家 转弯 再次
[tuː; tə][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [məʊd] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [leɪd] [baɪ][ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,
to the simple mode of living laid by in the Bible ,
到 这 简单的 模式 的 活的 铺设 经过 在 这 圣经 ,

当宗教兴趣开始高涨，国家再次回归《圣经》中规定的简朴生活方式时，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][tuː; tə] [meɪk] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['bɪznəs] [prɒ'sperəti] .
then it is time to make ready for a period of business prosperity .
然后 它 是 时间 到 制作 准备好 为了 一个 时期 的 商业 繁荣 .

那么，就该为一段商业繁荣时期做好准备了。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
XI
十一

十一

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [tʃɜːtʃ]
The Future Church
这 未来 教会

未来教会

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['kɒntents]
Return to Contents
返回 到 内容

返回目录

[ðə; ði][taɪm][ɪz] ['kʌmɪŋ] [wen] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɪl] [ə'weɪk] [tuː; tə][ɪts] [greɪt] [ˌɒpə'tjuːnətiz] .
The time is coming when the Church will awake to its great opportunities .
这 时间 是 未来 什么时候 这 教会 将要 醒 到 它是 伟大的 机会 .

教会终将觉醒，抓住它所拥有的巨大机遇。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɪndəstri] [ɪn] [ə'merɪkə] [bʌt; bət][ðə; ði][məʊst] ['bækwəd] [ænd; ənd] [ˌɪnɪ'fɪʃntli] ['ɒpəˌreɪtɪd] ,
The greatest industry in America but the most backward and inefficiently operated ,
这 最 行业 在 美国 但 这 最多 落后 和 效率低下 经营的 ,

美国最大的产业，但也是运营最落后、效率最低的产业。

[ɪz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði][steɪdʒ] - [kəʊtʃ] [klɑːs] .
is still in the stage - coach class .
是 仍然 在 这 阶段 - 教练 班级 .

仍然属于驿马车级别。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz] ['veri] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [dɪ'veləpt] .
Of course the Church is very far from developed .
的 课程 这 教会 是 非常 远的 从 发达 .

当然，教会离发展完善还很远。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [p'aʊəz] ['fɪfti] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
The Church is in the same position to - day as were the water - powers fifty years ago .
这 教会 是 在 这 相同的 位置 到 - 天 作为 是 这 水 - 权力 五十 年 前 .

教会如今的处境与五十年前的水力发电企业如出一辙。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [hæz; həz] [greɪt] [rɪ'sɔːsɪz] ; [bʌt; bət] [ðiːz] [rɪ'sɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['sædli] [ˌʌndɪ'veləpt] .
The Church has great resources ; but these resources are sadly undeveloped .
这 教会 有 伟大的 资源 ; 但 这些 资源 是 令人遗憾的是 未开发的 .

教会拥有丰富的资源；但令人遗憾的是，这些资源尚未得到充分利用。

[frɒm; frəm][æn; ən] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] , [frɒm; frəm][æn; ən] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,
From an efficiency point of view , from an organization point of view ,
从 一个 效率 观点 的 看法 , 从 一个 组织 观点 的 看法 ,

从效率的角度来看，从组织的角度来看，

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [prə'dʌkʃ(ə)n] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] , [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪz][ɪn][ðə; ði][steɪdʒ] -
from a production point of view , the Church to - day is in the stage -
从 一个 生产 观点 的 看法 , 这 教会 到 - 天 是 在 这 阶段 -
[kəʊtʃ] [klɑːs] .
coach class .
教练 班级 .

从生产的角度来看，今天的教会就像驿马车一样落后。

[ˌaɪ 'tiː][həʊldz] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self][ðə; ði] [kiːz] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] .
It holds within itself the keys of prosperity .
它 持有 之内 本身 这 钥匙 的 繁荣 .

它蕴藏着繁荣的钥匙。

[ˌaɪ 'tiː][həʊldz] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self][ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪn'dʌstriəl] , [kə'mɜːʃ(ə)l]
It holds within itself the salvation and solution of our industrial , commercial
它 持有 之内 本身 这 救恩 和 解决方案 的 我们的 工业的 , 商业的
[ænd; ənd] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['prɔːbləmz] .
and international problems .
和 国际的 问题 .

它蕴含着解决我们工业、商业和国际问题的救赎和方案。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɜːkɪŋ] , [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ðə; ði] ['prɒtɪstənt] [brɑːntʃ] [ɪz]['əʊpən] ,
Yet it is working , or at least the Protestant branch is open ,
然而 它 是 在职的 , 或者 在 至少 这 新教 分支 是 打开 ,

但它确实有效，或者至少新教分支是开放的。

['əʊnli] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['aʊəz] [ə; eɪ] [wiːk] .
only three or four hours a week .
仅有的 三 或者 四 小时 一个 星期 .

每周只需三四个小时。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [hæz; həz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] - [deɪ] [ɒv; əv] ['eni] ['ɪndəstri] .
The Church has the greatest opportunity to - day of any industry .
这 教会 有 这 最 机会 到 - 天 的 任何 行业 .

当今教会所拥有的机遇比任何行业都多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [liːst] [dɪ'veləpt] ['ɪndəstri] , [ðə; ði][məʊst] [ˌɪnɪ'fɪʃntli] ['ɒpəˌreɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]
It is the least developed industry , the most inefficiently operated , and the
它 是 这 至少 发达 行业 , 这 最多 效率低下 经营的 , 和 这
[məʊst] ['bækwəd] [ɪn][ɪts] ['meθədz] .
most backward in its methods .
最多 落后 在 它是 方法 .

它是发展最不发达的行业，运营效率最低，方法最落后。

[let] [ˌjuː 'es] [ʃʌt] ['aʊə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'hed] [æt; ət] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz]
Let us shut our eyes and look ahead at what it will be twenty - five years
让 我们 关闭 我们的 眼睛 和 看 前方 在 什么 它 将要 是 二十 - 五 年
[frɒm; frəm] [naʊ] .
from now .
从 现在 .

让我们闭上眼睛，展望一下二十五年后的世界。

[let] [ˌjuː 'es][ɪ'mædʒɪn][faɪv] [tʃɜːtʃɪz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['reɪdiəs][ɒv; əv][faɪv] [maɪlz] .
Let us imagine five churches within a radius of five miles .
让 我们 想象 五 教堂 之内 一个 半径 的 五 英里 .

让我们想象一下方圆五英里内有五座教堂。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [naʊ] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ˌɪndɪ'pendəntli] .
All of them now operating independently .
全部 的 他们 现在 操作 独立 .

现在它们都独立运营。

[iːtʃ] [wʌn]['əʊpən]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [ə; eɪ] [wiːk] .
Each one open only a few hours a week .
每个 一 打开 仅有的 一个 很少 小时 一个 星期 .

每家店每周只营业几个小时。

['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [frɒm; frəm] [naʊ] [ðiːz] [faɪv] [tʃɜːtʃɪz] [wɪl] [biː; bi] [lɪŋkt] [ʌp] [tə'geðə(r)] ['ʌndə(r)]
Twenty - five years from now these five churches will be linked up together under
二十 - 五 年 从 现在 这些 五 教堂 将要 是 链接 向上 一起 在下面

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)] [huː] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ə; eɪ] ['pɑːsn] ,
a general manager who will not be a parson ,
一个 一般的 经理 WHO 将要 不是 是 一个 牧师 ,

二十五年后，这五间教会将联合起来，由一位非牧师出身的总经理负责管理。

[bʌt; bət] [huː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['bɪznəs] [mæn] .
but who will be a business man .
但 WHO 将要 是 一个 商业 男人 .

但谁会成为商人呢?

[tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] ['priːtʃə(r)] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [tʃɜːtʃɪz] [ɪz][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['priːtʃə(r)] , ['bɪznəs]
To - day the preacher of our churches is a combination of preacher , business
到 - 天 这 牧师 的 我们的 教堂 是 一个 组合 的 牧师 , 商业

['mænɪdʒə(r)] , [ænd; ənd] ['seɪlzmən] .
manager , and salesman .
经理 , 和 推销员 .

如今，我们教会的牧师集牧师、企业经理和销售员于一身。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [dɪ'pɑːtmənt] , [ðə; ði]['faɪnæns] [dɪ'pɑːtmənt] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]
He is the service department , the finance department and everything but the
他 是 这 服务 部门 , 这 金融 部门 和 一切 但 这

['dʒænɪtə(r)] .
janitor .
清洁工 .

他既是服务部门的，又是财务部门的，除了清洁工以外什么都干。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz] ['biːɪŋ] ['ɒpəɹˌeɪtɪd][tuː; tə] - [deɪ] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ] [wʊd] [biː; bi]['ɒpəɹˌeɪtɪd] [wɪð] [wʌn]
The Church is being operated to - day as a college would be operated with one
这 教会 是 存在 经营的 到 - 天 作为 一个 大学 会 是 经营的 和 一

[prə'fesə(r)] ,
professor ,
教授 ,

如今教会的运作方式就像一所只有一位教授的大学一样。

[huː] [wʊd] [biː; bi] ['prezɪdənt] , ['treʒərə(r)] , ['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] .
who would be president , treasurer , general manager , and everything else .
WHO 会 是 总统 , 财务主管 , 一般的 经理 , 和 一切 别的 .

谁将担任总裁、财务主管、总经理以及其他所有职务。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz] ['biːɪŋ] ['ɒpəɹˌeɪtɪd][tuː; tə] - [deɪ] [æz; əz][ə; eɪ]['fæktri; 'fæktəri] [wɪð] ['sɪmpli] [ə; eɪ]
The Church is being operated to - day as a factory with simply a
这 教会 是 存在 经营的 到 - 天 作为 一个 工厂 和 简单地 一个

[prə'dʌkʃ(ə)n] [mæn][ænd; ənd][nəʊ][wʌn][tuː; tə][tend] [ðə; ði]['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz][ɔː(r)][ðə; ði] ['seɪlz]
production man and no one to tend the finances or the sales
生产 男人 和 不 一 到 趋向 这 财政 或者 这 销售量

.
.
.

如今教会的运作方式就像一家工厂，只有一个生产人员，没有人负责财务或销售。

[ˌmænju'fæktʃərəz] ['riːdɪŋ] [ðɪs] [bʊk] [nəʊ] [haʊ] [lɒŋ] [ə; eɪ]['fæktri; 'fæktəri][kʊd; kəd][biː; bi][rʌn] [wɪð]
Manufacturers reading this book know how long a factory could be run with
制造商 阅读 这 书 知道 如何 长的 一个 工厂 可以 是 跑步 和
['əʊnli][ə; eɪ] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ænd; ənd][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [sel] [ɔː(r)]['faɪnæns][ðə; ði][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] .
only a superintendent and no one to sell or finance the proposition .
仅有的 一个 校长 和 不 一 到 卖 或者 金融 这 主张 .

读过这本书的制造商都知道，如果只有一个主管，没有人负责销售或融资，工厂可以运营多久。

['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [frɒm; frəm][tuː; tə] - [deɪ] ,
Twenty - five years from to - day ,
二十 - 五 年 从 到 - 天 ,

从今天算起，已经过去了25年。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːstə(r)] ['biːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [gʊd]
instead of the pastor being at the head of the church and a few good
反而 的 这 牧师 存在 在 这 头 的 这 教会 和 一个 很少 好的
['piːp(ə)l] ['duːɪŋ] ['vɒləntri] [wɜːk] ,
people doing voluntary work ,
人们 正在做 自愿 工作 ,

而不是由牧师领导教会，少数热心人士做义工，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] [tʃɜːtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ju'naɪtɪd]['ʌndə(r)][wʌn]
there will be four or five churches of the same denomination united under one
那里 将要 是 四 或者 五 教堂 的 这 相同的 面值 团结的 在下面 一
['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)] .
general manager .
一般的 经理 .

同一教派的四五个教会将联合起来，由一位总经理管理。

[ai][duː; də][nɒt] [miːn] [baɪ] [ðɪs] [ðæt] [fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] [kləʊzd] .
I do not mean by this that four of them will be closed .
我 做 不是 意思是 经过 这 那 四 的 他们 将要 是 关闭 .

我的意思是，这并非意味着其中四家将会关闭。

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl][biː; bi]['əʊpən] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ;
They will all be open much more than they are now ;
他们 将要 全部 是 打开 很多 更多的 比 他们 是 现在 ;

它们都将比现在开放得多；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [ɔːl][biː; bi]['ʌndə(r)][wʌn]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)][ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkɪŋ] ['ɔːdərs]
but they will all be under one general manager and will be taking orders
但 他们 将要 全部 是 在下面 一 一般的 经理 和 将要 是 采取 订单
[frɒm; frəm] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)] .
from that general manager .
从 那 一般的 经理 .

但是他们都将归于一位总经理领导，并接受该总经理的命令。

['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [frɒm; frəm][tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [wɪl] [biː; bi][self] - [sə'pɔːtɪŋ] .
Twenty - five years from to - day the churches will be self - supporting .
二十 - 五 年 从 到 - 天 这 教堂 将要 是 自己 - 支持 .

从今天起25年后，这些教会将实现自给自足。

[ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['begɪŋ] [wɪl] [biː; bi]['əʊvə(r)] .
The days of begging will be over .
这 天 的 乞讨 将要 是 超过 .

乞讨的日子终将结束。

[rɪ'lɪdʒən] [hæz; həz] [biːn] ['tʃiːpən] [baɪ] ['sɪŋɪŋ] [ə'baʊt] " [sæl'veɪʃənz] [friː] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd]
Religion has been cheapened by singing about " salvation's free for you and
宗教 有 到过 廉价的 经过 歌唱 关于 " 救赎的 自由的 为了 你 和
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

唱着"救赎对你我都是免费的"之类的歌谣，已经贬低了宗教的价值。

" [wen] [wiː; wi][hæv; həv]['aʊə(r)]['liːg(ə)l] ['dɪfɪkəltɪz] , [wiː; wi][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪm]
" When we have our legal difficulties , we go to a lawyer and pay him
" 什么时候 我们 有 我们的 合法的 困难 , 我们 去 到 一个 律师 和 支付 他
;
;
;

"当我们遇到法律问题时，我们会去找律师并付钱给他；

[wen] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][peɪn][wiː; wi][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ]['dɒktə(r)][ænd; ənd] [peɪ] [hɪm] ;
when we have a pain we go to a doctor and pay him ;
什么时候 我们 有 一个 疼痛 我们 去 到 一个 医生 和 支付 他 ;

当我们感到疼痛时，我们会去看医生并付钱给他；

[ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] ['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [tɔːt] [wiː; wi] [peɪ] [ðə; ði] [praɪs] ;
if we want our children taught we pay the price ;
如果 我们 想 我们的 孩子们 教授 我们 支付 这 价格 ;

如果我们想让孩子接受良好的教育，我们就必须付出代价；

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] ['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌfʌndə'mentl] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ə'pɒn]
but if we want our children instructed in the fundamentals of prosperity upon
但 如果 我们 想 我们的 孩子们 指示 在 这 基本面 的 繁荣 之上
[wɪtʃ] [ðeə(r)]['fjuːtʃə(r)] [dɪ'pendz] ,
which their future depends ,
哪个 他们的 未来 取决于 ,

但是，如果我们希望我们的孩子接受繁荣发展的基本知识教育，而这些知识又关乎他们的未来，

[wiː; wi] [send] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] ['sʌndeɪ] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][hɑːf] - ['aʊə(r)][ə; eɪ] [wiːk] [wɪð] [ðə; ði]
we send them to a Sunday School for a half - hour a week with the
我们 发送 他们 到 一个 星期日 学校 为了 一个 一半 - 小时 一个 星期 和 这
[ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ðem; ðəm] [tɔːt] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪli] [gɜːl] [huː] ['dʌznt] [nəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] .
possibility of having them taught by a silly girl who doesn't know her work .
可能性 的 拥有 他们 教授 经过 一个 愚蠢的 女孩 WHO 不 知道 她 工作 .

我们每周送他们去主日学校半小时，但有可能教他们的却是一个不懂事的傻女孩。

[ɪn] ['eni] [ɪ'vent] [ðə; ði]['peərənt]['seldəm] [teɪks] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv]
In any event the parent seldom takes the trouble to ascertain the quality of
在 任何 事件 这 父母 很少 需要 这 麻烦 到 探明 这 质量 的
[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] .
the teaching .
这 教学 .

总之，家长很少会费心去了解教学质量。

[ðə; ði] [taɪm] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [wen] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɪl] [ə'weɪk] [tuː; tə][ɪts] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd]
The time is coming when the Church will awake to its great principles and
这 时间 是 未来 什么时候 这 教会 将要 醒 到 它是 伟大的 原则 和
[ˌɒpə'tjuːnətiz] .
opportunities .
机会 .

教会终将觉醒，认识到自身的伟大原则和机遇。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɪndəstri] [ɪn] [ə'merɪkə] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði] [məʊst] ['bækwəd] [ænd; ənd] [məʊst] [ˌɪnɪ'fɪʃntli] ['ɒpəˌreɪtɪd] .
The greatest industry in America is still the most backward and most inefficiently operated .
这 最 行业 在 美国 是 仍然 这 最多 落后 和 最多 效率低下 经营的 .

美国最大的产业仍然是最落后、效率最低的产业。

[wen] [ðiːz] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [tʃɜːtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'baɪnd] ,
When these four or five churches are combined ,
什么时候 这些 四 或者 五 教堂 是 合并 ,

当这四五个教会合并在一起时，

[ðə; ði] ['priːtʃə(r)] [wɪl] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə] [spend] [hɑːf] [ðə; ði] [wiːk] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['sɜːmən] ['evri] ['sʌndeɪ] .
the preacher will not have to spend half the week in preparing a different sermon every Sunday .
这 牧师 将要 不是 有 到 花费 一半 这 星期 在 准备 一个 不同的 讲道 每一个 星期日 .

牧师不必再花半周时间准备每个星期天不同的讲道稿了。

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [tuː] [wiːks] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ðæt] ['sɜːmən] .
He will have two weeks or a month to prepare that sermon .
他 将要 有 二 周 或者 一个 月 到 准备 那 讲道 .

他将有两周到一个月的时间来准备那篇讲道。

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [taɪm] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ðə; ði] “ [pep] ” [ænd; ənd] ['enədʒi] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] [səʊ] [juː; jʊ] [woʊnt] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] [waɪl] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [pjuː] .
He will have time and have the “ pep ” and energy to deliver it to you so you won't go to sleep while sitting in the pews .
他 将要 有 时间 和 有 这 “ 活力 ” 和 活力 到 递送 它 到 你 所以 你 惯于 去 到 睡觉 尽管 坐着 在 这 教堂长椅 .

他会有时间，也有热情和精力把内容讲解给你，这样你坐在教堂长椅上就不会睡着了。

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɪl] [ðen] [hɪə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['priːtʃə(r)] ['əʊnli] [wʌns] [iːtʃ] [mʌnθ] ,
The audience will then hear the same preacher only once each month ,
这 观众 将要 然后 听到 这 相同的 牧师 仅有的 一次 每个 月 ,

这样一来，听众每个月只能听到同一位牧师讲道一次。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['priːtʃə(r)] [wɪl] [ðen] [hæv; həv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə] .
and the preacher will then have more than one congregation to appeal to :
和 这 牧师 将要 然后 有 更多的 比 一 会众 到 上诉 到 .

这样一来，传教士就可以向不止一个信众传道了。

[ðə; ði] [seɪm] [mæn] [ɪz] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [priːtʃ] [ɒn] [lʌv] ,
The same man is not going to be expected to preach on Love ,
这 相同的 男人 是 不是 去 到 是 预期的 到 布道 在 爱 ,

人们不会期望同一个人去宣扬爱，

[heɪt] , [ðə; ði] [liːg] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] ,
Hate , the League of Nations ,
恨 , 这 联盟 的 国家 ,

仇恨，国际联盟，

[haʊ] [tuː; tə] ['set(ə)l] ['leɪbə(r)] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti]
How to Settle Labour Disputes and the Health of the Community
如何 到 定居 劳动 争议 和 这 健康 的 这 社区
[ænd; ənd] ['evri] ['ʌðə(r)] ['sʌbdʒɪkt] .
and every other subject .
和 每一个 其他 主题 .

如何解决劳资纠纷、社区健康以及其他所有问题。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [men] [wɪl] [priːtʃ] [ðə; ði] [sæl'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] , [bʌt; bət]
All of these men will preach the salvation of Jesus , but
全部 的 这些 男人 将要 布道 这 救恩 的 耶稣 , 但

这些人都会宣扬耶稣的救赎，但是

[iːtʃ] [wʌn] [wɪl] ['speʃəlaɪz] [ɪn] [wʌn] [pə'tɪkjələ(r)] [feɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [laɪf] , [sʌtʃ] [æz; əz] [feɪθ] ,
each one will specialize in one particular phase of the Christian life , such as Faith ,
每个 一 将要 专业化 在 一 特别的 阶段 的 这 基督教 生活 , 这样的 作为 信仰 ,

每个人都将专注于基督徒生活的某个特定阶段，例如信仰，

[ɪn'tegrəti] , ['ɪndəstri] , [koʊˌɑːpə'reɪʃən] .
Integrity , Industry , Coöperation .
正直 , 行业 , 合作 .

诚信、勤奋、合作。

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [mɔː(r)] [stɒk] [ɪn] ['aʊə(r)] ['priːtʃə] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [woʊnt] [prɪ'tend] [tuː; tə]
Then we will take more stock in our preachers because they won't pretend to
然后 我们 将要 拿 更多的 库存 在 我们的 传道者 因为 他们 惯于 假装 到
[noʊ] ['evri] ['sʌbdʒɪkt] .
know every subject .
知道 每一个 主题 .

这样我们就会更加信任我们的牧师，因为他们不会假装自己什么都懂。

[ðen] [ðə; ði] ['priːtʃə(r)] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ɒv; əv] ['lesə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['ɔːdiəns] .
Then the preacher will not be of lesser intelligence than the average audience .
然后 这 牧师 将要 不是 是 的 较少 智力 比 这 平均的 观众 .

这样一来，传道者的智力就不会低于普通听众。

['fɪfti] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ðə; ði] ['eɪb(ə)lɪst] [men] [ɪn] ['evri] [kə'mjuːnəti] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['priːtʃə] , [ðə; ði]
Fifty years ago the ablest men in every community were the preachers , the
五十 年 前 这 最有能力 男人 在 每一个 社区 是 这 传道者 , 这
['dɑːktərz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɔɪərz] .
doctors , and the lawyers .
医生 , 和 这 律师 .

五十年前，每个社区里最有能力的人是牧师、医生和律师。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['əʊnli] ['kɒlɪdʒ] ['grædʒueɪts; 'grædʒuəts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)]
They were the only college graduates of the town and were
他们 是 这 仅有的 大学 毕业生 的 这 镇 和 是
[lʊkt] [ʌp] [tuː; tə] .
looked up to .
看起来 向上 到 .

他们是镇上仅有的大学毕业生，备受尊敬。

[tuː; tə] - [deɪ] , [waɪl] [wiː; wi] [peɪ] ['aʊə(r)] - [frɒm; frəm] $15 , - [tuː; tə] $20 , - [ə; eɪ]
To - day , while we pay our salesmanagers from $15 , 000 to $20 , 000 a
到 - 天 , 尽管 我们 支付 我们的 - 从 $15 , - 到 $20 , - 一个
[jɪə(r)] ,
year ,
年 ,

如今，我们支付给销售经理的年薪为 15,000 美元至 20,000 美元，

[ænd; ənd] ['lɔɪərz] [ænd; ənd]['dɑːktərz] [lɑːdʒ] [fiːz] , [wiː; wi] [peɪ] ['aʊə(r)] ['priːtʃə] ['əʊnli] ['mɪzrəbl]
and lawyers and doctors large fees , we pay our preachers only miserable
和 律师 和 医生 大的 费用 , 我们 支付 我们的 传道者 仅有的 悲惨的
['sæləriz] .
salaries .
薪资 .

律师和医生都能拿到高额费用，而我们却只给牧师支付微薄的薪水。

[ɪts] [ə; eɪ] ['dæmnəbl] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
It's a damnable disgrace to all of us .
它是 一个 该死的 耻辱 到 全部 的 我们 .

这对我们所有人来说都是一种莫大的耻辱。

[ai]['ɒf(ə)n] [θɪŋk] [ðæt] [ɪf] ['dʒiːzəs][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
I often think that if Jesus were to come back to us ,
我 经常 思考 那 如果 耶稣 是 到 来 后退 到 我们 ,

我常常想，如果耶稣回到我们身边，

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][tekst] [ðæt] [θɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜːmən] [ɒn][ðə; ði]
that He would take for His text that thought from the Sermon on the
那 他 会 拿 为了 他的 文本 那 想法 从 这 讲道 在 这
[maʊnt] ,
Mount ,
山 ,

祂会选择登山宝训中的这段话作为祂的经文。

“ [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːt] [ə'genst] [jɔː(r); jə(r)] ['neɪbə(r)] , [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ]['entə(r)]['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)]
“ If you have aught against your neighbour , before you enter into your
“ 如果 你 有 零 反对 你的 邻居 , 前 你 进入 进入 你的
['wɜːʃɪp] [gəʊ][ænd; ənd][skweə(r)][ʌp] .
worship go and square up .
崇拜 去 和 正方形 向上 .

“如果你与你的邻居有嫌隙，在你敬拜之前，先去与他算清白。”

” [ai] [θɪŋk] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɒn] ['sʌndeɪ] ['mɔːnɪŋ] , [hiː; hi]
” I think that when He came in to speak to us on Sunday morning , He
” 我 思考 那 什么时候 他 来了 在 到 说话 到 我们 在 星期日 早晨 , 他
[wʊd] [seɪ] :
would say :
会 说 :

“我想，当祂星期天早上来和我们讲话时，祂会说：”

“ ['dʒentlmən] , [ai] [sə'dʒest] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)][wiː; wi][hæv; həv] [ðɪs] ['sɜːvɪs] ,
“ Gentlemen , I suggest that before we have this service ,
“ 先生们 , 我 建议 那 前 我们 有 这 服务 ,

“先生们，我建议在我们举行这项仪式之前，

[wiː; wi] [reɪz] [fʌndz] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['priːtʃə(r)] [ə; eɪ] ['diːsnt] ['sæləri] .
we raise funds to pay the preacher a decent salary .
我们 增加 资金 到 支付 这 牧师 一个 体面的 薪水 .

我们筹集资金，为牧师支付一份体面的薪水。

” [dʒʌst][bɪ'fɔː(r)][ai] [went] [tuː; tə][brə'zɪl][ai][wɒz; wəz][ðə; ði] [gest] [ɒv; əv][ðə; ði]['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
” Just before I went to Brazil I was the guest of the President of the
” 只是 前 我 去 到 巴西 我 曾是 这 客人 的 这 总统 的 这
['ɑːdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] .
Argentine Republic .
阿根廷 共和国 .

“就在我去巴西之前，我曾是阿根廷共和国总统的座上宾。”

['ɑːftə(r)] ['lʌntʃɪŋ] [wʌn] [deɪ] [wiː; wi][sæt][ɪn][hɪz; ɪz][sʌn] ['pɑːlə(r)] ['lʊkɪŋ] [aʊt]['əʊvə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
After lunching one day we sat in his sun parlour looking out over the river .
后 午餐 一 天 我们 卫星 在 他的 太阳 客厅 寻找 出去 超过 这 河 .

一天午饭后，我们坐在他的阳光房里，眺望着河流。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['θɔːtf(ə)l] .
He was very thoughtful .
他 曾是 非常 周到 .

他非常体贴。

[hiː; hi] [sed] , “ ['mɪstə(r)] . ['bæbsən] ,
He said , “ Mr . Babson ,
他 说 , “ 先生 . 巴布森 ,

他说：“巴布森先生，

[ai][hæv; həv] [biːn] ['wʌndərɪŋ] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [saʊθ] [ə'merɪkə] [wɪð] [ɔːl] [ɪts] [greɪt] ['nætʃ(ə)rəl]
I have been wondering why it is that South America with all its great natural
我 有 到过 好奇 为什么 它 是 那 南 美国 和 全部 它是 伟大的 自然的
[əd'væntɪdʒ] [ɪz][səʊ][fɑː(r)][bɪ'haɪnd] [nɔːθ] [ə'merɪkə] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [saʊθ] [ə'merɪkə] [wɒz; wəz]
advantages is so far behind North America notwithstanding that South America was
优势 是 所以 远的 在后面 北 美国 虽然 那 南 美国 曾是
['set(ə)ld] [bɪ'fɔː(r)] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .
settled before North America .
定居 前 北 美国 .

我一直很疑惑，为什么南美洲拥有如此优越的自然条件，却远远落后于北美洲，尽管南美洲的定居时间早于北美洲。

” [ðen] [hiː; hi] [went] [ɒn][tuː; tə] [tel] [haʊ] [ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɒv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] [hæd; həd] [tuː]
” Then he went on to tell how the forests of South America had two
” 然后 他 去 在 到 告诉 如何 这 森林 的 南 美国 有 二
['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] - [sɪks] [triːz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][nəʊ] [bʊk] [ɒv; əv] ['bɒtəni] .
hundred and eighty - six trees that can be found in no book of botany .
百 和 八十 - 六 树木 那 能 是 成立 在 不 书 的 植物学 .

然后他接着讲述了南美洲的森林里有 286 种树木，这些树木在任何植物学书籍中都找不到。

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] ['meni] [rɑːntʃ] [ðæt] [hæd; həd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['eɪkəz]['ʌndə(r)][æl'fælfə][ɪn]
He told me about many ranches that had thousands of acres under alfalfa in
他 讲述 我 关于 许多 牧场 那 有 数千 的 英亩 在下面 紫花苜蓿 在
[wʌn] [blɒk] .
one block .
一 堵塞 .

他告诉我，很多牧场在一个地块上就种植了数千英亩的苜蓿。

[hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [maɪnz] [ɒv; əv]['aɪən] , [kəʊl] , ['kɒpə(r)] , ['sɪlvə(r)] , [gəʊld] ;
He mentioned the mines of iron , coal , copper , silver , gold ;
他 提及 这 矿井 的 铁 , 煤炭 , 铜 , 银 , 金子 ;

他提到了铁矿、煤矿、铜矿、银矿、金矿；

[ɔːl] [ðəʊz] [greɪt] ['rɪvəz] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] - [p'aʊəz] [wɪtʃ] ['raɪv(ə)l][naɪˌægrə] .
all those great rivers and water - powers which rival Niagara .
全部 那些 伟大的 河流 和 水 - 权力 哪个 竞争对手 尼亚加拉 .

所有这些伟大的河流和水力资源，足以与尼亚加拉瀑布媲美。

“ [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [wɪð] [ɔːl] [ðiːz] ['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'sɔːsɪz] , [saʊθ] [ə'merɪkə] [ɪz][səʊ][fɑː(r)][bɪ'haɪnd] [nɔːθ]
“ Why is it , with all these natural resources , South America is so far behind North
“ 为什么 是 它 , 和 全部 这些 自然的 资源 , 南 美国 是 所以 远的 在后面 北
[ə'merɪkə] ?
America ?
美国 ?

“南美洲拥有如此丰富的自然资源，为什么却远远落后于北美洲？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

[wel] , [ðəʊz] [ɒv; əv][juː; jʊ] [huː]
Well , those of you who
出色地 , 那些 的 你 WHO

嗯，你们这些……

[hæv; həv] [biːn] [ðeə(r)] [nəʊ] [ðə; ði]['riːz(ə)n] .
have been there know the reason .
有 到过 那里 知道 这 原因 .

我去过那里，知道原因。

[bʌt; bət] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [gest] , [ai] [sed] :
But , being a guest , I said :
但 , 存在 一个 客人 , 我 说 :

但是，作为客人，我说：

" ['mɪstə(r)] . ['prezɪdənt] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n] ?
" Mr . President , what do you think is the reason ?
" 先生 . 总统 , 什么 做 你 思考 是 这 原因 ?

总统先生，您认为原因是什么？

" [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] : " [ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [kən'kluːʒn] .
" He replied : " I have come to this conclusion .
" 他 回复 : " 我 有 来 到 这 结论 .

他回答说："我已经得出这个结论。"

[saʊθ] [ə'merɪkə] [wɒz; wəz]['set(ə)ld][baɪ][ðə; ði]['spæniʃ] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [saʊθ] [ə'merɪkə] [ɪn] [sɜːtʃ]
South America was settled by the Spanish who came to South America in search
南 美国 曾是 定居 经过 这 西班牙语 WHO 来了 到 南 美国 在 搜索
[ɒv; əv][gəʊld] ,
of gold ,
的 金子 ,

南美洲是由西班牙人定居的，他们来到南美洲是为了寻找黄金。

[bʌt; bət] [nɔːθ] [ə'merɪkə] [wɒz; wəz]['set(ə)ld][baɪ][ðə; ði]['pɪlgrɪm] ['fɑːðəz] [huː] [went] [ðeə(r)][ɪn] [sɜːtʃ]
but North America was settled by the Pilgrim Fathers who went there in search
但 北 美国 曾是 定居 经过 这 朝圣 父亲们 WHO 去 那里 在 搜索
[ɒv; əv] [gɒd] .
of God .
的 上帝 .

但北美是由前往那里寻找上帝的清教徒先驱们定居的。

" [frendz] , [let] [ˌjuː 'es][æz; əz] [ə'merɪkən] ['sɪtəznz] ['nevə(r)] [kɪk] [daʊn] [ðə; ði]['lædə(r)][baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi]
" Friends , let us as American citizens never kick down the ladder by which we
" 朋友们 , 让 我们 作为 美国人 公民 绝不 踢 向下 这 梯子 经过 哪个 我们
[klaɪmd] [ʌp] .
climbed up .
攀登 向上 .

朋友们，作为美国公民，我们绝不能推倒我们赖以攀升的阶梯。

[let] [ˌjuː 'es]['nevə(r)] [fə'get] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ə'pɒn] [wɪtʃ] [ɔːl] ['pɜːmənənt] [prɒ'sperəti] [ɪz] [beɪst] .
Let us never forget the foundation upon which all permanent prosperity is based .
让 我们 绝不 忘记 这 基础 之上 哪个 全部 永恒的 繁荣 是 基于 .

我们永远不应忘记一切永久繁荣的基础。

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
Printed in the United States of America
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

[-] [nəʊt] : [ˈtʃæptə(r)] [ˈtaɪtlz] [rɪˈpiːtɪd] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈtʃæptə(r)] [ˈsʌməriz] [ɪn] [ðə; ði]
Transcriber's Note : Chapter titles repeated after the chapter summaries in the
转录员的 笔记 : 章 标题 重复 后 这 章 摘要 在 这

[əˈrɪdʒən(ə)l] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [əʊˈmɪtɪd] [hɪə(r)] .
original and are omitted here .
原来的 和 是 省略 这里 .

转录者注：原文中章节标题在章节摘要之后重复出现，此处省略。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷